

第 9 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零四年三月三日，星期三



Número 9

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 3 de Março de 2004

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄數份	1263
更正書一份	1263

經濟財政司司長辦公室：

第32/2004號經濟財政司司長批示，給予經濟委員會一常設基金	1264
第33/2004號經濟財政司司長批示，給予社會協調常設委員會一常設基金	1264
第35/2004號經濟財政司司長批示，委任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員	1265

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extractos de despachos.	1263
Rectificação.	1263

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 32/2004, que atribui ao Conselho Económico um fundo permanente.	1264
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2004, que atribui ao Conselho Permanente de Concertação Social um fundo permanente.	1264
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2004, que nomeia os vogais executivos do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau.	1265

第36/2004號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任	1265	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 36/2004, que nomeia, em regime de comissão de serviço, a coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.	1265
批示摘錄一份	1266	Extracto de despacho.	1266
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
批示摘錄數份	1266	Extractos de despachos.	1266
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份	1267	Extractos de despachos.	1267
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份	1267	Extractos de despachos.	1267
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份	1268	Extractos de despachos.	1268
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份	1268	Extracto de despacho.	1268
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份	1269	Extractos de despachos.	1269
國際法事務辦公室：		Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional:	
批示摘錄數份	1269	Extractos de despachos.	1269
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份	1270	Extractos de deliberações.	1270
批示摘錄數份	1270	Extractos de despachos.	1270
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄一份	1272	Extracto de despacho.	1272
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份	1273	Extractos de despachos.	1273
聲明書一份	1274	Declaração.	1274
勞工暨就業局：		Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego:	
批示摘錄數份	1275	Extractos de despachos.	1275
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份	1275	Extractos de despachos.	1275
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份	1276	Extracto de despacho.	1276
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄一份	1276	Extracto de despacho.	1276
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份	1277	Extractos de despachos.	1277
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份	1277	Extractos de despachos.	1277
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份	1278	Extractos de despachos.	1278

文化局：

批示摘錄數份 1280

聲明書一份 1280

社會工作局：

批示摘錄數份 1281

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄一份 1281

政府機關通告及公告**審計署佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯一缺，以考試方式進行普通入職開考的准考人確定名單 .. 1282

警察總局佈告：

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯一缺及二等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告 1282

行政暨公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 1283

公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺及特級公關督導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 1283

公告一則，關於張貼為填補首席資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 1283

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 1284

法務局佈告：

為填補語言範疇顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1284

身份證明局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等資訊督導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單 1285

經濟局佈告：

商標註冊保護 1286

財政局佈告：

為填補首席技術輔導員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表 1403

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 1280

Declaração. 1280

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 1281

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extracto de despacho. 1281

Avisos e anúncios oficiais**Comissariado da Auditoria:**

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe. 1282

Serviços de Polícia Unitários:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe e uma de segundo-oficial. 1282

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de intérprete-tradutor chefe. 1283

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista e uma de assistente de relações públicas especialista. 1283

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática principal. 1283

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. 1284

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área linguística. 1284

Direcção dos Serviços de Identificação:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente de informática de 1.ª classe. 1285

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção do registo de marcas. 1286

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal. 1403

為填補首席行政文員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單	1404	Lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de oficial administrativo principal.	1404
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺、首席普查暨調查員三缺、一等普查暨調查員一缺、首席資訊技術員一缺及首席統計技術員九缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單	1405	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, três de agente de censos e inquéritos principal, uma de agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, uma de técnico de informática principal, e nove de técnico de estatística principal.	1405
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺、一等技術員一缺及一等技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告	1405	Anúncio sobre a afixação do aviso dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, uma de técnico de 1.ª classe, e uma de adjunto-técnico de 1.ª classe.	1405
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
通告一則，關於男性、女性普通或直線職程之副警長升級課程之錄取考試的開考	1406	Aviso do concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de uma vaga de subchefe da carreira ordinária ou de linha masculina e feminina.	1406
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
皮膚科專科最後評核試成績表	1406	Lista classificativa do exame final de especialidade em dermatologia.	1406
通告一則，關於為填補一等助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升的開考已作無效	1406	Aviso referente ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar de 1.ª classe, que ficou deserto.	1406
通告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員三缺的開考的准考人臨時名單	1407	Aviso sobre a afixação da lista provisória do concurso para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal.	1407
通告一則，關於張貼為填補一等文員十二缺開考的准考人確定名單	1407	Aviso sobre a afixação da lista definitiva do concurso para o preenchimento de doze vagas de primeiro-oficial.	1407
社會工作局佈告：		Instituto de Acção Social:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員五缺，以有限制及文件審閱方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單	1408	Anúncio sobre a afixação da lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior assessor.	1408
公告一則，關於張貼為填補特級助理技術員三缺，以有限制及文件審閱方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單	1408	Anúncio sobre a afixação da lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico auxiliar especialista.	1408
澳門理工學院佈告：		Instituto Politécnico de Macau:	
二零零三年第四季度獲財政資助的私人及私立機構名單	1409	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2003.	1409
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於“澳門大學A1課室樓及行人天橋建造承包工程”的公開招標	1410	Anúncio sobre o concurso público para a arrematação da empreitada de construção do «Bloco A1 destinado a sala de aulas e ponte pedonal na Universidade de Macau».	1410
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
“光愛中心”章程——(更正)	1412	Estatutos da associação «光愛中心» — (rectificação).	1412

“德馨學社”章程	1412	Estatutos da associação «The Centre For Personal Development Studies».	1412
“澳門學生福利會”章程	1415	Estatutos da «Students Welfare Association of Macau».	1415
“澳門兩岸四地商會”章程	1415	Estatutos da «Associação dos Comerciantes da China, Macau, Hong Kong, Taiwan de Macau».	1415
“澳門文化藝術協會”章程	1417	Estatutos da «Associação de Cultura e Arte de Macau».	1417
“澳門西環耆青文藝康體會”章程	1418	Estatutos da associação «澳門西環耆青文藝康體會».	1418
“紅星曲藝社”章程	1419	Estatutos da Associação Ópera China «Hong Seng».	1419
“松景臺業主會”章程	1419	Estatutos da associação «松景臺業主會».	1419
“一峰的士替更聯誼會”章程	1420	Estatutos da associação «Yi Fong Taxi Shift Association».	1420
“澳門出版總會”章程	1421	Estatutos da «Associação de Publicações de Macau».	1421
美國銀行（澳門）股份有限公司——股東週年大會召集書	1422	Bank of America (Macau) Ltd. — Convocatória da assembleia geral.	1422
澳門新福利公共汽車有限公司——股東大會召集書	1422	Transmac — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1422
濠景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1422	Sociedade de Investimento Imobiliário Hou Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1422
畔景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1423	Sociedade de Investimento Imobiliário Pun Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1423
怡景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1423	Sociedade de Investimento Imobiliário I Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1423
潤景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1423	Sociedade de Investimento Imobiliário Ion Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1423
恒景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1424	Sociedade de Investimento Imobiliário Hang Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1424
裕景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1424	Sociedade de Investimento Imobiliário U Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1424
旭景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1424	Sociedade de Investimento Imobiliário Iok Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1424
美景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1425	Sociedade de Investimento Imobiliário Mei Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1425
湖景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1425	Sociedade de Investimento Imobiliário Wu Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1425
曦景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1426	Sociedade de Investimento Imobiliário Hei Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1426
澄景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1426	Sociedade de Investimento Imobiliário Cheng Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1426
翠景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1426	Sociedade de Investimento Imobiliário Chui Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1426
福景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1427	Sociedade de Investimento Imobiliário Fok Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1427
富景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1427	Sociedade de Investimento Imobiliário Fu Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1427

文景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1427	Sociedade de Investimento Imobiliário Man Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1427
雅景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1428	Sociedade de Investimento Imobiliário Nga Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1428
柏景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1428	Sociedade de Investimento Imobiliário Pak Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1428
寶景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1429	Sociedade de Investimento Imobiliário Pou Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1429
順景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1429	Sociedade de Investimento Imobiliário Son Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1429
憩景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1429	Sociedade de Investimento Imobiliário Tim Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1429
源景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1430	Sociedade de Investimento Imobiliário Un Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1430
華景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1430	Sociedade de Investimento Imobiliário Va Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1430
匯景灣置業發展有限公司——平常股東大會召集書	1431	Sociedade de Investimento Imobiliário Wui Keng Van, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1431
聯豐亨保險有限公司——股東週年大會召集書 ...	1431	Companhia de Seguros Luen Fung Hang, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1431
聯豐亨人壽保險股份有限公司——股東週年大會召集書	1431	Companhia de Seguros Luen Fung Hang — Vida, S.A. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1431
澳門生產力暨科技轉移中心——特別會議召集書	1431	Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau — Convocatória da assembleia geral extraordinária.	1431
澳門生產力暨科技轉移中心——平常會議召集書	1432	Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1432
澳門公共汽車有限公司——股東大會召集書	1432	Sociedade de Transportes Colectivos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1432
“澳門博彩業管理暨中介人總會”章程	1432	Estatutos da «Associação Geral dos Administradores, Gestores e Promotores de Jogos de Fortuna ou Azar de Macau».	1432
澳門廣播電視股份有限公司——股東週年大會召集書	1436	TDM- Teledifusão de Macau, S.A. — Convocatória da assembleia geral ordinária.	1436

附註：印發二零零四年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 8/2004, II Série, de 25 de Fevereiro, inserindo o seguinte:

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

經濟財政司司長辦公室：

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

第34/2004號經濟財政司司長批示，將M/5式收益申報書的遞交期限延長至二零零四年三月三十一日

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2004, que prorroga até 31 de Março de 2004, o prazo para a entrega das declarações de rendimentos modelo M/5.

1256

1256

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過辦公室主任二零零四年一月九日批示：

鄭錦耀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條規定，以散位合同方式聘用為政府總部輔助部門第一職階三等文員，為期六個月，由二零零四年二月九日起生效。

根據辦公室主任二零零四年一月十九日批示：

應李好的請求，其在政府總部輔助部門擔任第二職階助理員職務的散位合同，自二零零四年三月一日起予以解除。

透過行政長官二零零四年二月四日批示：

張少清、José Armando de Matos Duarte——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條規定，以編制外合同方式聘用為政府總部輔助部門第三職階一等文員，由二零零四年二月六日起生效，為期一年。

透過辦公室主任二零零四年二月十一日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，配合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第三款 c 項的規定，以附註形式修改 Rita Lai 在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同的第三條款，薪俸點修改為 140 點，相等於第五職階助理員，自二零零四年二月十二日起生效。

更正

鑒於刊登於二零零三年十月三日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組之第 230/2003 號行政長官批示中文文本有不正確之處，現作出更正：

原文為：“委任陳國良……”

應改為：“委任陳國樑……”。

二零零四年二月二十三日

行政長官 何厚鐸

二零零四年二月二十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 9 de Janeiro de 2004:

Cheang Kam Yiu — admitido por contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Fevereiro de 2004.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 19 de Janeiro de 2004:

Lei Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 2.º escalão, nos SASG, a partir de 1 de Março de 2004.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Fevereiro de 2004:

Cheong Sio Cheng e José Armando de Matos Duarte — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como primeiros-oficiais, 3.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Fevereiro de 2004.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 11 de Fevereiro de 2004:

Rita Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 140, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1 e 3, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Fevereiro de 2004.

Rectificação

Verificando-se uma inexactidão na versão chinesa do Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2003, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2003, II Série, de 3 de Outubro, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «委任陳國良……»

deve ler-se: «委任陳國樑……».

23 de Fevereiro de 2004.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 26 de Fevereiro de 2004.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 32/2004 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 32/2004

基於在本財政年度有需要撥予經濟委員會一項按照七月十三日第 30/98/M 號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為 \$26,000.00（澳門幣貳萬陸仟元整）；

在該委員會的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據一九九九年十二月二十日公佈的第 1/1999 號法律第七條及十一月三日第 223/98/M 號訓令第一條的規定，作出本批示。

撥予經濟委員會一項金額為 \$26,000.00（澳門幣貳萬陸仟元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：經濟財政司司長辦公室主任陸潔嫻，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：秘書長 廖小明；

委員：特級技術輔導員 洪婉儀

本批示由二零零四年一月一日起生效。

二零零四年二月二十三日

經濟財政司司長 譚伯源

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Conselho Económico, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas), constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta do aludido Conselho e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, publicada em 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Conselho Económico um fundo permanente de \$ 26 000,00 (vinte e seis mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Lok Kit Sim, chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lio Sio Meng, secretário-geral;

Vogal: Fátima Hung aliás Hung Yuen Yee, adjunto-técnico especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2004.

23 de Fevereiro de 2004.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen.*

第 33/2004 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 33/2004

基於在本財政年度有需要撥予社會協調常設委員會一項按照七月十三日第 30/98/M 號法令第一條規定而設立的常設基金，金額為 \$26,500.00（澳門幣貳萬陸仟伍佰元整）；

在該委員會的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據一九九九年十二月二十日公佈的第 1/1999 號法律第七條及十一月三日第 223/98/M 號訓令第一條的規定，作出本批示。

撥予社會協調常設委員會一項金額為 \$26,500.00（澳門幣貳萬陸仟伍佰元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

Considerando a necessidade de ser atribuído ao Conselho Permanente de Concertação Social, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 26 500,00 (vinte e seis mil e quinhentas patacas), constituído nos termos do disposto no artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 30/98/M, de 13 de Julho;

Sob proposta do aludido Conselho e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 7.º da Lei n.º 1/1999, publicada em 20 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º da Portaria n.º 223/98/M, de 3 de Novembro, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído ao Conselho Permanente de Concertação Social um fundo permanente de \$ 26 500,00 (vinte e seis mil e quinhentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

主席：經濟財政司司長辦公室主任陸潔嫻，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：秘書長林美美，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：一等高級技術員孫淑儀，當其出缺或因故不能視事時，由特級助理技術員林蓮達代任。

本批示由二零零四年一月一日起生效。

二零零四年二月二十三日

經濟財政司司長 譚伯源

第 35/2004 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，以及第6/1999號行政法規第三條和第12/2000號行政命令第一款所賦予的權限，並根據經七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項、第六條第一款及第十三條的規定，作出本批示。

一、委任張祖榮擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員職務，由二零零四年三月八日起為期一年。

二、委任陳敬紅擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會執行委員職務，由二零零四年四月一日起為期一年。

二零零四年二月二十七日

經濟財政司司長 譚伯源

第 36/2004 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款b)項和第八款，以及第33/2004號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任姍桃絲為中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任，由二零零四年三月四日起為期一年。

Presidente: Lok Kit Sim, chefe do Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Noémia Maria de Fátima Lameiras, secretária-geral e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Sun Sok U aliás Rosa Maria Sun, técnica superior de 1.ª classe e, nas suas faltas ou impedimentos, Rosalinda Vitória Lameiras, técnica auxiliar especialista.

O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2004.

23 de Fevereiro de 2004.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e no exercício das competências delegadas previstas nos artigos 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 12/2000, e nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 3.º, n.º 1 do artigo 6.º e artigo 13.º do Estatuto do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, com a redacção introduzida pelo Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado Cheong Chou Weng aliás Chang Tou Wing aliás Chang Tsu Jung, para exercer funções de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 8 de Março de 2004.

2. É nomeado Chan Keng Hong para exercer funções de vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, pelo prazo de um ano, com efeitos a partir de 1 de Abril de 2004.

27 de Fevereiro de 2004.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 36/2004

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos da alínea b) do n.º 1 e n.º 8 do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 33/2004, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeada, em regime de comissão de serviço, coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rita Botelho dos Santos, pelo período de um ano, a partir de 4 de Março de 2004.

二、執行上指職務的每月報酬為十二月二十一日第 86/89/M 號法令附件一表一薪俸表中的 960 點。

二零零四年三月一日

經濟財政司司長 譚伯源

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零四年二月六日作出的批示：

應 Lourenço Kook Wa Cheong Khin Cheong (張國華) 工程師本人之要求，其擔任澳門貿易投資促進局行政管理委員會委員的委任，由二零零四年四月一日起予以終止。

二零零四年三月一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔輝

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零四年二月十六日作出之批示：

馬耀榮消防總監，編號 405841 — 根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款 b) 項、第一百零七條第一款及第二款，以及第 24/2001 號行政法規第六條及第七條的規定，自二零零四年三月十二日起，以定期委任方式續委任為消防局局長，為期一年。

Eurico Lopes Fazenda 副消防總監，編號 401811 — 根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款 b) 項、第一百零七條第一款及第二款，以及第 24/2001 號行政法規第六條及第八條的規定，自二零零四年三月十二日起，以定期委任方式續委任為消防局副局長，為期一年。

許少勇消防總監，編號 412851 — 根據十二月三十日第 66/94/M 號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零五條第一款 a) 項、第一百零七條第一款及第二款，以及一月三十日第 5/95/M 號法令第三條 a) 項及第四條的規定，自二零零四年三月十二日起，以定期委任方式續委任為澳門保安部隊高等學校校長，為期一年。

二零零四年二月二十日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

2. O vencimento mensal do exercício das funções acima referidas é o correspondente ao índice 960 da tabela indiciária constante do mapa 1 do anexo 1 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

1 de Março de 2004.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Fevereiro de 2004:

Engenheiro Lourenço Kook Wa Cheong Khin Cheong — dada por finda, a seu pedido, a nomeação como vogal do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, a partir de 1 de Abril de 2004.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, 1 de Março de 2004. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2004:

Ma Io Weng, chefe-mor n.º 405 841 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como comandante do CB, nos termos dos artigos 105.º, n.º 1, alínea b), e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugado com os artigos 6.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, a partir de 12 de Março de 2004.

Eurico Lopes Fazenda, chefe-mor adjunto n.º 401 811 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como segundo-comandante do CB, nos termos dos artigos 105.º, n.º 1, alínea b), e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugado com os artigos 6.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 24/2001, a partir de 12 de Março de 2004.

Hoi Sio Iong, chefe-mor n.º 412 851 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da ESFSM, nos termos dos artigos 105.º, n.º 1, alínea a), e 107.º, n.ºs 1 e 2, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugado com os artigos 3.º, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 5/95/M, a partir de 12 de Março de 2004.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 20 de Fevereiro de 2004. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

海關

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零四年二月十六日所作的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、並經由十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階二等高級技術員李國輝，編號 995141，擔任本海關文職人員編制高級技術員組別第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為 485。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、並經由十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階一等技術輔導員許佩儀，編號 974360，擔任本海關文職人員編制專業技術員組別第一職階首席技術輔導員職務，薪俸點為 350。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、並經由十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階二等文員謝美芬，編號 963800，擔任本海關文職人員編制行政人員組別第一職階一等文員職務，薪俸點為 265。

二零零四年二月二十五日於海關

副關長 賴敏華

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任分別於二零零四年二月十八日及二月二十四日作出的批示：

根據三月六日第 19/2000 號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第 3/2000 號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第三職階熟練助理員林富發之散位合同獲准以同一職級續期一年，由二零零四年四月一日起生效。

根據三月六日第 19/2000 號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第 3/2000 號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2004:

Lei Kuok Fai, n.º 995 141, técnica superior de 2.ª classe, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Hoi Pui I, n.º 974 360, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Che Mei Fan, n.º 963 800, segundo-oficial, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Fevereiro de 2004. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 18 e 24 de Fevereiro de 2004, respectivamente:

Lam Fu Fat, auxiliar qualificado, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2004.

Lei Vai Kong, auxiliar qualificado, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, e n.º 1,

職階熟練助理員李偉光之散位合同獲准以同一職級續期一年，由二零零四年四月十七日起生效。

二零零四年二月二十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

法務局

批示摘錄

摘錄自本局副局長於二零零四年一月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳佩玲在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同續期一年，自二零零四年三月十四日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零零四年二月十二日作出的批示：

伍星洪，行政暨公職局人員編制第一職階主任翻譯——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，修改其徵用到本局服務之狀況，新職級為第一職階顧問翻譯，自二零零四年二月二十六日起生效。

摘錄自本局副局長於二零零四年二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，配合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款 c) 項及第五款之規定，修改本局第五職階半熟練工人陸華的散位合同第三條款，職級轉為第六職階半熟練工人，薪俸點 190，自二零零四年一月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款，配合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款、第三款 c) 項及第五款之規定，修改本局第五職階助理員梁仕嫻的散位合同第三條款，職級轉為第六職階助理員，薪俸點 150，自二零零四年一月十八日起生效。

二零零四年二月二十六日於法務局

局長 張永春

身份證明局

批示摘錄

按照本局局長於二零零四年二月六日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第

alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Abril de 2004.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 25 de Fevereiro de 2004. — O Chefe do Gabinete, *Pedro Tang*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2004:

Chan Pui Leng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Março de 2004.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Fevereiro de 2004:

João Ng aliás Ng Seng Hong, intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — alterada a situação da sua requisição para intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Fevereiro de 2004.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2004:

Lok Wa, operário semiqualficado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 190, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2004.

Leong Si Han, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 6.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 3, alínea c), e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2004.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Fevereiro de 2004. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Fevereiro de 2004:

Lam Su Un, terceiro-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o seu contrato além do

二十五及第二十六條的規定，林樹源在本局擔任第二職階三等文員的編制外合同自二零零四年三月七日起續期一年至二零零五年三月六日，其職級及職階維持不變。

二零零四年二月二十四日於身份證明局

局長 黎英杰

印務局

批示摘錄

按照行政法務司司長於二零零四年二月二十三日的批示：

本局行政暨財政處處長梁禮亨——根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，其現職位的定期委任獲續期一年，由二零零四年三月六日起生效。

本局第二職階特級技術員 Isabel Maria Martins Neto，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其有關合同獲續期六個月，擔任相關職務，由二零零四年四月一日起生效。

按照本人二零零四年二月二十五日的批示：

蘇國威，本局第三職階散位助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年，擔任相關職務，由二零零四年三月二十一日起生效。

邱志權及林蟬泉，本局第四職階活版印刷員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a項及第二十八條的規定，其有關合同獲續期一年，執行相關職務並轉為高一職階，由二零零四年三月二日起生效。

二零零四年三月三日於印務局

局長 馬丁士

國際法事務辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任分別於二零零四年二月十日及二月十七日作出的批示：

林寶儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規

quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2004.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 24 de Fevereiro de 2004. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Fevereiro de 2004:

Alberto Ferreira Leão, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no referido cargo, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Março de 2004.

Isabel Maria Martins Neto, técnica especialista, 2.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, pelo período de seis meses, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2004.

Por despachos do signatário, de 25 de Fevereiro de 2004:

Sou Kuok Wai, auxiliar, 3.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado o respectivo contrato, por mais um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2004.

Iau Chi Kun e Lam Sim Chun, impressores tipográficos, 4.º escalão, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, por mais um ano, para exercerem as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2004.

Imprensa Oficial, aos 3 de Março de 2004. — O Administrador, *António Martins*.

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador do Gabinete, de 10 e 17 de Fevereiro de 2004, respectivamente:

Lam Pou Iu — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de adjunto-técnico principal,

定，獲修改其散位合同第三條款，職級轉為第一職階首席技術輔導員，其餘合同條件維持不變，自二零零四年一月一日起生效。

盧志青——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，獲修改其編制外合同第三條款，職級轉為第三職階二等高級技術員，其餘合同條件維持不變，自二零零四年一月一日起生效。

二零零四年二月二十三日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零三年十二月五日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列建築及設備部員工獲准續有關散位合同，為期一年：

吳志成，第三職階管理員，薪俸430點，自二零零四年一月十七日起生效；

譚貴林及胡志偉，分別為第三及第一職階首席技術稽查，薪俸分別為335及305點，各自由二零零四年一月五日及一月十七日起生效；

許偉昌及林永喜，第三職階一等技術稽查，薪俸295點，分別自二零零四年一月十日及一月十五日起生效。

按本署管理委員會分別於二零零三年十二月十二日及十二月二十六日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第三職階特級助理技術員朱婉明，獲准續其散位合同，薪俸330點，為期一年，自二零零四年一月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，園林綠化部第一職階二等助理技術員鄭金永，獲准簽有關散位合同，薪俸195點，為期六個月，自二零零三年十二月三十日起生效。

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零零三年十二月十日作出，並於同年同月十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，資訊處

1.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2004.

Lou Chi Cheng — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, mantendo-se as demais condições contratuais, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2004.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 23 de Fevereiro de 2004. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 5 de Dezembro de 2003:

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ng Chi Seng, encarregado, 3.º escalão, índice 430, a partir de 17 de Janeiro de 2004;

Tam Kuai Lam e Wu Chi Wai, fiscais técnicos principais, 3.º e 1.º escalão, índices 335 e 305, a partir de 5 e 17 de Janeiro de 2004, respectivamente;

Hoi Wai Cheong e Lam Weng Hei, fiscais técnicos de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 295, a partir de 10 e 15 de Janeiro de 2004, respectivamente.

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, nas sessões realizadas em 12 e 26 de Dezembro de 2003, respectivamente:

Chu Un Meng, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, índice 330, dos SCR — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2004.

Chiang Kam Weng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos SZVJ, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2003.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Dezembro de 2003, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Leong Iek Chun, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, da DI — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de

第六職階助理員梁翼泉，獲准續有關散位合同，薪俸150點，為期一年，自二零零四年一月十二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，交通運輸部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

第六職階熟練工人，薪俸220點：Luís Augusto Alves Filipe、何永昌、容鑑榮、周燦強、鄭潤果、張劍勳、袁家森、關金波、關永強、林漢華、李沛輝、梁志祥、梁鑑洪、梁傑榮、梁寶倫、梁得枝、梁細和、盧觀南、麥少森、莫社賢、沈雲龍、阮觀流、吳耀滿及胡重光，首位自二零零四年一月三日起生效，第二位及第三位自二零零四年一月十四日起生效，其餘自二零零四年一月七日起生效；第五職階熟練工人，薪俸200點：鄭富階，自二零零四年一月十一日起生效；第四職階熟練工人，薪俸180點：吳添及袁家寶，分別自二零零四年一月三日及一月十日起生效；

第五職階半熟練工人，薪俸170點：王炳友、歐陽藝騰及林福榮，分別自二零零四年一月八日、一月十七日及一月二十日起生效；第三職階半熟練工人，薪俸150點：阮金鴻，自二零零四年一月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零三年十二月十日作出，並於同年同月十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

文化康體部員工范百強，第三職階助理員，薪俸120點，自二零零四年一月二日起生效；

化驗所員工謝美玲，第四職階助理員，薪俸130點，自二零零四年一月三日起生效。

衛生監督部：

曾廣強、盧偉森及葉賢勝，分別為第四、第三及第三職階熟練助理員，薪俸分別為160、150及150點，皆自二零零四年一月五日起生效；

陳潔萍，第二職階助理員，薪俸110點，自二零零四年二月一日起生效。

環境衛生及執照部：

許貴樂，第三職階稽查，薪俸160點，自二零零四年一月二十日起生效；

um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Janeiro de 2004.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, dos SVT — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Operários qualificados, 6.º escalão, índice 220: Luís Augusto Alves Filipe, Ho Weng Cheong, Iong Kam Weng, Chao Chan Keong, Cheang Ion Kuo, Cheong Kim Fan, Iun Ka Sam, Kuan Kam Po, Kuan Weng Keong, Lam Hon Wa, Lei Pui Fai, Leong Chi Cheong, Leong Kam Hong, Leong Kit Weng, Leong Pou Lon, Leong Tak Chi, Leung Sai Wo, Lou Kun Nam, Mac Sio Sam, Mok Se In, Sam Wan Long, Un Kun Lao, Ung Iu Mun e Vu Chong Kong, o primeiro a partir de 3, o segundo e o terceiro a partir de 14, e os restantes a partir de 7; 5.º escalão, índice 200: Cheang Fu Kai, a partir de 11; 4.º escalão, índice 180: Ng Tim e Yuen Ka Pou, a partir de 3 e 10 de Janeiro de 2004, respectivamente;

Operários semiqualeificados, 5.º escalão, índice 170: Wong Peng Iao, Ao Ieong Ngai Tang e Lam Fok Weng, a partir de 8, 17 e 20, respectivamente; 3.º escalão, índice 150: Un Kam Hong, a partir de 26 de Janeiro de 2004.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Dezembro de 2003, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Fan Pak Keong, auxiliar, 3.º escalão, índice 120, nos SCR, a partir de 2 de Janeiro de 2004;

Che Mei Leng, auxiliar, 4.º escalão, índice 130, no LAB, a partir de 3 de Janeiro de 2004.

Nos SIS:

Chang Kuong Keong, Lou Wai Sam e Ip In Seng, auxiliares qualificados, 4.º, 3.º e 3.º escalão, índices 160, 150 e 150, respectivamente, a partir de 5 de Janeiro de 2004;

Chan Kit Ping, auxiliar, 2.º escalão, índice 110, a partir de 1 de Fevereiro de 2004.

Nos SAL:

Hoi Kuai Lok, fiscal, 3.º escalão, índice 160, a partir de 20 de Janeiro de 2004;

張聖載，第三職階熟練助理員，薪俸 150 點，自二零零四年一月五日起生效；

李金勝及何德明，第三職階助理員，薪俸 120 點，皆自二零零四年一月二日起生效。

園林綠化部：

張帝榮及陳安貴，第六職階工人，薪俸 160 點，分別自二零零四年一月十五日及二月一日起生效；

吳坤強及梁瑞生，第三職階助理員，薪俸 120 點，皆自二零零四年一月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零零三年十二月十日作出，並於同年同月十二日提交管理委員會會議的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

建築及設備部員工陸英華，第六職階熟練工人，薪俸 220 點，自二零零四年一月十四日起生效；

行政輔助部員工陳添有，第六職階助理員，薪俸 150 點，自二零零四年一月三日起生效。

道路渠務部：

陳官文，第三職階首席稽查，薪俸 210 點，自二零零四年二月一日起生效；

陳旭華、董義根及陸瑞強，首兩位為第六職階工人，薪俸 160 點，皆自二零零四年一月四日起生效，最後一位為第四職階工人，薪俸 140 點，自二零零四年一月五日起生效。

二零零四年二月二十日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Chan Seng Choi, auxiliar qualificado, 3.º escalão, índice 150, a partir de 5 de Janeiro de 2004;

Lei Kam Seng e Ho Tak Meng, auxiliares, 3.º escalão, índice 120, a partir de 2 de Janeiro de 2004.

Nos SZVJ:

Cheong Tai Weng e Chan On Kuai, operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Janeiro e 1 de Fevereiro de 2004, respectivamente;

Ng Kuan Keong e Leung Shui Sang, auxiliares, 3.º escalão, índice 120, a partir de 2 de Janeiro de 2004.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Dezembro de 2003, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lok Ieng Wa, operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos SCEU, a partir de 14 de Janeiro de 2004;

Chan Tim Iao, auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos SAA, a partir de 3 de Janeiro de 2004.

Nos SSMU:

Chan Kun Man, fiscal principal, 3.º escalão, índice 210, a partir de 1 de Fevereiro de 2004;

Chan Iok Wa, Tong I Kan e Lok Soi Keong, operários, 6.º escalão, índice 160, a partir de 4 para os dois primeiros, e 4.º escalão, índice 140, a partir de 5 de Janeiro de 2004, para o último.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Fevereiro de 2004. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經濟局

批示摘錄

根據本局代局長於二零零四年二月十九日及二月二十日之批示：

按照一九九六年一月二十九日第7/96/M號法令之規定，批准下列公司之轉運准照續期：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 19 e 20 de Fevereiro de 2004:

Nos termos do Decreto-Lei n.º 7/96/M, de 29 de Janeiro — autorizada a renovação da licença para o exercício da actividade transitória das seguintes empresas:

匯利船務（澳門）有限公司，准照編號 01/2001；

凱帆有限公司，准照編號 03/1998；

宏海船務有限公司，准照編號 02/1996。

（是項刊登費用為 \$509.00）

二零零四年二月二十六日於經濟局

代局長 蘇添平

Welley — Agência de Navegação (Macau), Limitada, licença n.º 01/2001;

Companhia de Navegação Triunfo, Limitada, licença n.º 03/1998;

Mighty Ocean Navegação, Limitada, licença n.º 02/1996.

(Custo desta publicação \$ 509,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Fevereiro de 2004. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零四年二月六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用雲大衛在本局擔任職務，為期一年，職級為第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零零四年二月二十二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零四年二月九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，蘇兆祥、黎靜宜、曾煜儉、梁展鴻、鍾美婷、林達港、黃傑榮、歐偉桑及何子佳在本局擔任第一職階二等督察職務的編制外合約獲續期一年，首八位自二零零四年三月二日起生效，最後一位自二零零四年三月九日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列本局工作人員，其編制外合同按下指期間獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉入下指相應之職級：

陳郁蕙，為第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零零四年二月二十二日起生效；

李淑敏，為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零零四年二月二十二日起生效；

Marina Paula Duarte de Carvalho，為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，自二零零四年二月二十二日起生效；

黃淑嫻及吳韻賢，為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，各自由二零零四年二月二十日及二月二十三日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Fevereiro de 2004:

Wan Tai Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Fevereiro de 2004.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Fevereiro de 2004:

Sou Sio Cheong, Lai Cheng I, Chang Iok Kim, Leong Chin Hong, Chung Mei Teng, Lam Tat Kong, Wong Kit Weng, Au Wai San e Ho Chi Kai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 para os oito primeiros, e 9 de Março de 2004, para o último.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para as categorias e datas a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Iok Chong, para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 22 de Fevereiro de 2004;

Li Shuk Man, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 22 de Fevereiro de 2004;

Marina Paula Duarte de Carvalho, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 22 de Fevereiro de 2004;

Vong Sok Han e Ng Wan In, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 20 e 23 de Fevereiro de 2004, respectivamente.

聲明書
Declaração

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零四）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三項規定所核准：

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2004), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章Cap.	Div. 組	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica					
			編號	Código	項	Alin.			
01	12		9-03-0	01-01-01-01	中國澳門駐葡萄牙經濟貿易代表處	Delegação Económica e Comercial de Macau - China, em Portugal	200,000.00		“20/02/2004 之經濟財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 20/02/2004”
			9-03-0	01-01-09-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	20,000.00		
			9-03-0	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	20,000.00		
			9-03-0	01-02-08-00	假期津貼	Subsídio de férias	10,000.00		
			9-03-0	01-05-02-00	膳食及住宿 - 現金	Alimentação e alojamento - Numerário	83,000.00		
			9-03-0	01-06-03-01	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social	4,500.00		
			9-03-0	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	50,000.00		
			9-03-0	01-06-03-03	日津貼	Ajudas de custo diárias	327,500.00		
			9-03-0	02-03-02-01	駐外津貼 (REGA 20/2003)	Subsídio de Deslocação (REGA 20/2003)	20,000.00		
			9-03-0	02-03-02-02	電費	Energia eléctrica	50,000.00		
			9-03-0	02-03-05-03	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações e comunicações	100,000.00		
			9-03-0	02-03-08-00	交通及通訊之其他負擔	Trabalhos especiais diversos	500,000.00		
			9-03-0	05-02-01-00	各項特別工作	Pessoal	10,000.00		
			9-03-0	05-02-03-00	人員	Imóveis	5,000.00		
12	00		9-03-0	05-04-00-00	不動產	Despesas Comuns		1,400,000.00	
					共用開支	Dotação provisional			
					備用撥款				
						總 額	1,400,000.00	1,400,000.00	
						Total			

二零零四年二月二十六日於財政局——局長 艾衛立

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 26 de Fevereiro de 2004. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

勞工暨就業局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零三年十二月三十一日及二零零四年二月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，蘇國輝在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同自二零零四年三月十一日起續期一年。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，李秉任在本局擔任職務的編制外合同自二零零四年四月二日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員的薪俸點 455 的薪俸。

摘錄自經濟財政司司長於二零零四年一月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用徐一燕自二零零四年二月十六日起在本局擔任第一職階二等助理技術員，薪俸點為 195，為期六個月。

二零零四年二月二十四日於勞工暨就業局

局長 孫家雄

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TRABALHO
E EMPREGO****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Dezembro de 2003 e 4 de Fevereiro de 2004:

Sou Kuok Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Março de 2004.

Fernando Lei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2004.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Janeiro de 2004:

Choi Iat In — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2004.

Direcção dos Serviços de Trabalho e Emprego, aos 24 de Fevereiro de 2004. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長分別於二零零四年二月九日及二月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改 Glória de Jesus Nabais Baldinho 在本局擔任職務的編制外合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點 625，自二零零三年十一月一日起生效。

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO
DE JOGOS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 e 10 de Fevereiro de 2004, respectivamente:

Glória de Jesus Nabais Baldinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.^o escalão, índice 625, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2003.

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳艷蓮在本局擔任二等助理技術員職務的編制外合同自二零零四年四月九日起續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階二等助理技術員，薪俸點 205。

二零零四年二月二十日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Chan Im Lin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2004.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 20 de Fevereiro de 2004. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零四年二月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文麗菁、鄧笑屏及洪穎欣在本基金擔任第一職階三等文員的編制外合同，分別自二零零四年三月十六日、三月二十五日及三月二十五日起續期一年，薪俸點為 195 點。

二零零四年二月二十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Fevereiro de 2004:

Man Lai Cheng, Tang Siu Peng e Hong Weng Ian — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16, 25 e 25 de Março de 2004, respectivamente.

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Fevereiro de 2004. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫恤金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零四年二月二十日發出的批示：

(一)民政總署第七職階助理員梁超華，退休基金會會員編號 5930-7，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第 107/85/M 號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一款及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零四年二月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的 120 點訂出，並在有關金額上加上

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de despacho

Fixação de pensões

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Fevereiro de 2004:

1. Leong Chio Wa, auxiliar, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 5930-7, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Fevereiro de 2004, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se

五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

二零零四年二月二十七日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fundo de Pensões, aos 27 de Fevereiro de 2004. — A Presidente do Conselho de Administração, *Winnie Lau*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零四年二月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項，聯同十二月二十一日第 86/89/M 號法令第三十六條之規定，確定委任李栩陽及梁頌華擔任本局文職人員編制內資訊人員組別第一職階一等資訊助理技術員之職務，薪俸點為 265。

基於以散位合同方式在本局擔任第五職階助理員之張惠蘭於二零零四年二月九日死亡，故自二零零四年二月十日起，自動終止本局與上述人員之聯系。

二零零四年二月二十七日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Fevereiro de 2004:

Lei Hoi Ieong e Leong Chong Wa — nomeados, definitivamente, técnicos auxiliares de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 36.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

Cheong Wai Lan, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — dado por findo o vínculo com estes Serviços, a partir de 10 de Fevereiro de 2004, por ter falecido em 9 do mesmo mês e ano.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Fevereiro de 2004. — A Directora dos Serviços, substituta, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

澳門監獄

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零四年一月五日作出的批示：

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准通過的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七、二十八條之規定，澳門監獄第三職階警員鍾偉雲、楊健文、賴偉光、劉海斌、梁仲文、平順有、洗順泉、蕭偉杰、黃劍明及何江毅之散位合同獲續期一年，由二零零四年一月十九日起生效。

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Janeiro de 2004:

Chong Wai Wan, Ieong Kin Man, Lai Wai Kuong, Lao Hoi Pan, Leong Chong Man, Peng Son Iao, Sin Son Chuen, Sio Wai Kit, Wong Kim Meng e Ho Kong Ngai, guardas, 3.º escalão, assalariados, deste EPM — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Janeiro de 2004.

摘錄自本監獄獄長於二零零四年二月十九日作出的批示：

Bhakta Bahadur Gurung，澳門監獄警實習員，屬散位合同，應其要求，由二零零四年二月十九日起終止其職務。

二零零四年二月二十五日於澳門監獄

代獄長 呂錦雲

Por despacho do director, de 19 de Fevereiro de 2004:

Bhakta Bahadur Gurung, guarda-estagiário, deste EPM, assalariado — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 19 de Fevereiro de 2004.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2004. — A Directora, substituta, *Loi Kam Wan*.

衛生局

批示摘錄

按照本人於二零零三年十一月十一日作出的批示：

司徒慧賢——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零四年二月十七日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階衛生服務助理員，為期三個月。

按照本人於二零零四年一月十九日作出的批示：

郭煥兒、廖艷紅、麥艷娟、盧杏翔及何綺雯——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零零四年二月十八日起，以散位合同方式獲聘用為第一職階護士，為期三個月。

按局長於二零零四年一月二十七日之批示：

本局應散位合同第一職階衛生服務助理員蘇太陽之要求，於二零零四年二月十六日起解除其合約。

下列本局編制外合同人員接下指職級及相應期間獲續期一年：

陳肖萍、曹曉航及蔡紅，首兩位為第一職階醫院主治醫生，由二零零四年二月十日起生效，最後一位為第二職階醫院主治醫生，由二零零四年三月一日起生效；

鄭鍵濠及唐山，為第二職階一等高級技術員，各自由二零零四年二月十一日及二月十六日起生效；

Manuel Filipe do Amaral Alves及李偉明，分別為第三及第二職階二等高級技術員，各自由二零零四年二月十八日及三月一日起生效；

Gilberto Assunção da Rosa及巢杏詩，分別為第三及第二職階護士，各自由二零零四年二月二十八日及二月二十一日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 11 de Novembro de 2003:

Si Tou Wai In — contratada por assalariamento, pelo período de três meses, como auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2004.

Por despachos do signatário, de 19 de Janeiro de 2004:

Kok Wun I, Lio Im Hong, Mak Im Kun, Lou Hang Cheong e Ho I Man — contratadas por assalariamento, pelo período de três meses, como enfermeiras, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Fevereiro de 2004.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Janeiro de 2004:

Sou Tai Ieong, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 16 de Fevereiro de 2004.

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Chan Chio Peng, Chou Io Hong e Choi Hong, como assistentes hospitalares, 1.º escalão, a partir de 10 de Fevereiro para as duas primeiras, e 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2004, para a última;

Kong Kin Hou aliás Eurico Humberto Alves Kong, e Tong San, como técnicos superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 11 e 16 de Fevereiro de 2004, respectivamente;

Manuel Filipe do Amaral Alves e Lei Wai Meng, como técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º e 2.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro e 1 de Março de 2004, respectivamente;

Gilberto Assunção da Rosa e Chow Hang Si, enfermeiros, 3.º e 2.º escalão, a partir de 28 e 21 de Fevereiro de 2004, respectivamente.

按照二零零四年二月九日本局全科衛生護理副局長的批示：

詹芊——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1276。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零零四年二月十日本局全科衛生護理副局長的批示：

石崇榮——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0036。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消岑嘉勵第M-0936號醫生執業牌照之許可，因其沒有遵守五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$304.00)

陳世沂——應其要求，中止第M-1132號醫生執業牌照之許可，為期六個月。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零零四年二月十二日本局全科衛生護理副局長的批示：

許可准照第AL-0040號及營業地點位於澳門連勝馬路98號G地舖之澳門彩光醫療中心改名為“澳門彩光醫療美容中心”。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零零四年二月十三日本局全科衛生護理副局長的批示：

劉中良、黃宏偉、曾健、梁映彤——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1272、M-1273、M-1274、M-1275。

(是項刊登費用為 \$284.00)

孔碧鋒——獲准許從事物理治療師職業，牌照編號是：T-0022。

(是項刊登費用為 \$274.00)

張森泉、余國靜——應其要求，中止第M-0641、M-0642號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零零四年二月十七日本局全科衛生護理副局長的批示：

陳秀芬、李煥甜、李倩宜——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1410、E-1411、E-1412。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Fevereiro de 2004:

Jim Tsin — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1276.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Fevereiro de 2004:

Do Lago Comandante, Paulo — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0036.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Sam Ka Lai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0936.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Chan Sai Yan — suspenso, a seu pedido, por seis meses, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1132.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Fevereiro de 2004:

Autorizada a alteração da denominação do «IPL Médico Centro de Macau» para «Centro de IPL Beleza Médica de Macau», situado na Estrada de Coelho do Amaral, n.º 98G, r/c, Macau, alvará n.º AL-0040.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Fevereiro de 2004:

Liu Zhongliang, Wong Wang Wai, Chang Kin, Leong Ieng Tong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1272, M-1273, M-1274 e M-1275.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Hong Pek Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de fisioterapeuta, licença n.º T-0022.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Sen Quan Zhang aliás Cheong Sam Chun, e Guo Jingy Yu aliás U Kuok Cheng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-0641 e M-0642.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Fevereiro de 2004:

Chan Sao Fan, Lei Wun Tim e Lei Sin I — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1410, E-1411 e E-1412.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

按照二零零四年二月十八日本局全科衛生護理副局長的批示：

林月嫦、王善、潘詠馨——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1413、E-1414、E-1415。

(是項刊登費用為\$284.00)

按本人於二零零四年二月二十三日之批示：

核准名稱為藥物產品出入口及批發商號“惠寧行”從事藥物業活動，牌照編號為第162號以及其營業地點為澳門漁翁街166號永好工業大廈六樓E座，東主陳孔金，居住於澳門約翰四世大馬路利高大廈二十二樓D座。

(是項刊登費用為\$362.00)

二零零四年二月二十四日於衛生局

局長 瞿國英

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Fevereiro de 2004:

Lam Ut Seong, Wong Sin e Pun Weng Heng — concedidas autorizações para o reinício da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1413, E-1414 e E-1415.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do signatário, de 23 de Fevereiro de 2004:

Autorizada a actividade farmacêutica à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Wai Ling Hong», alvará n.º 162, com local de funcionamento na Rua dos Pescadores, n.º 166, edifício industrial Veng Hou, 6.º andar E, em Macau, cuja titularidade pertence a Chan Hong Kam, com residência na Avenida de D. João IV, s/n, edifício Lei Ko, 22.º andar D, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Serviços de Saúde, aos 24 de Fevereiro de 2004. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

文化局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零零四年二月十六日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，應專定擔任本局演藝學院舞蹈範疇的藝術指導並兼舞蹈教師職務的個人工作合同，自二零零四年四月五日起續期一年。

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，陸青和鄧少儀在本局擔任職務的個人工作合同自二零零四年四月九日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零零四年二月二十日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，陳羽軍在本局擔任澳門中樂團首席兼指揮助理的個人工作合同，自二零零四年四月六日起續期一年。

聲明

為著有關效力，茲聲明，本局人員編制第三職階首席行政文員 Ana Maria Kok Xavier，因自願退休而離職，自二零零四年三月二日起生效。

二零零四年二月二十六日於文化局

局長 何麗鑽

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 16 de Fevereiro de 2004:

Ying E Ding — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como orientador de arte da dança e de professor de dança no Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 5 de Abril de 2004.

Lok Cheng e Tang Sio I — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, para desempenharem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 9 de Abril de 2004.

Por despacho da signatária, de 20 de Fevereiro de 2004:

Chan Yu Kwan — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como concertino e assistente do maestro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 6 de Abril de 2004.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ana Maria Kok Xavier, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, foi desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 2 de Março de 2004.

Instituto Cultural, aos 26 de Fevereiro de 2004. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零四年二月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

陳維奇及 Claudia Cheung，分別為第一職階首席及第一職階二等高級技術員，各自由二零零四年三月二十六日及三月六日起生效；

趙美嫦、Norma Lemos Vong 及陸麗瑗，第一職階首席技術員，首兩位自二零零四年三月二十二日起生效，最後一位自二零零四年四月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零零四年二月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李焯輝在本局擔任第一職階二等技術員的編制外合同，自二零零四年四月十五日起續期一年。

二零零四年二月二十六日於社會工作局

局長 葉炳權

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零四年二月六日作出的批示：

伍榮基學士——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式，獲聘用為本辦公室第一職階首席高級技術員，薪俸點 540，為期一年，自二零零四年二月十六日起生效。

二零零四年二月二十五日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Fevereiro de 2004:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

José Chan e Claudia Cheung, como técnicos superiores principal e de 2.ª classe, ambos do 1.º escalão, a partir de 26 e 6 de Março de 2004, respectivamente;

Chiu Mei Seong, Norma Lemos Vong e Lok Lai Un Amante, como técnicas principais, 1.º escalão, a partir de 22 de Março para as duas primeiras, e 1 de Abril de 2004, para a última.

Por despacho do presidente do Instituto, de 13 de Fevereiro de 2004:

Lei Cheok Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2004.

Instituto de Acção Social, aos 26 de Fevereiro de 2004. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2004:

Licenciado Ng Weng Kei — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2004.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 25 de Fevereiro de 2004. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

公告

審計署部門為填補人員編制傳譯及翻譯人員組別內第一職階二等翻譯員一缺，經於二零零四年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考通告，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條的規定，准考人確定名單現已張貼於新口岸宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”二十樓行政暨財政處告示板，以供查閱。

此外，准考人確定名單亦可於本署網址（www.ca.gov.mo）上瀏覽。

二零零四年二月二十六日於審計署綜合事務局

局長 區惠華

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício «Dynasty Plaza», 20.º andar, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Serviço do Comissariado da Auditoria, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2004.

A lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, podem ser consultados no «website» do Comissariado (www.ca.gov.mo).

Direcção de Serviços de Assuntos Genéricos do Comissariado da Auditoria, aos 26 de Fevereiro de 2004.

A Directora dos Serviços, *Au Vai Va*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

警察總局

公告

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制方式，為警察總局之公務員進行普通晉升開考，以填補警察總局人員編制內以下空缺：

第一職階主任翻譯一缺；

第一職階二等文員一缺。

上述開考通告正張貼於南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，有意報考者應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》後第一個工作日起計十天內遞交申請。

二零零四年二月二十日於警察總局

局長 白英偉

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários dos Serviços de Polícia Unitários, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos Serviços de Polícia Unitários:

Um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão; e

Um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Departamento de Gestão de Recursos destes Serviços de Polícia Unitários, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, edf. China Plaza, 16.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Serviços de Polícia Unitários, aos 20 de Fevereiro de 2004.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

行政暨公職局

公告

本局為填補人員編制內翻譯職程第一職階主任翻譯五缺，已於二零零四年二月四日《澳門特別行政區公報》第五期第二組刊登以文件審查方式進行普通有限制晉升開考的公告。現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，自本公告公布日起計，把准考人臨時名單張貼在水坑尾街162號公共行政大樓26樓行政暨公職局行政暨財政處，為期十天，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零四年二月十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$998.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制第一職階特級技術員一缺及第一職階特級公關督導員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零四年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零四年二月二十日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$950.00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 19 de Fevereiro de 2004.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 998,00)

Torna-se público que se encontram afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, e um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, abertos por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Fevereiro de 2004.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Torna-se público que se encontra afixado, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na

第五十七條第三款的規定，現將本局於二零零四年二月四日第五期第二組《澳門特別行政區公報》內公佈開考的，為填補人員編制內資訊技術員職程之第一職階首席資訊技術員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的報考人臨時名單張貼於水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局之行政暨財政處，以供查閱，自本公告公佈日起計，為期十天。

此外，根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零四年二月二十七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$ 979.00)

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將填補本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零零四年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零四年二月二十七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$ 979.00)

Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Fevereiro de 2004.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Fevereiro de 2004.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補人員編制內高級技術人員組別顧問高級技術員第一職階(語言範疇)一缺，經二零零四年一月二十一日第三期

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da área linguística, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de

《澳門特別行政區公報》第二組公布以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考的公告。現公布應考人評核名單如下：

合格應考人：分
鄭杏儀 8.26

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零四年二月二十四日的批示確認)

二零零四年二月二十三日於法務局

典試委員會：

主席：副局長 Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro

正選委員：法律推廣廳廳長 趙占全

人力資源處處長 鄭婉瑩

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 21 de Janeiro de 2004:

Candidato aprovado: valores
Cheng Han Iu 8,26

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Fevereiro de 2004).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 23 de Fevereiro de 2004.

O Júri:

Presidente: Diana Maria Vital Costa de Beltrão Loureiro, subdirectora.

Vogais efectivos: Chio Chim Chun, chefe do Departamento de Divulgação Jurídica; e

Iun Ieng Kwong, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

身份證明局

公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制資訊督導員職程第一職階一等資訊督導員一缺，以文件審閱方式進行一般晉升、有限制的開考的報考人臨時名單現張貼於澳門南灣大馬路 762-804 號中華廣場一字樓本局之行政暨財政處。其招考公告已刊登於二零零四年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零四年二月二十六日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, e pode ser consultada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 1.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 26 de Fevereiro de 2004.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

經濟局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

通告

Aviso

商標之保護

Protecção de marcas

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM, e que, da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/12517 類別： 2
申請人：Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.
國籍：荷蘭
活動：商業及工業
申請日期：2003/11/24
產品：顏料，器具用的首塗層（在完成塗顏料前塗上的顏料首塗層），漆，工業的顏料塗層。

Marca n.º N/12 517 Classe: 2.ª
Requerente: Akzo Nobel Coatings International B.V., Velperweg 76, 6824 BM Arnhem, Holanda.
Nacionalidade: holandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/11/24
Produtos: tintas, primário/aparelho (primeira camada de tinta que se aplica antes da pintura de acabamento), lacas, camadas de tintas industriais.

商標構成：

A marca consiste em:

MONTIDROL**MONTIDROL**

商標編號：N/12657 類別： 18
申請人：Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne Paris, 75001, França.
國籍：法國
活動：商業及工業
申請日期：2003/11/26
產品：袋，女士用錢袋，斜掛肩袋，公文包，布袋，無把手小型運輸袋，文件夾，手提皮包，宴會用錢包，背包，皮箱，旅行箱，錢包，錢袋，名片用皮包，信用卡用皮包，鑰匙包，護照用套，空的化妝品用袋，雨傘。

Marca n.º N/12 657 Classe: 18.ª
Requerente: Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne Paris, 75001, França.
Nacionalidade: francesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2003/11/26
Produtos: sacos, bolsas de senhora, sacos a tiracolo, pastas, sacos de pano, sacos de transporte «pochettes», porta-documentos, malas, carteiras de cerimónia, mochilas, baús, malas de viagem, carteiras, bolsas, carteiras para cartões de visita, carteiras para cartões de crédito, porta-chaves, bolsas para passaportes, bolsas para cosméticos a serem vendidas vazias, chapéus-de-chuva.

商標構成：

A marca consiste em:

UNGARO FUCHSIA**UNGARO FUCHSIA**

商標編號：N/12658 類別： 25
申請人：Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne Paris, 75001, França.

Marca n.º N/12 658 Classe: 25.ª
Requerente: Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne Paris, 75001, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2003/11/26

產品：男士、女士及兒童用服裝產品，尤指套頭衫、針織外套、羊毛襯衣、針織襯衣、襯衣、外套、汗衫、連帽厚夾克、游泳裝、女襯衣、襯衫、長褲、牛仔褲、背心、半截裙、短褲、T恤、連衣裙、男士用西服、長夾克、風雨衣、大衣、工作服、內衣、內襯衣、長襪和短襪及緊身衣褲、長袍、披肩、圍巾、領帶、手套、腰帶（服裝用）、鞋、靴子、涼鞋、拖鞋、木底鞋、帶邊帽子及無邊圓帽。

商標構成：

UNGARO FUCHSIA

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/11/26

Produtos: artigos de vestuário para homem, senhoras e crianças, em particular «pullovers», casacos de malha, camisolas de lã, camisolas de malha, camisolas, casacos, «sweatshirts», parkas, fatos-de-banho, blusas, camisas, calças, calças de ganga, coletes, saias, calções, «t-shirts», vestidos, fatos para homem, «blasers», gabardinas, sobretudos, jardineiras, roupa interior, camisolas interiores, meias e peúgas e «collants», roupões, xailes, lenços, gravatas, luvas, cintos (para vestuário), sapatos, botas, sandálias, chinelos, tamancos, chapéus e bonés.

A marca consiste em:

UNGARO FUCHSIA

商標編號：N/12659

類別： 18

申請人：Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne Paris, 75001, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2003/11/26

產品：袋，女士用錢袋，斜掛肩袋，公文包，布袋，無把手小型運輸袋，文件夾，手提皮包，宴會用錢包，背包，皮箱，旅行箱，錢包，錢袋，名片用皮包，信用卡用皮包，鑰匙包，護照用套，空的化妝品用袋，雨傘。

商標構成：

UNGARO FEVER

Marca n.º N/12 659

Classe: 18.ª

Requerente: Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne Paris, 75001, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/11/26

Produtos: sacos, bolsas de senhora, sacos a tiracolo, pastas, sacos de pano, sacos de transporte «pochettes», porta-documentos, malas, carteiras de cerimónia, mochilas, baús, malas de viagem, carteiras, bolsas, carteiras para cartões de visita, carteiras para cartões de crédito, porta-chaves, bolsas para passaportes, bolsas para cosméticos a serem vendidas vazias, chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:

UNGARO FEVER

商標編號：N/12660

類別： 25

申請人：Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne Paris, 75001, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2003/11/26

產品：男士、女士及兒童用服裝產品，尤指套頭衫、針織外套、羊毛襯衣、針織襯衣、襯衣、外套、汗衫、連帽厚夾克、游泳裝、女襯衣、襯衫、長褲、牛仔褲、背心、半截裙、短褲、T恤、連衣裙、男士用西服、長夾克、風雨衣、大衣、工作服、內

Marca n.º N/12 660

Classe: 25.ª

Requerente: Emanuel Ungaro, 2, Avenue Montaigne Paris, 75001, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/11/26

Produtos: artigos de vestuário para homem, senhoras e crianças, em particular «pullovers», casacos de malha, camisolas de lã, camisolas de malha, camisolas, casacos, «sweatshirts», parkas, fatos-de-banho, blusas, camisas, calças, calças de ganga, coletes, saias, calções, «t-shirts», vestidos, fatos para homem, «blasers», gabardinas, sobretudos, jardineiras, roupa interior, camisolas

衣、內襪衣、長襪和短襪及緊身衣褲、長袍、披肩、圍巾、領帶、手套、腰帶（服裝用）、鞋、靴子、涼鞋、拖鞋、木底鞋、帶邊帽子及無邊圓帽。

商標構成：

UNGARO FEVER

interiores, meias e peúgas e «collants», roupões, xales, lenços, gravatas, luvas, cintos (para vestuário), sapatos, botas, sandálias, chinelos, tamancos, chapéus e bonés.

A marca consiste em:

UNGARO FEVER

商標編號：N/12661

類別： 39

Marca n.º N/12 661

Classe: 39.ª

申請人：Cargolux Airlines International, S.A., P.O. Box 591, Luxembourg Airport, L-2990 Luxemburgo.

Requerente: Cargolux Airlines International, S.A., P.O. Box 591, Luxembourg Airport, L-2990 Luxemburgo.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/11/26

Data do pedido: 2003/11/26

服務：運輸；商品包裝和貯藏；旅行安排。

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:

CARGOLUX

CARGOLUX

商標編號：N/12662

類別： 39

Marca n.º N/12 662

Classe: 39.ª

申請人：Cargolux Airlines International, S.A., P.O. Box 591, Luxembourg Airport, L-2990 Luxemburgo.

Requerente: Cargolux Airlines International, S.A., P.O. Box 591, Luxembourg Airport, L-2990 Luxemburgo.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/11/26

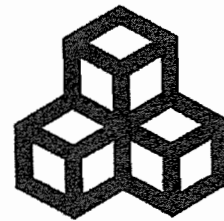
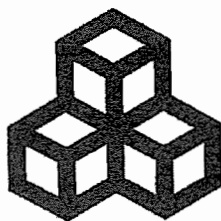
Data do pedido: 2003/11/26

服務：運輸；商品包裝和貯藏；旅行安排。

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/12735

類別： 11

Marca n.º N/12 735

Classe: 11.ª

申請人：Cerypsa Ceramicas, S.A., Avenida Manuel Escobedo, 28 12200 ONDA (Castellón) Espanha.

Requerente: Cerypsa Ceramicas, S.A., Avenida Manuel Escobedo, 28 12200 ONDA (Castellón) Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/12/09

Data do pedido: 2003/12/09

產品：水龍頭。

Produtos: torneiras.

商標構成：



顏色之要求：如圖案所表示顏色要求為紅色及黃色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha e amarela tal como representadas na figura.

商標編號：N/12736

類別： 19

Marca n.º N/12 736

Classe: 19.ª

申請人：Cerypsa Ceramicas, S.A., Avenida Manuel Escobedo, 28 12200 ONDA (Castellón) Espanha.

Requerente: Cerypsa Ceramicas, S.A., Avenida Manuel Escobedo, 28 12200 ONDA (Castellón) Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/12/09

Data do pedido: 2003/12/09

產品：瓷磚，鑲嵌磚，牆壁覆蓋層用的材料及地面用的陶瓷面層；彩釉陶瓷及瓷器材料。

Produtos: azulejos, mosaicos, materiais para revestimento de paredes e pavimentos cerâmicos para o chão; faiança e materiais em porcelana.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如圖案所表示顏色要求為紅色及黃色。



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha e amarela tal como representadas na figura.

商標編號：N/12737

類別： 20

Marca n.º N/12 737

Classe: 20.ª

申請人：Cerypsa Ceramicas, S.A., Avenida Manuel Escobedo, 28 12200 ONDA (Castellón) Espanha.

Requerente: Cerypsa Ceramicas, S.A., Avenida Manuel Escobedo, 28 12200 ONDA (Castellón) Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/12/09

Data do pedido: 2003/12/09

產品：浴室用的特別家具。

Produtos: mobiliário especialmente para casas de banho.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：如圖案所表示顏色要求為紅色及黃色。



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha e amarela tal como representadas na figura.

商標編號：N/12738

類別： 21

Marca n.º N/12 738

Classe: 21.ª

申請人：Cerypsa Ceramicas, S.A., Avenida Manuel Escobedo, 28 12200 ONDA (Castellón) Espanha.

Requerente: Cerypsa Ceramicas, S.A., Avenida Manuel Escobedo, 28 12200 ONDA (Castellón) Espanha.

國籍：西班牙
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/12/09
 產品：浴室用的附屬品（不屬別類的產品）。
 商標構成：



顏色之要求：如圖案所表示顏色要求為紅色及黃色。

Nacionalidade: espanhola
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/12/09
 Produtos: acessórios para casas de banho (produtos não incluídos noutras classes).
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha e amarela tal como representadas na figura.

商標編號：N/12741 類別： 5
 申請人：Taiho Pharmaceutical Company Limited, No. 1-27, Kanda Nishiki-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/12/09
 產品：關於新陳代謝的活性劑，防發炎劑，關於消化器官的活性劑，藥品用空膠囊，腫瘤消除劑，鎮靜劑，鎮痛劑，抗生化製劑，化學治療劑。

商標構成：



顏色之要求：商標符號為白色，底色為金黃色。字母“TS-1”為黑色，底色為白色。

Marca n.º N/12 741 Classe: 5.ª
 Requerente: Taiho Pharmaceutical Company Limited, n.º 1-27, Kanda Nishiki-cho, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/12/09
 Produtos: agentes actuando sobre o metabolismo, agentes anti-inflamatórios, agentes actuando sobre os órgãos digestivos, cápsulas vazias para produtos farmacêuticos, agentes supressores de tumores, sedativos, analgésicos, preparados anti-bioquímicos, químico-terapêuticos.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: logótipo branco sobre fundo amarelo-torrado. Letras «TS-1» em preto sobre fundo branco.

商標編號：N/12755 類別： 9
 申請人：BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra, 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/12/12
 產品：監察、攝影及量度用的器具及儀器；滅火器具；傳送用的電纜；伏打式光電管及流量調節器；伏打式光電器具和裝置及

Marca n.º N/12 755 Classe: 9.ª
 Requerente: BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra, 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/12/12
 Produtos: aparelhos e instrumentos de vigilância, fotográficos e de medida; aparelhos de extintores de fogo; cabos de

太陽能發電裝置；使用於電訊、導航輔助、陰極保護、照明及農村電氣化的伏打式光電太陽能裝置；電力電池及電池組，電池充電器；蓄電池；酸度液體比重計；電池酸比重計；陽極電池；陽極；電容器；防腐蝕陰極器具；開關及斷路器；防意外及/或防火的服裝；保護手套；保護頭盔；投幣啟動的停車場大門或停車記時器；電腦；磁碟或光碟；工業操作的遙控電動裝置；電鍍電池；識別用的磁性卡；用作忠誠卡的電子、光學或磁性數據儲存卡；智能卡；讀卡器及編碼器，自動記分器及讀卡用器具；許可卡、借款卡及個人識別卡；遙距點火用電動器具，集成電路；救生用背心；救生筏；兒童用浮圈；光射線導絲；示波器；印刷電路；高溫計；電阻；太陽能電池；測距計；溫度指示器；防盜裝置；硅片；水平指示器；預錄製品、錄音帶、錄像帶及磁碟或光碟；電腦軟件；可下載的電子刊物；投幣啟動的遊戲機；太陽眼鏡；防反射作用的護眼罩；攝影用膠卷；一次性使用的照相機；服務站用的燃料供應泵；磁帶；發光信號；量度壓力用器具，收音機；電插座；萬能電插頭；速度指示器；車輛故障用的三角形告示牌；具電動功能的驅昆蟲器。

transmissão; células e módulos foto voltaicos; aparelhos e instalações foto voltaicas e instalações para geração de electricidade solar; instalações solares foto voltaicas para uso nas telecomunicações, auxiliares de navegação, protecção catódica, iluminação e para electrificação rural; células eléctricas e baterias, carregadores de baterias; acumuladores; hidrótemos de ácido; pesa ácidos para baterias; baterias de ânodo; ânodo; condensadores; aparelhos catódicos anticorrosivos; interruptores e disjuntores; vestuário de protecção de acidentes e/ou antifogo; luvas de protecção; capacetes de protecção; portões accionados por moeda para parques de estacionamento ou lotes de estacionamento; computadores; discos magnéticos ou ópticos; instalações eléctricas de controlo remoto de operações industriais; baterias galvânicas; cartões magnéticos de identificação; cartões de armazenamento electrónico, óptico ou magnético de dados para serem utilizados como cartões de fidelização; cartões inteligentes («smart cards»); leitores de cartões e codificadores, marcadores automáticos e aparelhos para leitura de cartões; cartões de autorização, cartões de débito e cartões de identificação de pessoal; aparelhos eléctricos para ignição remota, circuitos integrados; coletes salva-vidas; jangadas salva-vidas; bóias de flutuação para crianças; filamentos de conduta de luz; oscilógrafos; circuitos impressos; pirómetros; resistências eléctricas; baterias solares; telemetrias; indicadores de temperatura; instalações de prevenção de roubo; pastilhas de silicone; indicadores dos níveis de água; gravações pré-gravadas, fitas de gravação, vídeos e discos magnéticos ou ópticos; «software» de computador; publicações electrónicas de «download»; máquinas de diversão accionadas por moeda; óculos de sol; viseiras antiencadeamento; filmes fotográficos; câmaras disponíveis; bombas para fornecimento de combustível para estações de serviço; fitas magnéticas; sinais emissão de luz; aparelhos para medir a pressão, rádios; tomadas eléctricas; fichas eléctricas múltiplas; indicadores de velocidade; triângulos de aviso de avaria de veículos; repelentes de insectos com funcionamento eléctrico.

A marca consiste em:

商標構成：

BP

BP

商標編號：N/12756
 類別：35
 申請人：BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra, 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/12

Marca n.º N/12 756
 Classe: 35.^a
 Requerente: BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra, 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/12

服務：關於促銷及推銷的顧客之忠誠管理；替他人購買產品；為第三者利益而推銷多種類的產品，使顧客能夠在便利店方便地觀看及購買那些產品；廣告；廣告內容的宣傳；會計；商務的管理及經營；商務的資訊；在互聯網為商務目的用之資訊；市場調查；市場研究；公共關係；購買及交易的管理；關於購買及支付飛機和汽車用燃料的帳目書面記錄及摘錄以及有關的服務；提供線上購買的設施；用作出售於便利店、服務站、外賣餐廳、麵包店、咖啡館、餐廳及自動售貨機的產品之購買方面的商務資訊；為零售店購買存貨；服務站的管理。

商標構成：




Serviços: gestão de fidelização do cliente, para incentivo ou promocionais; aquisição de bens em nome de outros; promoções para benefício de terceiros de uma variedade de bens, possibilitando aos clientes apreciar convenientemente e adquirir aqueles bens numa loja de conveniência; publicidade; difusão de assuntos de publicidade; contabilidade; administração e gestão de negócios; informação de negócios; informação para fins de negócio na «Internet»; pesquisa de mercado; estudos de «marketing»; relações públicas; gestão de compras e transacções; escritas e extractos de contas, relacionados com a compra e o pagamento de combustível para aviação e automóvel e serviços relacionados; provisão de facilidades de aquisição «on-line»; informação de negócio na compra de bens para venda nas lojas de conveniência, estações de serviço, restaurantes de comida para fora, padarias, cafés, restaurantes e máquinas de venda automáticas; aquisição de «stock» para lojas de retalhos; gestão e estações de serviço.

A marca consiste em:

商標編號：N/12757 類別： 37
申請人：BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra, 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/12

服務：車輛用的防鏽處理服務；鋪瀝青服務；飛行器、陸地車輛及拖車用的清潔、擦亮、加潤滑油、保養及修理服務；車輛馬達的清洗；烤爐、火爐及鍋爐的安裝及修理；車輛輪胎的裝配、再裝配及修理；暖氣設備的安裝及修理；洗衣店的服務；皮革的護理、清洗及修補；建設發電裝置；供應及分配氣體的器具及儀器之安裝、保養、修理及控制；氣體的器具及儀器之修理、保養及控制；機械的安裝、保養及修理；管道及輸油管的建設及保養；泵的修理及保養；車輛服務站及車輛加油站的服務；石油鑽探的設置；記號、標號及符號的繪畫及修理；船艦、鑽油台及飛

Marca n.º N/12 757 Classe: 37.^a
Requerente: BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra, 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/12

Serviços: serviços de tratamento antiferrugem para veículos; asfaltamentos; serviços de limpeza, polimento, lubrificação, manutenção e reparação de aeronaves, veículos terrestres e reboques; lavagem de motores de veículos; instalação e reparação de fornos, fornalhas e caldeiras; montagem, remontagem e reparação de pneus de veículos; instalação e reparação de equipamento de aquecimento; serviços de lavanderia; cuidados, limpeza e reparação de couros; construção de instalações de geração de energia; instalação, manutenção, reparação e controlo de aparelhos e instrumentos de fornecimento e distribuição de gás; reparação, manutenção e controlo de aparelhos e instrumentos de gás; instalação, manutenção e reparação de maquinaria; construção e manutenção de condutas e «pipelines»; reparação e manutenção de bombas; estações de serviço de veículos e serviços de estações de abastecimento de veículos; instalações de perfuração de petróleo; pintura e reparação de sinais, marcas e símbolos; manutenção, reparação e cuidados de navios, petroleiros e aeronaves; testes (inspecção) para o diagnóstico antecipado de

行器的保養、修理及護理；作為預先診斷在石油田及設置、石油的運輸設備及系統上之損壞用的檢驗（監督）服務；石油田及氣體田的開採及運作。

商標構成：



danos em campos de petróleo e instalações, equipamentos e sistemas de transporte de petróleo; exploração e funcionamento de campos petrolíferos e de gás.

A marca consiste em:



商標編號：N/12758

類別： 39

申請人：BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra, 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/12

服務：車輛的出租服務，包括汽車、貨車及野營掛車的出租服務；車輛的拖車，車輛用的停車場服務；貨物的運輸、包裝、貯藏及分配；組織旅行的服務；裝船；燃料、油、石油、氣體及潤滑油的分配、供應、運輸及貯藏；電力的傳送、供應及分配；透過管道輸送油及氣體；海上運輸的服務，燃料的補給服務；為車輛供給燃料的服務；為船艦、小船、飛機及陸地車輛供給燃料的服務；作為貨物運輸用的船隻出租或船艦空間的出租；與產品運輸的組織及時間表有關之線上（網絡）服務。

商標構成：



Marca n.º N/12 758

Classe: 39.ª

Requerente: BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra, 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/12

Serviços: serviço de aluguer de veículos, incluindo serviços de aluguer de carros, camiões e caravanas; rebocadores de veículos, serviços de estacionamento para veículos; transporte, embalagem, armazenagem e distribuição de bens; serviços de organização de viagens; armazenagem de navios; distribuição, fornecimento, transporte e armazenagem de combustíveis, óleos, petróleo, gás e lubrificantes; transmissão, fornecimento e distribuição de electricidade; transporte de óleo e gás por «pipeline»; serviços de transporte marítimo, serviços de reabastecimento de combustível; abastecimento de combustível a veículos; abastecimento de combustível de navios, barcos, aviões e veículos terrestres; fretamento ou aluguer de navios ou espaços em navios para transporte de cargas; serviços «on-line» (em rede) relacionados com a organização e horários de transporte de produtos.

A marca consiste em:



商標編號：N/12759

類別： 42

申請人：BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra, 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/12

Marca n.º N/12 759

Classe: 42.ª

Requerente: BP p.l.c., uma sociedade anónima organizada e existindo de acordo com as leis de Inglaterra, 1 St. James's Square, London SW1Y 4PD, Inglaterra.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/12

服務：石油田的開採服務；石油井的測試；石油勘探；石油田的監督；工程的設計圖；技術文件及報告書；化學品、油、油脂及潤滑油的分析及診斷服務；加潤滑油的專業顧問及馬達和機械的保養；繪圖的服務，地質勘探及研究的服務；石油田及氣體田的開採及運作；組織及計劃產品運輸用的電腦程式之製作及保養。

商標構成：



Serviços: serviços de exploração de campos petrolíferos; testes de poços de petróleo; prospecção de petróleo; inspeção de campos petrolíferos; desenhos de engenharia; documentação técnica e relatórios; serviços de análise e diagnóstico de produtos químicos, óleos, gorduras e lubrificantes; aconselhamento profissional para lubrificação e manutenção de motores e maquinaria; serviços de desenhadors, serviços de prospecção e pesquisa geológica; exploração e funcionamento de campos de petróleo e de gás; preparação e manutenção de programas de computador para organização e planeamento de transporte de produtos.

A marca consiste em:



商標編號：N/12792

類別： 7

申請人：Alcatel Vacuum Technology France, 12, rue de la Baume, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/15

產品：雕刻機及真空處理機；真空泵；泵的器具及機器；連接上述產品用的閥門及附屬品。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/06/20；所屬國：法國；請求編號：03 3232149。

Marca n.º N/12 792

Classe: 7.ª

Requerente: Alcatel Vacuum Technology France, 12, rue de la Baume, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/15

Produtos: máquinas de gravuras e deposição em vácuo; bombas de vácuo; aparelhos e máquinas de bombagem; válvulas e acessórios de ligação para os produtos atrás citados.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 20 de Junho de 2003, sob o n.º 033 232 149.

商標編號：N/12793

類別： 9

申請人：Alcatel Vacuum Technology France, 12, rue de la Baume, 75008 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2003/12/15

產品：量度真空的器具；氦的洩漏探測器；探測及分析氣體用器具及機器；連接上述物品用的閥門及附屬品。

Marca n.º N/12 793

Classe: 9.ª

Requerente: Alcatel Vacuum Technology France, 12, rue de la Baume, 75008 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2003/12/15

Produtos: aparelhos de medição de vácuo; detector de fugas de hélio; aparelhos e máquinas para a detecção e análise de gás; válvulas e acessórios de ligação para os artigos atrás referidos.

商標構成：

A marca consiste em:

ADIXEN**ADIXEN**

優先權之要求：請求日期：2003/06/20；所屬國：法國；請求編號：03 3232149。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 20 de Junho de 2003, sob o n.º 033 232 149.

商標編號：N/12794

類別： 11

Marca n.º N/12 794

Classe: 11.ª

申請人：Alcatel Vacuum Technology France, 12, rue de la Baume, 75008 Paris, France.

Requerente: Alcatel Vacuum Technology France, 12, rue de la Baume, 75008 Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/12/15

Data do pedido: 2003/12/15

產品：淨化氣體用器具及機器；氣體的過濾器；連接上述物品用的閥門及附屬品。

Produtos: aparelhos e máquinas para purificar o gás; filtros de gás; válvulas e acessórios de ligação para os artigos atrás referidos.

商標構成：

A marca consiste em:

ADIXEN**ADIXEN**

優先權之要求：請求日期：2003/06/20；所屬國：法國；請求編號：03 3232149。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 20 de Junho de 2003, sob o n.º 033 232 149.

商標編號：N/12798

類別： 24

Marca n.º N/12 798

Classe: 24.ª

申請人：Lanificio F. LLI Cerruti S.p.A., Via Francesco Sforza 1, 20122 Milano, Itália.

Requerente: Lanificio F. LLI Cerruti S.p.A., Via Francesco Sforza 1, 20122 Milano, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2003/12/17

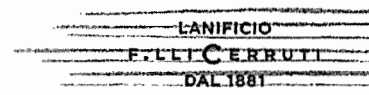
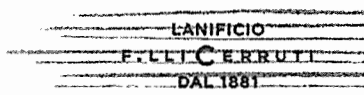
Data do pedido: 2003/12/17

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌單。

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/12799

類別： 23

Marca n.º N/12 799

Classe: 23.ª

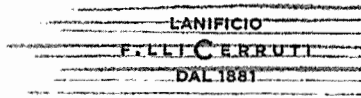
申請人：Lanificio F. LLI Cerruti S.p.A., Via Francesco Sforza 1, 20122 Milano, Itália.

Requerente: Lanificio F. LLI Cerruti S.p.A., Via Francesco Sforza 1, 20122 Milano, Itália.

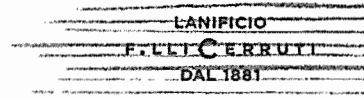
國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業
 申請日期：2003/12/17
 產品：紡織用紗、線。
 商標構成：



Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/12/17
 Produtos: fios para uso têxtil.
 A marca consiste em:



商標編號：N/12815 類別： 14
 申請人：Eberhard et Co. SA, Rue du Manège 5 Biel, Suíça.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/12/19
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或從貴重金屬衍生的製品；珠寶，寶石；鐘錶及計時儀器；上述所有產品的零件及配件。

商標構成：



Marca n.º N/12 815 Classe: 14.ª
 Requerente: Eberhard et Co., SA, Rue du Manège 5 Biel, Suíça.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/12/19
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e objectos em metais preciosos ou derivados, não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; instrumentos horológicos e cronométricos; peças e acessórios para todos os produtos acima referenciados.
 A marca consiste em:



商標編號：N/12863 類別： 39
 申請人：Tiger Airways Pte. Ltd., 36 Robinson Road, #18-01 City House, Singapore 068877.
 國籍：星加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/12/30
 服務：空中運輸服務；旅遊服務及組織旅行的旅行社；假期旅行套裝的服務；關於旅行的預訂、預留或資訊服務；旅遊資訊；航空客運服務及航空貨運服務；郵件專遞服務；貨物的運輸及送交；旅客行李的運輸；行李的貯藏服務；車輛出租、班機租賃及停泊的服務；行李、貨物及商品的處理；與上述服務有關的顧問及諮詢服務；透過一電腦資料庫或一全球通訊網絡在線上提供上述所有的服務；全屬第 39 類。

商標構成：

TIGER AIRWAYS

Marca n.º N/12 863 Classe: 39.ª
 Requerente: Tiger Airways Pte. Ltd., 36 Robinson Road, #18-01 City House, Singapore 068877.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/12/30
 Serviços: serviços de transporte aéreo; serviços de turismo e agências de viagens para organização de viagens; serviços de pacotes de férias; serviços de marcação, reservas ou informação sobre viagens; informações turísticas; serviços de transporte aéreo de passageiros e serviços de transporte de carga aérea; serviços de correio especial; transporte e entrega de mercadorias; transporte de bagagem de passageiros; serviços de armazenamento de bagagem; serviços de aluguer de viaturas, de voos fretados e de estacionamento; manejo de bagagem, carga e mercadorias; serviços de aconselhamento e de consultoria relacionados com os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos prestados «on-line» a partir duma base de dados informáticos ou duma rede global de comunicações; todos incluídos na classe 39.ª
 A marca consiste em:

TIGER AIRWAYS

商標編號：N/12864 類別： 39
 申請人：Tiger Airways Pte. Ltd., 36 Robinson Road, #18-01 City House, Singapore 068877.
 國籍：星加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2003/12/30
 服務：空中運輸服務；旅遊服務及組織旅行的旅行社；假期旅行套裝的服務；關於旅行的預訂、預留或資訊服務；旅遊資訊；航空客運服務及航空貨運服務；郵件專遞服務；貨物的運輸及送交；旅客行李的運輸；行李的貯藏服務；車輛出租、班機租賃及停泊的服務；行李、貨物及商品的處理；與上述服務有關的顧問及諮詢服務；透過一電腦資料庫或一全球通訊網絡在線上提供上述所有的服務；全屬第 39 類。

商標構成：

虎航

Marca n.º N/12 864 Classe: 39.^a
 Requerente: Tiger Airways Pte. Ltd., 36 Robinson Road, #18-01 City House, Singapore 068877.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2003/12/30
 Serviços: serviços de transporte aéreo; serviços de turismo e agências de viagens para organização de viagens; serviços de pacotes de férias; serviços de marcação, reservas ou informação sobre viagens; informações turísticas; serviços de transporte aéreo de passageiros e serviços de transporte de carga aérea; serviços de correio especial; transporte e entrega de mercadorias; transporte de bagagem de passageiros; serviços de armazenamento de bagagem; serviços de aluguer de viaturas, de voos fretados e de estacionamento; manejo de bagagem, carga e mercadorias; serviços de aconselhamento e de consultoria relacionados com os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos prestados «on-line» a partir duma base de dados informáticos ou duma rede global de comunicações; todos incluídos na classe 39.^a
 A marca consiste em:

虎航

商標編號：N/12877 類別： 11
 申請人：Kabushiki Kaisha Lotte (Lotte Co., Ltd.), 3-20-1 Nishi-Shiniuku Shiniuku-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/05
 產品：加溫及冷藏用器具及裝置。

商標構成：

LOTTE

Marca n.º N/12 877 Classe: 11.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Lotte (Lotte Co., Ltd.), 3-20-1 Nishi-Shiniuku Shiniuku-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/05
 Produtos: aparelhos e instalações para aquecimento e refrigeração.
 A marca consiste em:

LOTTE

商標編號：N/12878 類別： 11
 申請人：Kabushiki Kaisha Lotte (Lotte Co., Ltd.), 3-20-1 Nishi-Shiniuku Shiniuku-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/05
 產品：加溫及冷藏用器具及裝置。

Marca n.º N/12 878 Classe: 11.^a
 Requerente: Kabushiki Kaisha Lotte (Lotte Co., Ltd.), 3-20-1 Nishi-Shiniuku Shiniuku-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/05
 Produtos: aparelhos e instalações para aquecimento e refrigeração.

商標構成：

樂天

A marca consiste em:

樂天

商標編號：N/12879

類別：30

Marca n.º N/12 879

Classe: 30.ª

申請人：Kabushiki Kaisha Lotte (Lotte Co., Ltd.), 3-20-1 Nishi-Shiniuku Shiniuku-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha Lotte (Lotte Co., Ltd.), 3-20-1 Nishi-Shiniuku Shiniuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/05

Data do pedido: 2004/01/05

產品：香口膠，巧克力，冰淇淋，冷凍糖果，咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品；麵包，餅乾，蛋糕，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；胡椒粉，醋，醬汁，調味用香料；食用冰。

Produtos: pastilha elástica, chocolate, sorvete, confeções congeladas, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais; pão, bolachas, bolos, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; pimenta, vinagre, molhos, especiarias; gelo.

商標構成：

A marca consiste em:

LOTTE

LOTTE

商標編號：N/12880

類別：30

Marca n.º N/12 880

Classe: 30.ª

申請人：Kabushiki Kaisha Lotte (Lotte Co., Ltd.), 3-20-1 Nishi-Shiniuku Shiniuku-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha Lotte (Lotte Co., Ltd.), 3-20-1 Nishi-Shiniuku Shiniuku-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/05

Data do pedido: 2004/01/05

產品：香口膠，巧克力，冰淇淋，冷凍糖果，咖啡，茶，可可，糖，米，澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品；麵包，餅乾，蛋糕，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；胡椒粉，醋，醬汁，調味用香料；食用冰。

Produtos: pastilha elástica, chocolate, sorvete, confeções congeladas, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinhas e preparações feitas de cereais; pão, bolachas, bolos, pastelaria e confeitaria, gelados; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; pimenta, vinagre, molhos, especiarias; gelo.

商標構成：

A marca consiste em:

樂天

樂天

商標編號：N/12883

類別：34

Marca n.º N/12 883

Classe: 34.ª

申請人：陳玉杯，場所：澳門台山菜園涌街62號平民大廈第2期A座4樓413室。

Requerente: 陳玉杯，場所：澳門台山菜園涌街62號平民大廈第2期A座4樓413室。

國籍：中國
活動：商業
申請日期：2004/01/06
產品：香煙。
商標構成：

Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2004/01/06
Produtos: cigarros.
A marca consiste em:



顏色之要求：商標底色：紅、黑、間條。賭聖中文字為黃色。
骰仔：白、黑色。

Reivindicação de cores: fundo da marca: linhas intercaladas de cores vermelha e preta. Os caracteres chineses «賭聖» são de cor amarela. O dado é de cores branca e preta.

商標編號：N/12884 類別： 3
申請人：Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

Marca n.º N/12 884 Classe: 3.ª
Requerente: Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

國籍：英國
活動：商業及工業
申請日期：2004/01/06

Nacionalidade: britânica
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/01/06

產品：香水；香料；古龍水；梳妝水；香精油及草本植物油；非醫用個人衛生製劑；化妝品；化妝用製劑；肥皂；沐浴及淋浴用油，啫喱；剃鬚前及剃鬚後用的製劑；剃鬚用肥皂；剃鬚膏；剃鬚啫喱；剃鬚後用的製劑；剃鬚前用的製劑；百花香。

Produtos: perfumes; perfumaria; água-de-colónia; água-de-«toilette»; óleos essenciais e herbários; preparações para higiene pessoal não medicamentosas; cosméticos; preparações para maquilhagem; sabões; óleos para o banho e para chuveiro, «gels»; preparações para uso antes de barbear e pós-barbear; sabões para barbear; cremes para barbear; «gels» para barbear; preparações para pós-barbear; preparações pré-barbear; «pot pourri».

商標構成：

A marca consiste em:



優先權之要求：請求日期：2003/10/10；所屬國：英國；請求編號：2345455。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Reino Unido, em 10 de Outubro de 2003, sob o n.º 2 345 455.

商標編號：N/12885 類別： 8
申請人：Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

Marca n.º N/12 885 Classe: 8.ª
Requerente: Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

國籍：英國
活動：商業及工業
申請日期：2004/01/06

Nacionalidade: britânica
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/01/06

產品：刀剪（其他非外科手術用的）；刀、叉及匙餐具；整套的餐具（刀、叉及匙等）；適用於刀剪的盒；修手指甲及腳指甲的套裝（整套出售）；指甲銼；指甲刀具；指甲磨光器；指甲刀；用手操作的工具；剃刀；剃鬚用器具；使用於廚房以手操作的用具；剪刀。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/10；所屬國：英國；請求編號：2345455。

Produtos: cutelaria (outra que não cirúrgica); facas, garfos e colheres; conjuntos de cutelaria (talheres); caixas adaptadas para cutelaria; conjuntos de manicure e de pedicure (vendidos completos); limas de unhas; cortadores de unhas; polidores de unhas; canivetes; ferramentas manuais; navalhas de barba; aparelhos para barbear; utensílios manuais para uso em cozinha; tesouras.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Reino Unido, em 10 de Outubro de 2003, sob o n.º 2 345 455.

商標編號：N/12886

類別： 9

Marca n.º N/12 886

Classe: 9.ª

申請人：Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

Requerente: Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/06

Data do pedido: 2004/01/06

產品：眼鏡；夾鼻眼鏡；太陽眼鏡；雙筒望遠鏡；郊遊用眼鏡；上述產品用的盒、掛繩及鏈；眼鏡及太陽眼鏡用框和透鏡片，單目鏡；放大鏡；上述產品用的組成部分及附件。

Produtos: óculos; óculos «eyeglasses»; óculos de sol; binóculos; óculos de campos; estojos, cordões e correntes para os mencionados produtos; armações e lentes para óculos e óculos de sol, monocular; lentes de aumento; componentes e acessórios para os acima mencionados produtos.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權之要求：請求日期：2003/10/10；所屬國：英國；請求編號：2345455。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Reino Unido, em 10 de Outubro de 2003, sob o n.º 2 345 455.

商標編號：N/12887

類別： 14

Marca n.º N/12 887

Classe: 14.ª

申請人：Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

Requerente: Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

國籍：英國

Nacionalidade: britânica

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/06

產品：屬第14類的貴重金屬物品及其合金以及貴重金屬產品或鍍有貴重金屬的產品；半貴重及貴重寶石；鐘錶及鐘錶和精密計時儀器；腕錶，鐘；珠寶及人造珠寶；雕像；袖口鈕；領帶夾及衣服用別針；上述所有產品用的部件及附件。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/10；所屬國：英國；請求編號：2345455。

Data do pedido: 2004/01/06

Produtos: artigos incluídos na classe 14.^a em metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou revestidos com estes; pedras semipreciosas e preciosas; relojoaria e instrumentos de relojoaria e cronométricos; relógios de pulso, relógios; joalheria e imitações de joalheria; estátuas; botões de punho; alfinetes para gravata e «dress studs»; partes e acessórios para todos os mencionados produtos.

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Reino Unido, em 10 de Outubro de 2003, sob o n.º 2 345 455.

商標編號：N/12888

類別： 18

申請人：Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/06

產品：皮革及人造皮革製品；行李用品，皮箱，皮衣箱，旅行手提包，旅行皮箱，旅行套裝，旅行用衣袋，化妝品用皮箱，背包，手提皮包，沙灘用袋，購物用袋，肩袋，公文皮包，文件夾，錢袋，載日用品的小旅行袋，斜掛肩袋，梳妝用及化妝品用袋；挎包及公事包；領帶盒；錢袋，口袋錢包，卡片盒；鑰匙包

陽傘，手杖（籐類手杖），折疊座手杖，手杖，可架設成椅子的手杖；鞭，馬具及鞍具；狗用頸圈及牽引用帶。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/10；所屬國：英國；請求編號：2345455。

Marca n.º N/12 888

Classe: 18.^a

Requerente: Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/06

Produtos: produtos feitos em couro e em imitações de couro; artigos de bagagem, malas, baús, «valises», malas de viagem, conjuntos de viagem, sacos de roupas para viagem, malas para cosméticos, mochilas, malas de mão, sacos para a praia, sacos para compras, sacos de ombro, malas diplomáticas, pastas para documentos, bolsas, «holdalls», sacos para tiracolo, sacos para «toilette» e para cosméticos, sacolas e «portfolios»; estojos de gravatas, bolsas, carteiras de bolso, estojos para cartões; porta-chaves e chaveiros; capas para cheques, capas para passaportes, estojos para organizadores pessoais; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, bengalas «canes», «shooting stick», bengalas, bengalas assento; chicotes, arreios e selaria; coleiras para cães e «leads».

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Reino Unido, em 10 de Outubro de 2003, sob o n.º 2 345 455.

商標編號：N/12889 類別： 25
 申請人：Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/06
 產品：服裝，鞋及帽。
 商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/10；所屬國：英國；請求編號：2345455。

Marca n.º N/12 889 Classe: 25.ª
 Requerente: Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/06
 Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.
 A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Reino Unido, em 10 de Outubro de 2003, sob o n.º 2 345 455.

商標編號：N/12890 類別： 28
 申請人：Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/06
 產品：玩具、遊戲（其他非一般的遊戲紙牌）及娛樂品；棋盤遊戲及使用於棋盤遊戲的物品；高爾夫球袋；聖誕爆竹及聖誕樹用的聖誕裝飾品（其他非蠟燭或電燈泡）。



優先權之要求：請求日期：2003/10/10；所屬國：英國；請求編號：2345455。

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“遊戲紙牌”，因屬其他類別。

Marca n.º N/12 890 Classe: 28.ª
 Requerente: Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/06
 Produtos: brinquedos, jogos (outros que não as cartas de jogar ordinárias) e joguetes; jogos de tabuleiro e artigos para uso em jogos de tabuleiro; sacos de golfe; «crackers» e decorações de Natal (outros que não velas ou lâmpadas) para árvores de Natal.
 A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Reino Unido, em 10 de Outubro de 2003, sob o n.º 2 345 455.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «cartas de jogar», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12891 類別： 35
 申請人：Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

Marca n.º N/12 891 Classe: 35.ª
 Requerente: Asprey Holdings Limited, 167 New Bond Street, London W1S 4AR, England.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/06

服務：為幫助第三者於各類產品，使顧客能夠於商業場所方便觀看及購買這些產品的聯盟；關於購買產品及服務的諮詢服務；為幫助第三者於各類產品，使顧客能夠透過郵寄訂購或電訊媒體於貨物總目方便觀看及購買這些產品的聯盟；為幫助第三者於各類產品，使顧客能夠於互聯網站的總體貨物方便觀看及購買這些產品的聯盟。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/10/10；所屬國：英國；請求編號：2345455。

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/06

Serviços: a reunião para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos que permite aos clientes, convenientemente, ver e adquirir esses produtos num estabelecimento comercial; serviços de consultadoria relacionados com a aquisição de produtos e serviços; a reunião para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos que permite aos clientes, convenientemente, ver e adquirir esses produtos em catálogos das mercadorias geral de ordem por correio ou meios de telecomunicação; a reunião para o benefício de terceiros de uma variedade de produtos que permite aos clientes, convenientemente, ver e adquirir esses produtos em mercadorias geral de «Internet» de «website».

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Reino Unido, em 10 de Outubro de 2003, sob o n.º 2 345 455.

商標編號：N/12892

類別： 29

申請人：程曉氫，場所：澳門亞利雅架街 22 號德群大廈 2E。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/08

產品：湯包，即吃湯類。

商標構成：



顏色之要求：“Mami”和“媽咪”為黑色，圖案為綠色。

Marca n.º N/12 892

Classe: 29.ª

Requerente: 程曉氫，場所：澳門亞利雅架街 22 號德群大廈 2E。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/08

Produtos: sopas em pacote, tipo de sopas instantâneas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as expressões «Mami» e «媽咪» são de cor preta. A figura é de cor verde.

商標編號：N/12893

類別： 34

申請人：Johannes Nieboer, Jonkheer Sixhof 21, 1241 CR Kortenhoef, Holanda.

Marca n.º N/12 893

Classe: 34.ª

Requerente: Johannes Nieboer, Jonkheer Sixhof 21, 1241 CR Kortenhoef, Holanda.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/08

產品：煙草及煙草產品；煙具；火柴。

商標構成：



Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/08

Produtos: tabaco e produtos de tabaco; artigos para fumadores; fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/12894

類別： 34

申請人：Philip Morris Products, S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchatel, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/08

產品：未加工或加工煙草，包括雪茄煙、香煙、小雪茄煙、製手捲香煙用經切割的煙草，煙斗用煙草、嚼煙、鼻煙、煙草代用品（非醫用）；吸煙者用煙具，包括捲煙紙用盒及濾咀用盒、香煙用濾咀、非貴重金屬及其合金所製或鍍有該等金屬的煙草罐、煙盒及煙灰缸；煙斗，袖珍捲煙器，打火機，火柴。

商標構成：



Marca n.º N/12 894

Classe: 34.ª

Requerente: Philip Morris Products, S.A., Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchatel, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/08

Produtos: tabaco, em bruto ou manufacturado, incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco cortado para enrolar os cigarros manualmente, tabaco para cachimbo, tabaco para mascar, tabaco para inalar, sucedâneos do tabaco (não sendo para fins medicinais); artigos para fumadores, incluindo caixas de mortaldas e filtros, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, não sendo de metais preciosos, suas ligas ou em plaqué; cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros, fósforos.

A marca consiste em:



商標編號：N/12895

類別： 5

申請人：AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85 Södertälje, Suécia.

國籍：瑞典

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/08

產品：用於治療腸胃疾病及紊亂的藥劑。

Marca n.º N/12 895

Classe: 5.ª

Requerente: AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85 Södertälje, Suécia.

Nacionalidade: sueca

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/08

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de doenças e perturbações gastro-intestinais.

商標構成：

YUVE

A marca consiste em:

YUVE

商標編號：N/12896

類別： 5

Marca n.º N/12 896

Classe: 5.ª

申請人：AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85
Södertälje, Suécia.Requerente: AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-
-151 85 Södertälje, Suécia.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2004/01/08

Data do pedido: 2004/01/08

產品：用於治療腸胃疾病及紊亂的藥劑。

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de
doenças e perturbações gastro-intestinais.

商標構成：

A marca consiste em:

VELOA**VELOA**

商標編號：N/12897

類別： 5

Marca n.º N/12 897

Classe: 5.ª

申請人：AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85
Södertälje, Suécia.Requerente: AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-
-151 85 Södertälje, Suécia.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/08

Data do pedido: 2004/01/08

產品：用於治療腸胃疾病及紊亂的藥劑。

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de
doenças e perturbações gastro-intestinais.

商標構成：

A marca consiste em:

OMIVA**OMIVA**

商標編號：N/12898

類別： 5

Marca n.º N/12 898

Classe: 5.ª

申請人：AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85
Södertälje, Suécia.Requerente: AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-
-151 85 Södertälje, Suécia.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2004/01/08

Data do pedido: 2004/01/08

產品：用於治療腸胃疾病及紊亂的藥劑。

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de
doenças e perturbações gastro-intestinais.

商標構成：

A marca consiste em:

OMBI**OMBI**

商標編號：N/12899 類別： 5
 申請人：AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85
 Södertälje, Suécia.
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/08
 產品：用於治療腸胃疾病及紊亂的藥劑。

商標構成：

RESUVA

Marca n.º N/12 899 Classe: 5.^a
 Requerente: AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-
 -151 85 Södertälje, Suécia.
 Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/08
 Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de
 doenças e perturbações gastro-intestinais.
 A marca consiste em:

RESUVA

商標編號：N/12900 類別： 17
 申請人：Sumitomo Bakelite Co., Ltd., 5-8, Higashi-shinagawa
 2-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/08
 產品：包金屬皮的塑料薄板（工業用的）；塑料薄板（工業用的）；工業用包銅的塑料薄板（以塑料為主）。

商標構成：

SUMILITE

Marca n.º N/12 900 Classe: 17.^a
 Requerente: Sumitomo Bakelite Co., Ltd., 5-8, Higashi-
 -shinagawa 2-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/08
 Produtos: folhas plásticas laminadas (para uso industrial); folhas
 plásticas (para uso industrial); plásticas «copper-clad» laminadas
 para uso industrial (plástico principalmente).
 A marca consiste em:

SUMILITE

商標編號：N/12901 類別： 17
 申請人：Sumitomo Bakelite Co., Ltd., 5-8, Higashi-shinagawa
 2-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/08
 產品：包金屬皮的塑料薄板（工業用的）；塑料薄板（工業用的）；工業用包銅的塑料薄板（以塑料為主）。

商標構成：

斯密来特

Marca n.º N/12 901 Classe: 17.^a
 Requerente: Sumitomo Bakelite Co., Ltd., 5-8, Higashi-
 -shinagawa 2-chome, Shinagawa-ku, Tokyo, Japan.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/08
 Produtos: folhas plásticas laminadas (para uso industrial); folhas
 plásticas (para uso industrial); plásticas «copper-clad» laminadas
 para uso industrial (plástico principalmente).
 A marca consiste em:

斯密来特

商標編號：N/12902 類別： 12
 申請人：Automobiles Peugeot, 75 avenue de la Grande Armée,
 75 116 Paris, France.

Marca n.º N/12 902 Classe: 12.^a
 Requerente: Automobiles Peugeot, 75 avenue de la Grande
 Armée, 75 116 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/09

產品：車輛，陸、空、海用運輸器；機動車輛、自行車及電單車和其組成部分，如：馬達、變速箱、車身、車架、方向箱、懸架及避震器、傳動裝置、制動器、車輪、輪圈、車輪設備、座位、防盜警報器、聲音信號設備、座位罩、頭部支托、後視鏡、方向盤、旁門防撞桿、水撥、防撞桿、貯水器用蓋子、金屬或橡皮製保險槓的保護裝置、牽引鉤、行李廂、滑雪板架、反光鏡、天窗及窗子。

商標構成：

PEUGEOT 1007

優先權之要求：請求日期：2003/07/11；所屬國：法國；請求編號：033236099。

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/09

Produtos: veículos, máquinas de locomoção terrestre, aérea ou aquática; veículos motorizados, bicicletas e motociclos e seus componentes, nomeadamente motores, caixas de velocidades, carroçarias, chassis, caixas de direcção, suspensão e amortecedores, transmissões, travões, rodas, jantes, equipamento de rodas, assentos, alarmes anti-roubo, equipamento de aviso sonoro, coberturas de assentos, apoios de cabeça, espelhos retrovisores, volantes, barras de impacto lateral, limpa-pábrisas, barras de torsão, tampões de depósitos, protecções de pára-choques em metal ou borracha, ganchos de reboque, porta-bagagens, porta-esquis, reflectores, tetos de abrir e janelas.

A marca consiste em:

PEUGEOT 1007

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em França, em 11 de Julho de 2003, sob o n.º 033 236 099.

商標編號：N/12903

類別： 5

申請人：Sankyo Pharma GmbH, Zielstattstrasse D-81379, Munchen, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/09

產品：治療消化器官疾病用的藥劑。

商標構成：

Combizym

康彼身

Marca n.º N/12 903

Classe: 5.ª

Requerente: Sankyo Pharma GmbH, Zielstattstrasse D-81379, Munchen, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/09

Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento de doenças do aparelho digestivo.

A marca consiste em:

Combizym

康彼身

商標編號：N/12904

類別： 42

申請人：Estabelecimento de Comidas Mais e Mais, Limitada, Rua de Seng Tou, Urbanização Nova Taipa Garden, n.º 333/D, r/c, S09, Taipa, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/01/09

服務：經營餐廳、酒吧、咖啡館及同類服務。

Marca n.º N/12 904

Classe: 42.ª

Requerente: Estabelecimento de Comidas Mais e Mais, Limitada, Rua de Seng Tou, Urbanização Nova Taipa Garden, n.º 333/D, r/c, S09, Taipa, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/01/09

Serviços: exploração de restaurantes, bares, cafés e similares.

商標構成：



顏色之要求：白底金黃色字母。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: letras douradas sob fundo branco.

商標編號：N/12905

類別： 5

Marca n.º N/12 905

Classe: 5.^a

申請人：Biofarma, 22 Rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine, França.

Requerente: Biofarma, 22 Rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine, França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/12

Data do pedido: 2004/01/12

產品：藥劑。

Produtos: preparações farmacêuticas.

商標構成：

A marca consiste em:

VALDOXAN**VALDOXAN**

商標編號：N/12906

類別： 25

Marca n.º N/12 906

Classe: 25.^a

申請人：Lerner New York, Inc., 450 West 33rd Street, New York, New York 10001, E.U.A.

Requerente: Lerner New York, Inc., 450 West 33rd Street, New York, New York 10001, E.U.A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/12

Data do pedido: 2004/01/12

產品：服裝，如：屬第25國際分類的浴袍、牛仔套裝、沙灘服、腰帶、西裝式運動夾克、女襯衣、胸衣、女緊身衣、胸罩、女用背心內衣、吊帶式內襯衣、無邊圓帽、外套、連衣裙、鞋、襪吊帶、腰封、手套、晚禮服、緊身露背上衣、帶邊帽子、髮帶、襪子、長女衫、牛仔褲、運動套裝、長襪、針織襯衣、針織緊身露肩上衣、花邊內衣、內衣、便裝、露指手套、家用便袍、長睡衣、睡衣、睡衣褲、內褲、紗龍、頸巾、襯衣、短褲、半截裙、長褲、睡衣、襯裙、短襪、襪帶、西服套裝、棉質長褲、棉質長袖襯衣、棉質短褲、棉質西服、棉質長女衫、游泳衣、棉質短袖襯衣、吊帶式襯衣、長內褲、領帶、緊身衣褲、內襯衣及內衣。

Produtos: vestuário, nomeadamente roupões de banho, gangas, roupa de praia, cintos, «blazers», blusas, espartilhos, «bodies», sutiãs, corpetes interiores, camisolas interiores e alças, bonés, casacos, vestidos, calçado, cintas-liga, cintas, luvas, vestidos de cerimónia, «tops» sem costas, chapéus, fitas para cabelo, meias, blusões, «jeans», fatos de treino, meias compridas, camisas de malha, «tops» de malha, «maiôs», roupa íntima, roupa descontraída, mitenes, «deshabillés», camisas de noite, camisas de dormir, pijamas, cuecas, sarongs, cachecóis, camisas, calções, saias, calças, roupa de dormir, combinações, peúgas, meias de ligas, fatos completos, calças em algodão, camisolas de mangas compridas em algodão, calções em algodão, fatos em algodão, blusões em algodão, roupa de banho, camisolas de mangas curtas em algodão, camisolas de alças, calções interiores, gravatas, «collants», camisolas interiores e roupa interior na classe internacional 25.

商標構成：

A marca consiste em:

CITY STRETCH**CITY STRETCH**

商標編號：N/12907 類別： 5
 申請人：Merck & Co., Inc., One Merck Drive, P.O. Box 100
 Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/13
 產品：藥劑及疫苗。
 商標構成：

Marca n.º N/12 907 Classe: 5.ª
 Requerente: Merck & Co., Inc., One Merck Drive, P.O. Box
 100 Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/13
 Produtos: preparações farmacêuticas e para vacinas.
 A marca consiste em:

GARDASIL

GARDASIL

商標編號：N/12908 類別： 5
 申請人：Merck & Co., Inc., One Merck Drive, P.O. Box 100
 Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/13
 產品：藥劑及疫苗。
 商標構成：

Marca n.º N/12 908 Classe: 5.ª
 Requerente: Merck & Co., Inc., One Merck Drive, P.O. Box
 100 Whitehouse Station, New Jersey, E.U.A.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/13
 Produtos: preparações farmacêuticas e para vacinas.
 A marca consiste em:

ZOSTIGARD

ZOSTIGARD

商標編號：N/12909 類別： 42
 申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Ava. Doutor
 Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/14
 服務：茶室（非分類的餐廳），酒吧服務，備辦食物服務，為
 常會、宴會、社交接待、籌募基金晚宴和同類事項提供餐食及有
 關食物的協助。

商標構成：

Marca n.º N/12 909 Classe: 42.ª
 Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited,
 Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º
 andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/14
 Serviços: salão de chá (restaurante não especificado), serviço
 de bar, serviços de «catering», fornecimento de refeições e apoio
 alimentar a convenções, banquetes, recepções sociais e jantares
 de angariação de fundos e de eventos similares.

A marca consiste em:



顏色之要求：中文字“藝”及英文名稱“Tea Terrace”均為黑色（黑色色版C）；第二個中文字“館”、底部的圓形及英文名稱“The Art of Tea”均為灰色（色版413C）；底部圓形內的中文字“茶”為白色。

Reivindicação de cores: caracter chinês «藝» e no nome em inglês «Tea Terrace» em preto (Pantone Black C); segundo caracter em chinês «館», círculo em fundo e no nome em inglês «The Art of Tea» em cinzento (Pantone 413 C); Caracter chinês «茶» em branco no interior do círculo em fundo.

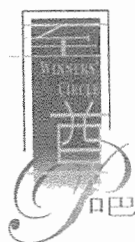
商標編號：N/12910 類別：42
申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Ava. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

Marca n.º N/12 910 Classe: 42.^a
Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2004/01/14
服務：酒吧服務，備辦食物服務，為常會、宴會、社交接待、籌募基金晚宴和同類事項提供小食及協助。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/01/14
Serviços: serviços de bar, serviços de «catering», fornecimento de refeições ligeiras e apoio a convenções, banquetes, recepções sociais e jantares de angariação de fundos e de eventos similares.
A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：中文字“至”、“尊”及“WINNERS' CIRCLE”均為金黃色（色版8642C）；底部、字母“P”及中文字“吧”均為棕色（色版491C）。

Reivindicação de cores: caracteres chineses «至», «尊» e «Winners' Circle» em dourado (Pantone 8642 C); fundo, letra «P» e caracteres chineses «吧» em castanho (Pantone 491 C).

商標編號：N/12911 類別：42
申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Ava. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

Marca n.º N/12 911 Classe: 42.^a
Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2004/01/14
服務：中菜餐廳，酒吧服務，備辦食物服務，為常會、宴會、社交接待、籌募基金晚宴和同類事項提供餐食及有關食物的協助。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/01/14
Serviços: restaurante de comida chinesa, serviço de bar, serviços de «catering», fornecimento de refeições e apoio alimentar a convenções, banquetes, recepções sociais e jantares de angariação de fundos e de eventos similares.
A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：中文字“金沙閣”、英文名稱“Golden Court”、光線、字母“C”及兩個分別傾向於右上角和傾向於左下角的圓圈均為金黃色（色版 872 C）；字母“G”、中間的圓圈及最小的圓形均為深紅色（色版 202 C）。

Reivindicação de cores: dourado nos caracteres chineses «金沙閣», no nome em inglês «Golden Court», nos raios, na letra «C» e nos dois círculos, um inclinado à direita superior e outro à esquerda inferior (Pantone 872 C); vermelho escuro na letra «G», no círculo médio e no círculo mais pequeno (Pantone 202 C).

商標編號：N/12912 類別： 42
申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Ava. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

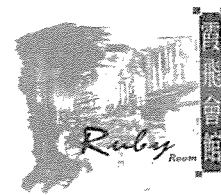
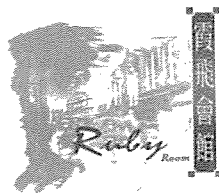
Marca n.º N/12 912 Classe: 42.ª
Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2004/01/14
服務：中菜餐廳，酒吧服務，備辦食物服務，為常會、宴會、社交接待、籌募基金晚宴和同類事項提供膳食及有關食物的協助。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/01/14
Serviços: restaurante de comida chinesa, serviço de bar, serviços de «catering», fornecimento de refeições e apoio alimentar a convenções, banquetes, recepções sociais e jantares de angariação de fundos e de eventos similares.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：城市繪圖為白色及紅色（色版 1805 C）；英文名稱“Ruby Room”及招牌底色均為紫紅色（色版 525 C）；招牌內的中文字“霞飛會館”為黃色（色版 123 C）。

Reivindicação de cores: desenho de cidade em branco e vermelho (Pantone 1805 C); nome em inglês «Ruby Room» e fundo tabuleta em roxo (Pantone 525 C); caracteres chineses «霞飛會館» na tabuleta em amarelo (Pantone 123 C).

商標編號：N/12913 類別： 42
申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Ava. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

Marca n.º N/12 913 Classe: 42.ª
Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2004/01/14
服務：西菜餐廳，酒吧服務，備辦食物服務，為常會、宴會、社交接待、籌募基金晚宴和同類事項提供膳食及有關食物的協助。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/01/14
Serviços: restaurante de comida ocidental, serviço de bar, serviços de «catering», fornecimento de refeições e apoio alimentar a convenções, banquetes, recepções sociais e jantares de angariação de fundos e de eventos similares.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：字母“C”為黃色（色版 109 C）；字母“O”為白色；字母“C”及在底部的圓圈和畫線圖案均為金黃色；英文名稱“Steak House”為白色；字母“pa”及中文字“高雅扒房”均為棕色（色版 175 C）。

Reivindicação de cores: letra «C» em amarelo (Pantone 109 C); letra «O» em branco; letra «C» e desenhos de círculos e linhas tracejadas no fundo em dourado; nome em inglês «Steak House» em branco; letras «pa» e caracteres chineses «高雅扒房» em castanho (Pantone 175 C).

商標編號：N/12914 類別：42
申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Ava. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

Marca n.º N/12 914 Classe: 42.ª
Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2004/01/14
服務：餐廳，酒吧服務，備辦食物服務，為常會、宴會、社交接待、籌募基金晚宴和同類事項提供餐食及有關食物的協助。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/01/14
Serviços: restaurante, serviço de bar, serviços de «catering», fornecimento de refeições e apoio alimentar a convenções, banquetes, recepções sociais e jantares de angariação de fundos e de eventos similares.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：英文名稱“Las Vegas”、一顆星及在城市輪廓繪圖中的垂直線均為黃色（黃色色版 C）；中文字“拉斯維加斯自助餐”及英文字“Buffet”和“888”均為橙色（色版 138 C）；具英文名稱“Las Vegas”的橫牌及城市輪廓繪圖均為紫紅色（色版 499 C）；底部的菱形為棕色（色版 499 C）；菱形的邊、橫牌的邊及環繞菱形的小圓點均為金黃色（色版 872 C）。



Reivindicação de cores: nome em inglês «Las Vegas», estrela e traços verticais no desenho da silhueta da cidade em amarelo (Pantone Yellow C); caracteres chineses «拉斯維加斯自助餐» e termo em inglês «Buffet» e «888» em laranja (Pantone 138 C); tabuleta com nome em inglês «Las Vegas» e desenho da silhueta da cidade em roxo (Pantone 499 C); losango em fundo em castanho (Pantone 499 C); rebordo do losango da tabuleta e pontos em dourado à volta do losango (Pantone 872 C).

商標編號：N/12915 類別：42
申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Ava. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

Marca n.º N/12 915 Classe: 42.ª
Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2004/01/14
服務：湯麵、粥、糖水及中式早餐的店舖，餐廳，酒吧服務，備辦食物服務，為常會、宴會、社交接待、籌募基金晚宴和同類事項提供餐食及有關食物的協助。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2004/01/14
Serviços: lojas de sopas de fitas, canjas, caldos doces e pequeno-almoço chinês, restaurante, serviço de bar, serviços de «catering», fornecimento de refeições e apoio alimentar a convenções, banquetes, recepções sociais e jantares de angariação de fundos e de eventos similares.

商標構成：



顏色之要求：底部的圓形為黃色（黃色色版 012 C）；中文字“皎月食坊”及英文名稱“Moonlight Food Market”均為黑色（黑色色版 3 C）；圓月、半月、中文字“麵檔”及英文名稱“Noodle Shop”均為灰色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo no círculo em fundo (Pantone Yellow 012 C); preto nos caracteres chineses «皎月食坊» e no nome em inglês «Moonlight Food Market» (Pantone Black 3 C); cinzento no círculo, nas meias luas, nos caracteres chineses «麵檔» e no nome em inglês «Noodle Shop».

商標編號：N/12916

類別：42

申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Ava. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/14

服務：湯麵、粥、糖水及中式早餐的店舖，餐廳，酒吧服務，備辦食物服務，為常會、宴會、社交接待、籌募基金晚宴和同類事項提供餐食及有關食物的協助。

商標構成：



顏色之要求：底部的圓形為黃色（黃色色版 012 C）；中文字“皎月食坊”及英文名稱“Moonlight Food Market”均為黑色（黑色色版 3 C）；中文字“大排檔”及英文名稱“Dai Pai Dong”均為灰色。

Marca n.º N/12 916

Classe: 42.ª

Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edif. Montepio, Ap. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/14

Serviços: lojas de sopas de fitas, canjas, caldos doces e pequeno-almoço chinês, restaurante, serviço de bar, serviços de «catering», fornecimento de refeições e apoio alimentar a convenções, banquetes, recepções sociais e jantares de angariação de fundos e de eventos similares.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo no círculo em fundo (Pantone Yellow 012 C); preto nos caracteres chineses «皎月食坊» e no nome em inglês «Moonlight Food Market» (Pantone Black 3 C); cinzento nos caracteres chineses «大排檔» e no nome em inglês «Dai Pai Dong».

商標編號：N/12917

類別：9

申請人：Jardine Matheson (Bermuda) Limited, Jardine House, 33-55 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

國籍：百慕達

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/14

產品：科學及電子儀器和工具；錄製、傳送及重放聲音、影像或數據的儀器；磁性數據載體，電子媒介載體，錄製用碟片，計

Marca n.º N/12 917

Classe: 9.ª

Requerente: Jardine Matheson (Bermuda) Limited, Jardine House, 33-55 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

Nacionalidade: das Bermudas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/14

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos e electrónicos; aparelhos para gravação, transmissão e reprodução de som,

算機，數據處理裝置；磁卡，光碟，唯讀光碟；錄光碟機；讀碟機，重放及錄製聲音、視像及數據的裝置；錄製聲音、視像及數據的裝置，無線電廣播儀器，辦公室自動化設備；教學視聽器材；電訊器材及有關附件；電纜及導管；網絡電纜；連接網絡電纜的接駁裝置；發電及傳電儀器；電腦，電腦附件和周邊裝置；電腦軟體、硬體和韌體，電腦程式；自電子數據庫或互聯網在線上提供的電腦軟件及電子刊物；使能連接數據庫及互聯網的電腦軟件及電訊器材；搜尋數據用的電腦軟件；數據機。

imagens ou dados; portadores de «magnetic data», portadores de «electronic media», discos para gravação, máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados; cartões magnéticos, discos compactos, discos compactos para leitura exclusiva de memória; gravadores de discos compactos; leitores de discos, aparelhos de reprodução e gravação de áudio, vídeo e de dados; gravadores de áudio, vídeo e de dados; aparelhos de radiodifusão, equipamento de automatização de escritórios; aparelhos audiovisuais para ensino; aparelhos de telecomunicações e acessórios relacionados; cabos e condutas; cabos para redes; dispositivos de conexão para ligar cabos para redes; aparelhos de geração e transmissão de electricidade; computadores, acessórios e dispositivos periféricos para computadores; «software», «hardware» e «firmware» para computadores, programas para computadores; «software» para computadores e publicações electrónicas fornecidas por base de dados electrónicas «on-line» ou através da «internet»; «software» para computadores e aparelhos de telecomunicações que permitam ligações a base de dados e à «internet»; «software» para computadores que permitam a pesquisa de dados; «modems».

商標構成：

A marca consiste em:

Jardine

Jardine

商標編號：N/12918

類別： 35

Marca n.º N/12 918

Classe: 35.ª

申請人：Jardine Matheson (Bermuda) Limited, Jardine House, 33-55 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

Requerente: Jardine Matheson (Bermuda) Limited, Jardine House, 33-55 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

國籍：百慕達

Nacionalidade: bermudas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/14

Data do pedido: 2004/01/14

服務：商業顧問、管理及分析服務；商業資訊服務；商業調查服務；商業專業顧問服務；職業代理；拍賣服務；會計服務；分銷、代理及買賣服務；紙、紙板及其製品、印刷材料及刊物、照片、文具用品、打字機及辦公室用具、教育及教學材料、書籍及手冊的分銷、代理及買賣服務；辦公室自動化設備、資訊科技系統、電腦、電腦軟件和硬件、電腦附件及周邊設備、電腦化網絡及其周邊設備、電訊器材、辦公室用具、網絡電纜、連接網絡電纜的接駁裝置、發電及傳電儀器、磁性數據載體、電子數據載體、錄製用碟片、計算機、數據處理裝置、磁卡、光碟、唯讀光碟、錄光碟機、讀碟機、重放及錄製聲音、視像及數據的裝置、錄製聲音、視像及數據的裝置、無線電廣播儀器、教學視聽器材、教學及教育材料、文具用品、釘裝儀器和材料、照片、包裝

Serviços: serviços de consultadoria, de gestão e de análise de negócios; serviços informativos de negócios; serviços de pesquisa de negócios; serviços de aconselhamento de especialistas em negócios; serviços de agências de emprego; serviços de leilões; serviços de contabilidade; serviços de distribuição, representação e comercialização; serviços de distribuição, representação e comercialização de papel, cartões e produtos feitos nestas matérias, matérias impressas e publicações; fotografia; artigos de papelaria; máquinas de escrever e artigos de escritório; material didático e de instrução; livros; manuais; serviços de distribuição, representação e comercialização para automatização de escritórios de equipamentos e sistemas de tecnologias de informação, computadores, «software» e «hardware» para computadores, acessórios e dispositivos periféricos para computadores, redes computadorizadas e periféricas, equipamento de telecomunicações e artigos de escritório, cabos para redes, dispositivos de conexão

機械和材料、辦公室家具、家用電器和產品的分銷、代理及買賣服務；為電腦數據庫匯編資訊；電腦搜尋，線上訂貨及銷售及批發分銷服務，包括一般商品、消費品及資訊科技系統、設備和附件；提供進入線上指南、索引及數據庫以搜尋與全球電腦網絡內的各類資訊和數據有關的途徑；提供具搜尋地點、組織及展示其他銷售者的商品和服務的線上指南及訂貨服務；與商品的批發和分銷有關的資訊、推廣和廣告服務，全以電腦數據庫或電腦網絡包括互聯網在線上提供；提供電腦網絡包括互聯網的廣告空間；資訊科技產品和服務的購買服務及線上廣告互動電子服務；推廣進入互聯網網站的途徑；線上刊登廣告材料；線上購物；線上購物廣場。

para ligar cabos para redes; aparelhos para geração e transmissão de electricidade; portadores «magnetic data», portadores «electronic data», discos para gravação, máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados, cartões magnéticos, discos compactos, discos compactos com memória de leitura exclusiva; gravadores de discos compactos, leitores de discos, aparelhos de reprodução e gravação de áudio, vídeo e de dados, gravadores de áudio, vídeo e de dados, aparelhos de radiodifusão, aparelhos audiovisuais para ensino, matérias impressas, material didático e de instrução, artigos de papelaria, aparelhos e material para encardenação, fotografia, máquinas e materiais para empacotamento, mobílias para escritório, aparelhos eléctricos e produtos domésticos, compilação de informação para base de dados computadorizada; pesquisa computadorizada, encomendas e vendas «on-line» e serviços de distribuição de vendas a grosso incluindo mercadorias gerais, bens de consumo e sistemas de tecnologia de informação, equipamentos e acessórios, providenciar acesso a directorias «on-line», índices e base de dados com funções de pesquisa relacionado com a variedade de informação e dados disponíveis na rede global computadorizada, providenciar serviços «on-line» de guias e encomendas com pesquisa para a localização, organização, apresentação de bens e serviços de outros vendedores, serviços de informação, promoção e de publicidade relacionados com venda a grosso e distribuição de bens, tudo providenciado «on-line» por base de dados computadorizada ou por meio de páginas «web» na «internet»; providenciar espaços de publicidade em rede computadorizada, incluindo a «internet»; serviços de compras e serviços electrónicos interactivos publicitários «on-line» para os produtos e serviços das tecnologias de informação; promoção de acessos a «sites» na «internet»; publicação «on-line» de material publicitário; compras «on-line»; «on-line shopping malls».

商標構成：

A marca consiste em:

Jardine

Jardine

商標編號：N/12919

類別： 37

Marca n.º N/12 919

Classe: 37.ª

申請人：Jardine Matheson (Bermuda) Limited, Jardine House, 33-55 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

Requerente: Jardine Matheson (Bermuda) Limited, Jardine House, 33-55 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

國籍：百慕達

Nacionalidade: das Bermudas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/14

Data do pedido: 2004/01/14

服務：與電訊及通訊器材、電動儀器、辦公室自動化設備、數據處理裝置、重放及錄製聲音、視像及數據的裝置、無線電廣播儀器、計算機、電腦、電腦硬件、電腦附件及周邊設備有關的安

Serviços: serviços de instalação, «design», manutenção, construção, apoio e reparação relacionados com telecomunicações e aparelhos de comunicações, aparelhos eléctricos, equipamentos de automatização de escritórios, equipamentos de processamento

裝、設計、保養、建築、支援及修理服務；資訊科技網絡及樓宇光纖結構網絡的電纜安裝和設計；電腦軟件，電腦系統及網絡；資訊科技及資訊基礎建設的應用程式；為他人設計數據處理裝置、通訊器材或電腦；數據處理裝置、通訊器材或電腦的保養。

商標構成：

Jardine

de dados, aparelhos de reprodução e gravação de áudio, vídeo e de dados, aparelhos de radiodifusão, máquinas de calcular, computadores, «hardware» para computadores, acessórios e periféricos para computadores; instalação e «design» de cabos para redes de tecnologias de informação e de estruturas em fibra óptica em edifícios; «software» para computadores, sistemas e redes para computadores; aplicações de tecnologia de informação e infra-estruturas de informação; concepção de aparelhos de processamento de dados, aparelhos de comunicações ou computadores, todos para terceiros; manutenção de aparelhos de processamento de dados, aparelhos de comunicação ou computadores.

A marca consiste em:

Jardine

商標編號：N/12920

類別： 38

申請人：Jardine Matheson (Bermuda) Limited, Jardine House, 33-55 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

國籍：百慕達

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/14

服務：電訊、圖文傳真、電報、電話、資訊科技系統、電腦及電子方式通訊服務；電訊網絡設計服務；電訊及電腦整合服務；資訊科技網絡及樓宇光纖結構網絡的電纜設計；電腦網絡衛星通訊服務；提供電訊取得視像、影像、聲音及數據的線上資訊；與提供多用途使用者進入全球資訊網絡以進行搜尋、抽取、轉移及散發資訊有關的電訊服務；提供與互聯網有關的電訊服務；資訊、電腦程式及任何其他數據的電訊；提供電訊進入及連接電腦數據庫及互聯網；電腦終端機通訊；電腦支援下傳送信息和影像；電子數據交換服務；電子郵件；電訊及無線電廣播儀器、設

Marca n.º N/12 920

Classe: 38.ª

Requerente: Jardine Matheson (Bermuda) Limited, Jardine House, 33-55 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

Nacionalidade: das Bermudas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/14

Serviços: serviços de telecomunicações, de fax, de telégrafo, de telefone, de sistemas de tecnologias de informação, de comunicações por computador e de media electrónica; serviços de «design» de redes de telecomunicações; serviços de integração de telecomunicações e computadores; «design» de cabos para redes de tecnologias de informação e de estruturas em fibra óptica em edifícios; serviços de comunicações por satélite por via de rede de computadores; providenciar acesso de telecomunicações a informação «on-line» de vídeo, imagens, voz, som e dados; serviços de telecomunicações relacionados com o providenciar de acesso por multi-utilizadores a uma rede global de informação para pesquisa, extracção, transferência e disseminação de informação; providenciar serviços de telecomunicações relacionados com a «internet»; telecomunicações de informação, programas para computadores e quaisquer outros dados; providenciar telecomunicações para acesso e ligações a bases de dados computadorizadas e à «internet»; comunicações por terminais de computadores; transmissão de mensagens e imagens apoiadas por computador; serviços electrónicos de intercâmbio de dados; correio electrónico; aluguer e «leasing» de aparelhos, de instalações e de instrumentos de telecomunicações e de radiodifusão; componentes e circuitos de caixas de correio electrónico; transmissão, armazenagem, processamento e extracção de dados, informação e imagens por telecomunicações; serviços de aconselhamento, informação e consultadoria relacionados com

施和工具的出租和租賃；電子郵箱的元件和線路；電訊傳送、貯存、處理及抽取數據、資訊和影像；與電訊及通訊有關的查詢、諮詢及顧問服務；線上資訊服務；自電腦數據庫提供或展示商業或家用資訊；電視及電台無線電廣播；電視及電台無線電廣播的顧問服務；新聞社服務。

商標構成：

Jardine

telecomunicações e comunicações; serviços de informação «on-line»; coleção, transmissão, providenciamento ou exposição de informação para negócios ou para fins domésticos de uma base de dados armazenada em computador; radiodifusão de televisão e de rádio; serviços de aconselhamento de radiodifusão de televisão e rádio; serviços de agências noticiosas.

A marca consiste em:

Jardine

商標編號：N/12921

類別： 42

申請人：Jardine Matheson (Bermuda) Limited, Jardine House, 33-55 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

國籍：百慕達

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/14

服務：電腦及電腦編程服務；由互聯網在線上提供電腦服務；電腦顧問；電腦硬件的設計和開發；電腦軟件的设计、保養及開發；電腦軟件和硬件的更新；電腦系統分析；數據庫租賃；進入及操作數據庫的時間租賃；資訊設施租賃；提供進入數據庫、全球電腦網絡及電腦線上服務；電腦保安服務；電腦網絡服務；提供電腦網絡系統顧問，統合及設計服務；電腦診斷服務；電腦故障的重新設立籌劃；電腦時間分享；與網站、HTML網頁及電子刊物有關的諮詢顧問、開發、設計、製作及管理服務；以電子方式提供與互聯網有關的資訊；提供進入公共及私人電腦、個人電腦、互聯網及世界性網站的途徑；提供互聯網網站；電腦軟件、電腦周邊設備、電腦系統及電腦網絡領域的租賃和再出售服務；軟件研究；提供管理、系統管理和操作服務的設施；管理硬件；硬件及系統管理；網絡保養；“help desk”服務；數據中心操作；保安管理及顧問；數據編碼；防火板管理，數據貯存及備份；故障重建服務；工程服務；“source code escrow”電腦化服務；以電腦資訊及電訊資訊為基礎的消費者購買服務；消費購買及顧問服務；提供與貨品及服務價格、可利用性及詳細說明有關

Marca n.º N/12 921

Classe: 42.ª

Requerente: Jardine Matheson (Bermuda) Limited, Jardine House, 33-55 Reid Street, Hamilton, Bermuda.

Nacionalidade: bermudas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/14

Serviços: serviços de computadores e de programação de computadores; serviços de computadores providenciados «on-line» pela «internet»; consultadoria para computadores; «design» e desenvolvimento de «hardware» para computadores, «design», manutenção e desenvolvimento de «software» para computadores; actualização de «software» e de «hardware» para computadores; análise de sistemas de computadores; «leasing» de base de dados; «leasing» de tempo de acesso e operação a bases de dados; «leasing» de instalações informáticas; providenciar acesso a base de dados, de rede global de computadores e a serviços «on-line» de computadores; serviços de segurança de computadores; serviços de redes de computadores; providenciar consultadoria de sistemas de redes computadores, serviços integrados e de «design»; serviços de diagnóstico de computadores; planeamento de restabelecimento de avarias de computadores; tempo de partilha, «time sharing» de computadores; serviços de consultadoria, aconselhamento, desenvolvimento, «design», preparação e «hosting» relativos a «websites», a páginas «HTML» («hyper text mega language») e publicações electrónicas; providenciar informação por meios electrónicos relacionados com a «internet»; providenciar acesso público e privado a computadores, a PCs, à «internet» e à «world wide web (www)»; providenciar «websites» na «internet»; serviços de «leasing» e de revenda no campo de «software» para computadores, periféricos para computadores, sistemas computadorizados e redes computadorizadas; pesquisa de «software»; providenciar facilidades de serviços de gestão, gestão e operação de sistemas; «hardware hosting»; administração de «hardware» e de sistemas; manutenção de redes; serviços de «help desk»; operação de centros de dados;

的資訊；為他人訂貨；透過電腦化網絡及電腦化數據庫提供郵件服務；提供進入互聯網資訊的途徑；資訊科技網絡及樓宇光纖結構網絡的電纜設計；提供與建築、飲食、酒店、小旅館及渡假營地、餐廳、醫療護理、衛生護理及美容、獸醫及農業服務、法律、法律服務、科學及工業研究、政治、天氣資訊、資訊科技資訊、電腦軟件和硬件、電腦編程、藝術、潮流、圖案設計、工業設計、室內設計、包裝設計、插花、園藝、新聞報告服務、印刷服務及翻譯服務等有關的資訊；零售服務；紙、紙板及其製品、印刷材料及刊物、照片、文具用品、打字機及辦公室用具、教育及教學材料、書籍及手冊的零售服務；辦公室自動化設備、資訊科技系統、電腦、電腦軟件和硬件、電腦附件及周邊設備、電腦化網絡及其周邊設備、電訊器材、辦公室用具、網絡電纜、連接網絡電纜的接駁裝置、發電及傳電儀器、磁性數據載體、電子數據載體、錄製用碟片、計算機、數據處理裝置、磁卡、光碟、唯讀光碟、錄光碟機、讀碟機、重放及錄製聲音、視像及數據的裝置、錄製聲音、視像及數據的裝置、無線電廣播儀器、教學視聽器材、文具用品、釘裝儀器和材料、照片、包裝機械和材料、辦公室家具、家用電器和產品的零售服務；零售商店服務；透過全球電腦網絡提供零售服務；線上訂貨及零售；自電腦數據庫或互聯網頁在線上提供與零售有關的資訊、推廣和廣告。

gestão e consultadoria de segurança; codificação de dados; gestão de «firewall», armazenagem e «back-up» de dados; serviços de restabelecimento de avarias; serviços de engenharia; serviços de «source code escrow» computadorizados; serviços de compras para consumidores baseado na informática de computadores e na informática de telecomunicações; serviços de compras e consultadoria de consumo; providenciar informação relativa a preços, disponibilidade e especificações de bens e serviços; encomenda de bens para terceiros; serviços de «mail» providenciados por rede computadorizada e base de dados computadorizada; providenciar acesso a informação na «internet»; «design» de cabos para redes de tecnologias de informação e de estrutura em fibra óptica em edifícios; providenciar informação relacionada com arquitectura, comida e bebidas, hotéis, estalagens e campos de férias, restaurantes, cuidados médicos, cuidados higiénicos e de beleza, serviços veterinários e agrícolas, leis, serviços legais, pesquisa científica e industrial, política, informação meteorológica, de tecnologias de informação, «software» e «hardware» para computadores, programação de computadores, arte, moda, desenho gráfico, desenho industrial, desenho de interiores, desenho de embalagens, arranjos de flores, jardinagem, serviços de reportagens noticiosas, serviços de impressão e serviços de traduções; serviços de vendas a retalho; serviços de venda a retalho de papel, cartões e produtos feitos nestas matérias, matérias impressas e publicações; fotografia; artigos de papelaria; máquinas de escrever e artigos de escritório; material didáctico e de instrução; livros, manuais; serviços de venda a retalho para automatização de escritórios de equipamentos e sistemas de tecnologias de informação, computadores, «software» e «hardware» para computadores, acessórios e dispositivos periféricos para computadores, redes computadorizadas e periféricas, equipamento de telecomunicações e artigos de escritório, cabos de redes, dispositivos de conexão para ligar cabos para redes; aparelhos para geração e transmissão de electricidade; portadores «magnetic data», portadores «electronic media», discos para gravação, máquinas de calcular, equipamento de processamento de dados, cartões magnéticos, discos compactos, discos compactos com memória de leitura exclusiva; gravadores de discos compactos, leitores de discos, aparelhos de reprodução e gravação de áudio, vídeo e de dados, gravadores de áudio, vídeo e de dados, aparelhos de radiodifusão, aparelhos audiovisuais para ensino, matérias impressas, material didáctico e de instrução, artigos de papelaria, aparelhos e material para encadernação, fotografia, máquinas e materiais para empacotamento, mobílias para escritório, aparelhos eléctricos e produtos domésticos; serviços de lojas a retalho; serviços de vendas a retalho providenciado por meio de rede global computadorizada; encomendas e vendas a retalho «on-line»; serviços de informação, promoção e de publicidade relacionados com venda a retalho providenciado «on-line» por base de dados computadorizada ou por meio de páginas «web» na «internet».

商標構成：

A marca consiste em:

Jardine

Jardine

商標編號：N/12922

類別： 32

Marca n.º N/12 922

Classe: 32.ª

申請人：上海理日科技發展有限公司，場所：上海市虹漕路388號。

Requerente: Shanghai Liri Technologies Co., Ltd., n.º 388 Hong Cao Rd., Shanghai 200233, P.R.C.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/14

Data do pedido: 2004/01/14

產品：飲用純淨水；淨水；礦泉水；桶裝水；瓶裝水；飲料。

Produtos: águas purificadas para beber, águas purificadas, águas minerais, água em balde, água em garrafa, bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/12923

類別： 35

Marca n.º N/12 923

Classe: 35.ª

申請人：Hutchison Harbour Ring Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Hutchison Harbour Ring Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/15

Data do pedido: 2004/01/15

服務：廣告、推廣、宣傳及商品銷售服務；旨在推廣、商品銷售、透過許可出售所有權的展覽會、競投、貿易展銷會或貿易展覽會之組織及實行；商業的諮詢服務，如：為推廣之貨物許可的磋商；為批發的貨物展覽會服務；商業管理服務；商業管理的協助服務；產品製造的商業管理、監督及控制；商業及市場調查；為第三者的產品調查、評估、報價、及進行訂購的服務；代理服務；零售及批發的服務；公共關係服務；關於上述所有服務的顧問及諮詢服務；全屬第35類。

Serviços: serviços de publicidade, promoção, anúncios e comercialização; organização e apresentação de exposições, concursos, feiras comerciais, ou mostras comerciais para a promoção, comercialização, venda de direitos de propriedade através de licenciamento; serviços de consultadoria comercial, nomeadamente negociação de licenciamento de mercadorias para promoção; serviços de exposição de mercadorias para venda por atacado; serviços de gestão comercial; serviços de assistência em gestão comercial; gestão comercial, supervisão e controlo de manufactura de produtos; pesquisa comercial e de mercado; serviços de procura de produtos, avaliação, cotação e execução de encomendas para terceiros; serviços de agência; serviços de vendas a retalho e por atacado; serviços de relações públicas; serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 35.ª

商標構成：

PMW

A marca consiste em:

PMW

商標編號：N/12924

類別： 42

申請人：Hutchison Harbour Ring Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/15

服務：工業設計；圖案藝術及設計服務；知識產權的諮詢服務；工業分析及研究服務；給使用者（互聯網服務提供者除外）提供進入一全球電腦網絡的服務作為轉移、傳播、調查、搜尋、恢復、及儲存大範圍的文章資料、電子文件、數據庫、圖表及視聽資訊；電腦編程；電腦軟件系統及程式和硬件的創立、保養、測試及分析；關於為第三者設立互聯網的入口網絡及在一進入全球電腦網絡的伺服器接收第三者在互聯網的入口網站之電腦服務；創立互聯網入口網站及應用軟件於全球電腦網絡和於本地及內部商業電腦網絡；給多方使用者提供進入不同資訊的時間及透過互聯網提供關於編程的服務資訊；為第三者檢驗電腦系統及電腦網絡，數據庫系統的整合，全部是透過電腦數據庫或互聯網的線上提供；證明、品質監查、品質管制的服務；與上述所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務；全屬第42類。

商標構成：

PMW

Marca n.º N/12 924

Classe: 42.^a

Requerente: Hutchison Harbour Ring Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/15

Serviços: desenho industrial; serviços de arte gráfica e desenho; serviços de consultoria de propriedade intelectual; serviços de análise e pesquisa industrial; prestação de acesso ao utilizador (além de fornecedores de serviços de «Internet») e uma rede global informática para a transferência, disseminação, procura, busca, recuperação e armazenamento de uma vasta gama de informações em texto, documentos electrónicos, bases de dados, gráficos e informação audiovisual; programação informática; criação, manutenção, teste e análise de sistemas e programas de «software» informático e «hardware»; serviços informáticos relacionados com a implementação de redes de portais na «Internet» para terceiros e recebendo os portais na «Internet» de terceiros num servidor para acesso a redes informáticas globais; criação de portais para a «Internet» e aplicações de «software» em redes informáticas globais e redes informáticas comerciais locais e internas; fornecimento de tempo de acesso a utilizadores múltiplos a uma variedade de informações e informações sobre serviços de programação através da «Internet»; verificação de sistemas informáticos e redes informáticas para terceiros, integração de sistemas de bases de dados, todos fornecidos «on-line» a partir duma base de dados informática ou da «Internet»; serviços de certificação, auditoria de qualidade, controlo de qualidade; serviços de informação, assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 42.^a

A marca consiste em:

PMW

商標編號：N/12925

類別： 35

申請人：Hutchison Harbour Ring Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Marca n.º N/12 925

Classe: 35.^a

Requerente: Hutchison Harbour Ring Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/15

服務：廣告、推廣、宣傳及商品銷售服務；旨在推廣、商品銷售、透過許可出售所有權的展覽會、競投、貿易展銷會或貿易展覽會之組織及實行；商業的諮詢服務，如：為推廣之貨物許可的磋商；為批發的貨物展覽會服務；商業管理服務；商業管理的協助服務；產品製造的商業管理、監督及控制；商業及市場調查；為第三者的產品調查、評估、報價、及進行訂購的服務；代理服務；零售及批發的服務；公共關係服務；關於上述所有服務的顧問及諮詢服務；全屬第 35 類。

商標構成：



Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/15

Serviços: serviços de publicidade, promoção, anúncios e comercialização; organização e apresentação de exposições, concursos, feiras comerciais, ou mostras comerciais para a promoção, comercialização, venda de direitos de propriedade através de licenciamento; serviços de consultoria comercial, nomeadamente negociação de licenciamento de mercadorias para promoção; serviços de exposição de mercadorias para venda por atacado; serviços de gestão comercial; serviços de assistência em gestão comercial; gestão comercial, supervisão e controlo de manufactura de produtos; pesquisa comercial e de mercado; serviços de procura de produtos, avaliação, cotação e execução de encomendas para terceiros; serviços de agência; serviços de vendas a retalho e por atacado; serviços de relações públicas; serviços de assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:

商標編號：N/12926

類別： 42

申請人：Hutchison Harbour Ring Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬處女島

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/15

服務：工業設計；圖案藝術及設計服務；知識產權的諮詢服務；工業分析及研究服務；給使用者（互聯網服務提供者除外）提供進入一全球電腦網絡的服務作為轉移、傳播、調查、搜尋、恢復、及儲存大範圍的文章資料、電子文件、數據庫、圖表及視聽資訊；電腦編程；電腦軟件系統及程式和硬件的創立、保養、測試及分析；關於為第三者設立互聯網的入口網絡及在一進入全球電腦網絡的伺服器接收第三者在互聯網的入口網站之電腦服

Marca n.º N/12 926

Classe: 42.^a

Requerente: Hutchison Harbour Ring Enterprises Limited, P.O. Box 71, Craigmuir Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/15

Serviços: desenho industrial; serviços de arte gráfica e desenho; serviços de consultoria de propriedade intelectual; serviços de análise e pesquisa industrial; prestação de acesso ao utilizador (além de fornecedores de serviços de «Internet») e uma rede global informática para a transferência, disseminação, procura, busca, recuperação e armazenamento de uma vasta gama de informações em texto, documentos electrónicos, bases de dados, gráficos e informação audiovisual; programação informática; criação, manutenção, teste e análise de sistemas e programas de «software» informático e «hardware»; serviços informáticos relacionados com a implementação de redes de portais na «Internet» para terceiros e recebendo os portais na «Internet» de terceiros num servidor para acesso a redes informáticas globais; criação de portais para a «Internet» e aplicações de «software» em redes informáticas globais e redes informáticas comerciais locais e internas; fornecimento de tempo de acesso a utilizadores múltiplos a uma variedade de informações e informações sobre serviços de

務；創立互聯網入口網站及應用軟件於全球電腦網絡和於本地及內部商業電腦網絡；給多方使用者提供進入不同資訊的時間及透過互聯網提供關於編程的服務資訊；為第三者檢驗電腦系統及電腦網絡，數據庫系統的整合，全部是透過電腦數據庫或互聯網的線上提供；證明、品質監查、品質管制的服務；與上述所有服務有關的資訊、顧問及諮詢服務；全屬第42類。

商標構成：



programação através da «Internet»; verificação de sistemas informáticos e redes informáticas para terceiros, integração de sistemas de bases de dados, todos fornecidos «on-line» a partir duma base de dados informática ou da «Internet»; serviços de certificação, auditoria de qualidade, controlo de qualidade; serviços de informação, assessoria e consultoria relacionados com todos os serviços acima mencionados; tudo incluído na classe 42.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/12931

類別： 9

Marca n.º N/12 931

Classe: 9.^a

申請人：Curitel Communications, Inc., San 136-1, Ami-Ri, Bubal-Eub, Ichon, Kyoungki-Do, Republic of Korea.

Requerente: Curitel Communications, Inc., San 136-1, Ami-Ri, Bubal-Eub, Ichon, Kyoungki-Do, Republic of Korea.

國籍：南韓

Nacionalidade: coreana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/15

Data do pedido: 2004/01/15

產品：流動電話；電話；手提電話；電話器具；電話接收器；電話傳送器，視聽接收器及影像接收器。

Produtos: telefones celulares; telefones; telefones portáteis; aparelhos de telefone; telefones receptores; telefone transmissões; receptores áudio; e receptores vídeo.

商標構成：

A marca consiste em:

CURITEL

CURITEL

商標編號：N/12932

類別： 32

Marca n.º N/12 932

Classe: 32.^a

申請人：The Coca-Cola Company, sociedade e organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Estados Unidos da América, 310 North Avenue, N.W., Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

Requerente: The Coca-Cola Company, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, Estados Unidos da América, 310 North Avenue, N.W., Atlanta, Georgia 30313, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/15

Data do pedido: 2004/01/15

產品：飲用水，運動員用飲料，其他清涼飲料，水果汁。

Produtos: águas para beber, bebidas para desportistas, outras bebidas refrigerantes, sumos de fruta.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/12933 類別： 34
 申請人：Chui Sai Kin，場所：澳門新勝街 104-106 號美珊樓 A,D 座地下。
 國籍：葡國
 活動：商業
 申請日期：2004/01/16
 產品：香煙、煙絲、煙具。

商標構成：

Marca n.º N/12 933 Classe: 34.ª
 Requerente: Chui Sai Kin，場所：澳門新勝街 104-106 號美珊樓 A, D 座地下。
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2004/01/16
 Produtos: cigarros, tabaco em filamentos, artigos para fumadores.

A marca consiste em:

賭聖

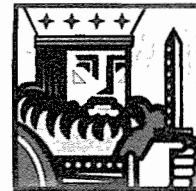
賭聖

商標編號：N/12934 類別： 34
 申請人：Chui Sai Kin，場所：澳門新勝街 104-106 號美珊樓 A,D 座地下。
 國籍：葡國
 活動：商業
 申請日期：2004/01/16
 產品：香煙、煙絲、煙具。

商標構成：

Marca n.º N/12 934 Classe: 34.ª
 Requerente: Chui Sai Kin，場所：澳門新勝街 104-106 號美珊樓 A, D 座地下。
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2004/01/16
 Produtos: cigarros, tabaco em filamentos, artigos para fumadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/12935 類別： 34
 申請人：Chui Sai Kin，場所：澳門新勝街 104-106 號美珊樓 A,D 座地下。
 國籍：葡國
 活動：商業
 申請日期：2004/01/16
 產品：香煙、煙絲、煙具。

商標構成：

Marca n.º N/12 935 Classe: 34.ª
 Requerente: Chui Sai Kin，場所：澳門新勝街 104-106 號美珊樓 A, D 座地下。
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2004/01/16
 Produtos: cigarros, tabaco em filamentos, artigos para fumadores.

A marca consiste em:



商標編號：N/12936 類別： 34
 申請人：Chui Sai Kin，場所：澳門新勝街104-106號美珊樓A,D座地下。
 國籍：葡國
 活動：商業
 申請日期：2004/01/16
 產品：香煙、煙絲、煙具。

商標構成：

Marca n.º N/12 936 Classe: 34.^a
 Requerente: Chui Sai Kin，場所：澳門新勝街104-106號美珊樓A, D座地下。
 Nacionalidade: portuguesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2004/01/16
 Produtos: cigarros, tabaco em filamentos, artigos para fumadores.
 A marca consiste em:

CASINO

CASINO

商標編號：N/12937 類別： 33
 申請人：四川成都全興集團有限公司，場所：中國四川省成都市人民中路二段68號。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2004/01/16
 產品：酒（飲料）；酒精飲料（啤酒除外）；果酒（含酒精）；燒酒；蒸餾酒精飲料；蒸餾酒；葡萄酒；含酒精之飲料（啤酒除外）；含酒精果子飲料；米酒。

商標構成：

Marca n.º N/12 937 Classe: 33.^a
 Requerente: Sichuan Chengdu Quanxing Group Co., Ltd., n.º 68, 2nd Section of Renming Zhong Road, Chengdu City, Sichuan, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2004/01/16
 Produtos: vinhos (bebidas); bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas); vinhos de frutas (bebidas alcoólicas); aguardentes; bebidas alcoólicas destiladas; vinhos destilados, vinhos de uvas; bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas); bebidas de fruto alcoólicas, vinho de arroz.
 A marca consiste em:



商標編號：N/12938 類別： 33
 申請人：成都水井坊有限公司，場所：中國四川省成都市水井街19號。

國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2004/01/16
 產品：酒（飲料）；酒精飲料（啤酒除外）；果酒（含酒精）；燒酒；蒸餾酒精飲料；蒸餾酒；葡萄酒；含酒精之飲料（啤酒除外）；含酒精果子飲料；米酒。

Marca n.º N/12 938 Classe: 33.^a
 Requerente: Chengdu Swellfun Co., Ltd., n.º 19 Shuijing St., Chengdu, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2004/01/16
 Produtos: vinhos (bebidas); bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas); vinhos de frutas (bebidas alcoólicas); aguardentes; bebidas alcoólicas destiladas; vinhos destilados, vinhos de uvas; bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas); bebidas de fruto alcoólicas, vinho de arroz.

商標構成：

swellfun

A marca consiste em:

swellfun

商標編號：N/12939

類別： 9

Marca n.º N/12 939

Classe: 9.ª

申請人：博視產權管理有限公司，場所：香港九龍官塘開源道
61 號金米蘭中心 26 樓。

Requerente: Multivision IP Management Limited, 26/F, Aitken
Vanson Centre, 61 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong
Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業

申請日期：2004/01/16

產品：檢驗（監督）儀器和器具；信號儀器及器具；錄製、傳
送、重放聲音和影像的器具；數字錄像機；電腦；電腦網絡服務
器；已錄製電腦軟件；光學數據媒介；電腦周邊設備；數據處理
裝置；錄製盤。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/01/16

Produtos: instrumentos e aparelhos de verificação (inspecção);
instrumentos e aparelhos de sinalização; aparelhos para o registo,
a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; gravadores
vídeos digitais; computadores; servidores de rede de computador;
«software» para computadores pré-gravado; média de dados
óptica; equipamentos periféricos para computadores; instalações
de processamento de dados; discos gravados.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/12941

類別： 28

Marca n.º N/12 941

Classe: 28.ª

申請人：Zapf Creation AG, Monchrodener Strabe 13, 96472
Rodental, Germany.

Requerente: Zapf Creation AG, Monchrodener Strabe 13,
96472 Rodental, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/16

產品：洋娃娃及玩具形式的洋娃娃配飾，特別是衣服尤指服
裝，全套衣，夾克，長褲，裙，襯衫，浴袍，套頭衣，頭箍，女
襯衣，襪，襪褲，風雨衣，圍巾，頭罩（特別是無邊便帽及有邊
帽），內衣，鞋，尿布，內襯衣，尿布袋，洋娃娃換尿布檯，鴨
絨褥子，圍涎布，尿盆，尿布，床罩，洋娃娃用床罩，音樂盒，
浴缸，浴具，特別是沐浴泡沫，淋浴泡沫，洗髮水，照相機，頭
盔，雪橇，雪地眼鏡，雨傘，陽傘，煮食用具，煮食用板，煮食
爐，陶器，餐具，洗碗盆，平底鍋，煎鍋，帶耳杯，熨斗，熨衣
板，奶瓶，奶瓶加熱器，奶瓶電子加熱器，洋娃娃食物，奶嘴，

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/16

Produtos: bonecas e acessórios para bonecas na forma de
brinquedos, em especial vestuário, nomeadamente vestidos, fatos-
-macacos, jaquetas, calças, saias, camisas, roupões de banho,
pulôveres, bandoletes para o cabelo, blusas, meias, meias-calças,
gabardinas, lenços, coberturas para a cabeça (em especial bonés
e chapéus), roupa interior, sapatos, fraldas, camisolas interiores,
sacos para fraldas, mesas para mudar fraldas para bonecas,
edredões, bibes, penicos, fraldas, cobertores, cobertores para
bonecas, caixas de música, banheiras, utensílios para banho, em
especial espuma para banho, espuma para chuveiro, champô,
máquinas fotográficas, capacetes, trenós, óculos para a neve,
chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol, utensílios para a cozinha,
placas para cozinhar, fogão de cozinha, louça, talheres, lava-loiças,
panelas, frigideiras, chávenas, ferros de engomar, tábuas de
engomar, biberões, aquecedores de biberões, aquecedores

手提搖籃，汽車用小櫈，滑板車，嬰兒手推車，高背小櫈，毛料短靴，小櫈及運輸帶，背包，床，旅行床，搖籃，睡袋，枕頭，高身衣櫃，箱子，帆布椅，衣櫃，化妝檯，遊戲，玩具，體育及運動用品，聖誕用裝飾品；所有物品全屬第28類。

商標構成：



優先權之要求：請求日期：2003/07/23；所屬國：德國；請求編號：303 36 675.3。

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“紙牌”，因屬其他類別。

elétricos de biberões, comida para bonecas, chuchas, berços portáteis, cadeirinhas para viaturas, trotinetes, carrinhos de bebé, cadeirinhas de espaldar alto, botinhas em pano, cadeirinhas e correias para transporte, mochilas, camas, camas para viagem, berços, sacos-cama, almofadas, guarda-fatos, arcas, cadeiras de lona, cómodas, estojos para cosméticos, jogos, brinquedos, artigos para ginástica e desporto, decorações para árvores de Natal; todos estes artigos incluídos na classe 28.^a

A marca consiste em:



A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na Alemanha, em 23 de Julho de 2003, sob o n.º 303 36 675.3.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 e 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, exclui-se «baralhos de cartas», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12942

類別：30

申請人：Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/19

產品：杏仁製糖果；餅乾；麵包，薑包，鹹麵包；奶製小麵包；蛋糕；糖果；小蛋糕；冰淇淋；麵團製小蛋糕；麥芽餅乾；肉餡餅；食品用麵團；薄煎餅；麵團；糕點；花生製糖果；奶油蛋糕；餡餅；意大利式烘烤薄餅；布丁；三明治；意大利粉；含糖糖果；烘餡餅；未經發酵的麵包；蛋奶華夫烘餅；含或不含蛋黃的蓮蓉或豆蓉製糕點；含或不含蛋黃的糯米粉及蓮蓉或豆蓉製糕點；全屬第30類。

商標構成：

大班
TAI PAN

優先權之要求：請求日期：2003/12/16；所屬國：中國香港；請求編號：300127656。

Marca n.º N/12 942

Classe: 30.^a

Requerente: Tai Pan Bread & Cakes Company Limited, Unit A, 11th Floor, Luk Hop Industrial Building, 8 Luk Hop Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/19

Produtos: confeitos de amêndoa; biscoitos; pão, pão de gengibre, carcaças; pãezinhos de leite; bolos; confeitos; bolinhos; sorvete; bolinhos de massapão; biscoitos de malte; empadas de carne; massas alimentares; panquecas; massa; pastelaria; confeitos de amendoim; bolos com creme; empadas; «pizzas»; pudins; sanduíches; esparguete; confeitos de açúcar; tartes; pão ázimo; «waffles»; bolos feitos de pasta de sementes de lotus ou pasta de feijão com ou sem gema de ovo; bolos feitos de farinha de arroz glutinoso e pasta de sementes de lotus ou pasta de feijão com ou sem gema de ovo; tudo incluído na classe 30.^a

A marca consiste em:

大班
TAI PAN

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em Hong Kong, China, em 16 de Dezembro de 2003, sob o n.º 300127656.

商標編號：N/12943 類別： 29
 申請人：Perdigão Agroindustrial, S.A., Av. Escola Politécnica,
 760 - Jaguaré - São Paulo, - SP - Brazil.

國籍：巴西

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/19

產品：保存裝的肉類，鹹肉，牛肉，豬肉，雞肉、野味肉(禽類)，漢堡牛肉餅，香腸，五香薰牛肩肉，火腿，意大利香腸，經處理的肉，工業化的肉，吉列雞(黏了蛋和麵粉及油炸過的雞)，吉列肉類，家禽塊，家禽，含調味料的家禽塊，燻製的家禽塊，含肉類已準備可供食用的菜餚，大肉丸，炸肉丸，大肉丸，燻製的脊肉，經處理的火腿，製成火腿狀的肉類，肝醬，燻鹹肉，保存裝的豆類，臘腸，食用骨髓，肉醬，油炸丸子，魚柳，魚肉製成的食品，冷凍水果，果凍，榨汁用的冷凍水果，啫喱，冷凍蔬菜，烹調用的蔬菜汁，保存裝的濱豆，肉汁，泡菜，水果肉，蔬菜沙律，水果沙律，鹹魚，包裝香腸，湯，清湯，蔬菜湯用的調配劑，保存裝的黃豆，罐頭金槍魚，煮熟的蔬菜，乾製的蔬菜，保存裝的蔬菜，罐頭蔬菜，乾製的水果。

商標構成：



顏色之要求：如商標所表示顏色要求為紅色。

Marca n.º N/12 943 Classe: 29.ª
 Requerente: Perdigão Agroindustrial, S.A., Av. Escola Politécnica, 760 - Jaguaré - São Paulo, - SP - Brazil.

Nacionalidade: brasileira

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/19

Produtos: carne em conserva, carne salgada, carne bovina, carne suína, carne de frango, carne de caça (aves), hambúrguer, salsichas, pastrami, presunto, salame, carne processada, carne industrializada, panado de frango (frango passado no ovo e na farinha e frito), panado de carne, aves em pedaços, aves, aves em pedaços temperadas, aves em pedaços defumadas, pratos prontos com carnes, almôndegas, coxinhas, almôndegas, lombo defumado, presunto processado, afiambrados, «patê» de fígado, bacon, feijão em conserva, chouriço, tutano comestível, concentrados de carne, croquetes, «filés» de peixe, produtos alimentícios feitos de peixe, frutas congeladas, geleias de frutas, frutas congeladas para sucos, gelatinas, vegetais congelados, sucos de vegetais para cozinhar, lentilhas em conserva, extratos de carne, picles, polpa de frutas, salada de vegetais, salada de frutas, peixe salgado, salsichas embaladas, sopas, caldos, preparados para sopas vegetais, feijões de soja em conserva, atum enlatado, vegetais cozidos, vegetais secos, vegetais em conserva, vegetais enlatados, frutas secas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica a cor vermelha tal como representada na marca.

商標編號：N/12944 類別： 30
 申請人：Perdigão Agroindustrial, S.A., Av. Escola Politécnica,
 760 - Jaguaré - São Paulo, - SP - Brazil.

國籍：巴西

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/19

產品：餅乾，麵包，薑包，小麵包，麵包圈用麵粉，奶油雞蛋製小麵包，蛋糕用麵團，蛋糕用粉，蛋糕，蛋糕用可供食用的調味香料及裝飾物，乾製穀類，調味品，糖果，餅乾，以水及食鹽為主製成的餅乾，奶油(烹調用)，以麵粉為主製成的(食品)，通心粉，杏仁小蛋糕及餅乾，玉米粉，磨碎的玉米，烘烤過的玉米，麥芽餅乾，食品用麵粉，肉烘餡餅，肉類丸子，即食通心粉

Marca n.º N/12 944 Classe: 30.ª
 Requerente: Perdigão Agroindustrial, S.A., Av. Escola Politécnica, 760 - Jaguaré - São Paulo, - SP - Brazil.

Nacionalidade: brasileira

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/19

Produtos: biscoitos, pães, pães de gengibre, pãezinhos, farinha de rosca, brioches, massa para bolo, pó para bolo, bolos, flavorizantes e decorações comestíveis para bolos, cereais secos, condimentos, confeitos, biscoitos, biscoitos de água e sal, creme (culinaria), farináceos (alimentos), macarrão, bolinhos e biscoitos de amêndoa, farinha de milho, milho moído, milho torrado, biscoitos de malte, farinhas para uso alimentar, tortas de carne, quibe, macarrão instantâneo («noodles»), panquecas, massas

(粉麵類)，薄煎餅，麵團(食品用)，蛋糕用麵團，花色小蛋糕(糕點)，烘餡餅，意大利式烘烤薄餅，烘烤杏仁，布丁，烘烤薄餅，煮合子，香腸，製香腸用材料，意大利粉，小麵包，春卷，烘餡餅，即食麵條，蛋奶華夫烘餅。

商標構成：



顏色之要求：如商標所表示顏色要求為紅色。

(alimentares), massa para bolo, «petit fours» (pastelaria), tortas, «pizzas», amêndoas torradas, pudins, quiches, ravióli, salsichas, materiais para engrossar salsichas, espaguete, pãezinhos, rolinhos primavera, tortas, talharim instantâneo, «waffles».

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica a cor vermelha tal como representada na marca.

商標編號：N/12945

類別： 6

申請人：JCDecaux SA, 17 rue Soyer - 92200 Neuilly-sur-Seine, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/20

產品：安裝於街道及飛機場之主要為金屬製的、活動或固定的、發光或非發光的、具告示牌的、具視像螢光幕或二極管螢光幕之張貼柱及信號、資訊、廣告板。安裝於街道及飛機場為旅客用之金屬製活動或固定的張貼板、金屬製的亭子、金屬製的篷子。

商標構成：

JCDecaux

Marca n.º N/12 945

Classe: 6.ª

Requerente: JCDecaux SA, 17 rue Soyer - 92200 Neuilly-sur-Seine, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/20

Produtos: colunas de afixação e painéis de sinalização, de informação, de publicidade essencialmente metálicos, móveis ou não, luminosos ou não, com cartazes, com ecrãs vídeos ou ecrãs com diodos instalados nas ruas e nos aeroportos. Painéis de afixação metálicos, móveis ou não, quiosques metálicos, abrigos metálicos para viajantes instalados nas ruas e nos aeroportos.

A marca consiste em:

JCDecaux

商標編號：N/12946

類別： 35

申請人：JCDecaux SA, 17 rue Soyer - 92200 Neuilly-sur-Seine, França.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/20

服務：廣告材料的出租，張貼板的出租，廣告告示的宣傳服務，張貼的諮詢，公營企業的服務，廣告空間的管理，張貼廣告的服務，促銷及推銷的服務，具廣告目的事項之組織，為企業、城市、地下鐵路的行政機關、表演場所、電影院、飛機場大樓、

Marca n.º N/12 946

Classe: 35.ª

Requerente: JCDecaux SA, 17 rue Soyer - 92200 Neuilly-sur-Seine, França.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/20

Serviços: aluguer de material publicitário, aluguer de painéis de afixação, serviço de divulgação de anúncios publicitários, conselhos de afixação, serviço de empresa pública, gestão de espaços publicitários, afixação serviços de publicidade, serviços de animação e promoção, organização de acontecimentos com objectivos publicitários, serviços de concessão publicitária a empresas, a cidades, a administrações de metro, a salas de espectáculos, a cinemas, a aerogares, a estações, a centros comer-

車站、商業中心、市政部門提供廣告服務，在城市、地下鐵路、表演場所、電影院、飛機場、車站、商業中心之旅客用位於板、柱、亭子、垃圾箱、長櫈、篷子上的廣告空間之出租。

商標構成：

JCDecaux

ciais, a serviços municipais, aluguer de espaços publicitários situados sobre painéis, colunas, quiosques, caixotes de lixo, bancos, abrigo para viajantes, em cidades, metro, salas de espectáculos, cinemas, aeroportos, estações, centros comerciais.

A marca consiste em:

JCDecaux

商標編號：N/12947

類別： 25

Marca n.º N/12 947

Classe: 25.^a

申請人：Sumitomo Rubber Industries, Ltd., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku Kobe-shi, Hyogo, Japan.

Requerente: Sumitomo Rubber Industries, Ltd., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku Kobe-shi, Hyogo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/20

Data do pedido: 2004/01/20

產品：服裝；鞋；帽及衣物腰帶。

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria e cintos para roupa.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/12948

類別： 28

Marca n.º N/12 948

Classe: 28.^a

申請人：Sumitomo Rubber Industries, Ltd., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku Kobe-shi, Hyogo, Japan.

Requerente: Sumitomo Rubber Industries, Ltd., 6-9, 3-chome, Wakinohama-cho, Chuo-ku Kobe-shi, Hyogo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/20

Data do pedido: 2004/01/20

產品：高爾夫球；高爾夫球棒；打高爾夫球用手套；高爾夫球袋；及其他高爾夫球用具和配件。

Produtos: bolas de golfe; tacos de golfe; luvas de golfe; sacos de golfe; e outro equipamento de golfe e acessórios.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/12949

類別： 5

Marca n.º N/12 949

Classe: 5.^a

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，織體用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用胺基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebés, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicas; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multiminerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrólitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrólitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chás medicinais, medicamentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilhas para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todos vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgicos, materiais para pensos; materiais para chumbar

科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

商標構成：

ENFAMIL A+

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

os dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

A marca consiste em:

ENFAMIL A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12950

類別： 29

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朊；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第29類。

商標構成：

ENFAMIL A+

Marca n.º N/12 950

Classe: 29.^a

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, «picles», produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.^a

A marca consiste em:

ENFAMIL A+

商標編號：N/12951

類別： 5

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

Marca n.º N/12 951

Classe: 5.^a

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，纖維用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用氨基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebés, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicas; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multi-minerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrólitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrólitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chás medicinais, medica-mentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilhas para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todos vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgicos, materiais para pensos; materiais para chumbar os dentes, cera dental; desinfec-tantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

商標構成：

安嬰兒 A+

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

安嬰兒 A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12952

類別： 29

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朊；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第 29 類。

商標構成：

安嬰兒 A+

商標編號：N/12953

類別： 5

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

Marca n.º N/12 952

Classe: 29.^a

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, «picles», produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.^a

A marca consiste em:

安嬰兒 A+

Marca n.º N/12 953

Classe: 5.^a

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，纖維用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用氨基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebés, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicas; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multi-minerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrolitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrolitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chás medicinais, medicamentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilhas para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todos vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgico, materiais para pensos; materiais para chumbar os dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

商標構成：

安嬰兒 A+

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

安嬰兒 A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12954

類別： 29

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朊；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第 29 類。

商標構成：

安嬰兒 A+

Marca n.º N/12 954

Classe: 29.ª

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, pickles, produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.ª

A marca consiste em:

安嬰兒 A+

商標編號：N/12955

類別： 5

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

Marca n.º N/12 955

Classe: 5.ª

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，織體用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用胺基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebés, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicos; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multi-minerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrólitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrólitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chás medicinais, medicamentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilha para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todas as vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgicos, materiais para

用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第 5 類。

商標構成：

ENFAPRO A+

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

pensos; materiais para chumbar os dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

A marca consiste em:

ENFAPRO A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12956 類別： 29
申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朊；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第 29 類。

商標構成：

ENFAPRO A+

商標編號：N/12957 類別： 5
申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

Marca n.º N/12 956 Classe: 29.^a
Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, pickles, produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.^a

A marca consiste em:

ENFAPRO A+

Marca n.º N/12 957 Classe: 5.^a
Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，織體用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用胺基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebés, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicas; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multi-minerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrolitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrolitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chás medicinais, medicamentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilhas para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todos vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgicos, materiais para pensos; materiais para chumbar os

用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

商標構成：

安嬰寶 A+

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

dentos, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

A marca consiste em:

安嬰寶 A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12958

類別： 29

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朮；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第29類。

商標構成：

安嬰寶 A+

商標編號：N/12959

類別： 5

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

Marca n.º N/12 958

Classe: 29.^a

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, pickles, produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.^a

A marca consiste em:

安嬰寶 A+

Marca n.º N/12 959

Classe: 5.^a

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，纖維用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用胺基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebês, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicas; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multi-minerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrólitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrólitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chás medicinais, medicamentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilhas para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todos vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgicos,

用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

商標構成：

安嬰宝 A+

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

materiais para pensos; materiais para chumbar os dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

A marca consiste em:

安嬰宝 A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12960 類別：29
 申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朊；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第29類。

商標構成：

安嬰宝 A+

商標編號：N/12961 類別：5
 申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

Marca n.º N/12 960 29.^a
 Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, pickles, produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.^a

A marca consiste em:

安嬰宝 A+

Marca n.º N/12 961 Classe: 5.^a
 Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，織體用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用胺基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebês, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos -nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicos; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multi-minerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrólitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrólitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chás medicinais, medicamentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilhas para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todos vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgicos, materiais para

用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

商標構成：

ENFAGROW A+

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

pensos; materiais para chumbar os dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

A marca consiste em:

ENFAGROW A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12962

類別： 29

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朮；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第29類。

商標構成：

ENFAGROW A+

Marca n.º N/12 962

Classe: 29.^a

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, pickles, produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.^a

A marca consiste em:

ENFAGROW A+

商標編號：N/12963

類別： 5

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

Marca n.º N/12 963

Classe: 5.^a

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，織體用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用胺基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebês, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicas; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multi-minerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrolitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrolitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chás medicinais, medicamentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilhas para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todos vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgicos, materiais para pensos; materiais para chumbar os dentes, cera dental; desinfetantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

商標構成：

安兒寶 A+

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

安兒寶 A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12964

類別： 29

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朮；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第 29 類。

商標構成：

安兒寶 A+

Marca n.º N/12 964

Classe: 29.ª

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, pickles, produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.ª

A marca consiste em:

安兒寶 A+

商標編號：N/12965

類別： 5

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

Marca n.º N/12 965

Classe: 5.ª

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，織體用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用氨基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebés, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicos; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multi-minerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrólitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrólitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chás medicinais, medicamentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilhas para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todos vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgico, materiais para pensos; materiais para chumbar os dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

商標構成：

安儿宝 A+

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

安儿宝 A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12966

類別： 29

Marca n.º N/12 966

Classe: 29.^a

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/21

Data do pedido: 2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朊；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第 29 類。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, pickles, produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.^a

商標構成：

A marca consiste em:

安儿宝 A+**安儿宝 A+**

商標編號：N/12967

類別： 5

Marca n.º N/12 967

Classe: 5.^a

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/21

Data do pedido: 2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，纖維用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用胺基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebés, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicas; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multi-minerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrólitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrólitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chás medicinais, medicamentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilhas para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todos vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgicos, materiais para pensos; materiais para chumbar os dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.ª

商標構成：

ENFAKID A+

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

ENFAKID A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12968

類別： 29

Marca n.º N/12 968

Classe: 29.^a

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/21

Data do pedido: 2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朮；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第 29 類。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, pickles, produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.^a

商標構成：

A marca consiste em:

ENFAKID A+**ENFAKID A+**

商標編號：N/12969

類別： 5

Marca n.º N/12 969

Classe: 5.^a

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/21

Data do pedido: 2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，纖維用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用氨基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebés, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicas; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multi-minerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrólitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrólitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chá medicinais, medicamentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilhas para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todos vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgicos, materiais para pensos; materiais para chumbar os dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

商標構成：

安兒健 A+

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

安兒健 A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei N.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12970

類別： 29

Marca n.º N/12 970

Classe: 29.ª

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/21

Data do pedido: 2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朮；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第 29 類。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, pickles, produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.ª

商標構成：

A marca consiste em:

安兒健 A+

安兒健 A+

商標編號：N/12971

類別： 5

Marca n.º N/12 971

Classe: 5.ª

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

Nacionalidade: norte-americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/21

Data do pedido: 2004/01/21

產品：抗病毒藥劑、藥劑、獸藥及衛生用品；藥用製劑；藥用營養劑；孕婦及哺乳期用營養補充品；藥劑用藥片狀膠囊；調配為飲料用以奶粉為主的營養補充品；醫用營養粉、飲料、食品及製品；含營養補充品的奶類飲料、含維他命及營養補充品的全脂奶類飲料；藥用奶類酵素；適用於醫療的含糖奶類、乳糖、營養品及營養食品，纖維用醫藥製劑，適用於醫療的營養品；嬰兒食品，新生兒及殘疾人士用的食品，新生兒用的奶粉；營養補充食品；維他命補充品，維他命製劑及製品；用作營養添加劑的礦物質製劑，含鐵質（礦物質）的藥片及藥物，用作營養添加劑的多種維他命及多種礦物質補充品；醫用或獸醫用胺基酸化合物，醫用鹽，治療用植物油，藥用發酵劑；病人用含高氮成分提供均衡營養的營養劑；治療脫水用的電解質口服劑；含電解質的藥劑；醫用輕瀉劑、卵磷脂，藥用搽劑、亞麻籽，藥用亞麻籽餐食，藥用甘草，藥用乳液，藥用糖塊，醫用草藥，醫用根莖，醫用茶，人用藥物，醫用及獸醫用微生物製劑，鱈魚肝油，藥用片劑，藥用胃蛋白酶，藥片；草本植物油，草本植物粉，草本植物藥片，草本植物食品，草本植物藥膏，醫用草藥，草本植物維他命，草本植物茶，草本植物飲料，醫用飲料，草本植物製劑；頭髮、指甲及皮膚用醫藥製劑；沐浴用醫藥製劑；醫用油及乳霜；醫用乳液；醫用洗眼劑及眼藥水；眼睛用藥紗布；非個人用乳液、乳霜、藥膏、除臭劑及其他，全為人用醫藥製劑的去除頭皮屑製劑、頭髮及皮膚用強壯劑；全為醫用含維他命或礦物質的乳液、乳霜、藥膏及強壯劑；凡士林；醫用及藥用化學物質製劑；清潔用醫藥製劑；空氣清新劑；醫用傷口洗淨劑；石膏、結扎帶、外科用繃帶及繃敷材料；填塞牙孔用料，牙蠟；消毒劑；滅寄生蟲製劑；殺真菌劑，除草劑；全屬第5類。

Produtos: preparados farmacêuticos antivírus, preparados farmacêuticos, veterinários e sanitários; preparados medicinais; preparados nutritivos para uso medicinal; suplementos nutritivos para mulheres grávidas e lactentes; recipientes em forma de comprimido para preparados farmacêuticos; suplementos nutricionais à base de leite em pó para transformação em bebida; pós, bebidas, alimentos e substâncias dietéticas para uso medicinal; bebidas de leite com suplementos nutritivos, bebidas de leite gordo contendo vitaminas e suplementos nutritivos; fermentos de leite para uso farmacêutico; leite sacarino, lactose, substâncias e alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal, preparados medicinais para emagrecimento, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal; alimentos para bebês, alimentos para recém-nascidos e inválidos, leite em pó para recém-nascidos; suplementos nutritivos alimentares; suplementos vitamínicos, preparados e substâncias vitamínicas; preparados minerais para uso como aditivos nutritivos, comprimidos e medicamentos contendo ferro (minerais), suplementos multi-vitamínicos e multi-minerais para uso como aditivos nutritivos; compostos aminoácidos para fins medicinais ou veterinários, sais para fins medicinais, óleos vegetais terapêuticos, levedura para fins farmacêuticos; preparados dietéticos providenciando nutrição equilibrada com elevada percentagem de nitrogénio para enfermos; preparados orais electrólitos para tratamento da desidratação; preparados farmacêuticos contendo electrólitos; laxantes, lecitina para fins medicinais, linimentos, linhaça para fins farmacêuticos, refeições de linhaça para fins farmacêuticos, alcaçuz para fins farmacêuticos, loções para fins farmacêuticos, rebuçados para fins farmacêuticos, ervas medicinais, raízes medicinais, chás medicinais, medicamentos para uso humano, preparados de microorganismos para uso medicinal e veterinário, óleos de fígado de bacalhau, pastilhas para fins farmacêuticos, pepsinas para fins farmacêuticos, comprimidos para fins farmacêuticos; óleos herbáceos, pós herbáceos, comprimidos herbáceos, produtos alimentares herbáceos, pomadas herbáceas, ervas medicinais, vitaminas herbáceas, chás herbáceos, bebidas herbáceas, bebidas adaptadas para fins medicinais, preparados herbáceos; preparados medicinais para o cabelo, unhas e pele; preparados medicinais para o banho; óleos e cremes medicinais; loções medicinais; colírios e gotas medicinais para os olhos; pachos medicinais para os olhos; loção, cremes, pomadas, desodorizante e outros sem ser para uso pessoal, preparados para eliminar caspa, tónicos para o cabelo e a pele, sendo todos preparados medicinais para uso humano; loções, cremes, pomadas e tónicos, contendo todos vitaminas ou minerais para uso medicinal; vaselina; substâncias químicas preparadas para uso em medicina e farmácia; preparados medicinais para limpeza; preparados para desodorização do ar; detergentes para fins medicinais; gessos, ligaduras, pensos cirúrgicos, materiais para pensos; materiais para chumbar os dentes, cera dental; desinfectantes; preparados para a destruição de parasitas; fungicidas, herbicidas; todos incluídos na classe 5.^a

商標構成：

安儿健 A+

通知：根據十二月十三日第 97/99/M 號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“個人用除臭劑及棒條狀除臭肥皂”，因屬其他類別。

A marca consiste em:

安儿健 A+

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «desodorizantes e sabões desodorizantes em barra para uso pessoal», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/12972

類別： 29

申請人：Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/21

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜；果凍、蜜餞水果、果醬；蛋、奶及乳製品，以奶為主的飲料；香味奶飲料；非嬰兒用含高蛋白質以奶為主的營養產品或飲料；使用於各種飲食方式為增加蛋白質用的奶類酪朊或蛋白質之調配劑；乳製品（供食用）及從乳製品製成的食品；乳製品製成的飲料；酸乳酪、冷藏水果；食用油及油脂；食用白朮；湯、清湯及用於製造湯及肉湯的調配劑；湯及肉湯的濃縮製品；從肉、魚、家禽及野味製成的食品；肉凍；供人食用的蛋白質；帶糖漿水果、泡菜、營養產品、營養補充品及滋養食品製劑；全屬第 29 類。

商標構成：

安儿健 A+

商標編號：N/12974

類別： 36

申請人：Western Union Holdings, Inc., 6200 South Quebec Street, Greenwood Village, Colorado, 80111, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/27

Marca n.º N/12 972

Classe: 29.ª

Requerente: Mead Johnson & Company, 2400 W. Lloyd Expressway, Evansville, Indiana 47721, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/21

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; geleias, compotas, molhos de fruta; ovos, leite e lacticínios, bebidas à base de leite; bebidas de leite aromatizadas; produtos ou bebidas nutricionais à base de leite com elevada percentagem de proteínas sem ser para bebés; preparados da caseína ou proteína do leite usados para aumentar as proteínas de vários regimes alimentares; produtos lácteos (para alimentação) e alimentos preparados a partir de produtos lácteos; bebidas feitas com produtos lácteos; iogurte, frutas congeladas; óleos e gorduras alimentares; albumina para alimentação; sopas, caldos e preparados para fazer sopas e caldo de carne; concentrados de sopas e caldo de carne; alimentos preparados a partir de carne, peixe, aves e caça; gelatina de carne; proteínas para consumo humano; frutas em calda, pickles, produtos nutricionais, suplementos alimentares nutricionais e preparados alimentares dietéticos nutricionais; todos na classe 29.ª

A marca consiste em:

安儿健 A+

Marca n.º N/12 974

Classe: 36.ª

Requerente: Western Union Holdings, Inc., 6200 South Quebec Street, Greenwood Village, Colorado, 80111, United States of America.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/27

服務：保險；金融事務；貨幣事務；不動產事務。

商標構成：

UNITING PEOPLE WITH POSSIBILITIES

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários.

A marca consiste em:

UNITING PEOPLE WITH POSSIBILITIES

商標編號：N/12975

類別： 7

Marca n.º N/12 975

Classe: 7.^a

申請人：Wärtsilä Propulsion Netherlands B.V., Lipsstraat 52, 5151 RP Drunen, The Netherlands.

Requerente: Wärtsilä Propulsion Netherlands B.V., Lipsstraat 52, 5151 RP Drunen, The Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/27

Data do pedido: 2004/01/27

產品：馬達，非陸地車輛用的其他，特別是用於船隻的推進裝置及機器和上述提及產品用的部件，不屬其他類別。

Produtos: motores, outros que não para veículos terrestres, instalações de propulsão e máquinas em particular para navios e partes para os acima mencionados produtos não incluídos noutras classes.

商標構成：

A marca consiste em:

LIPS

LIPS

商標編號：N/12976

類別： 12

Marca n.º N/12 976

Classe: 12.^a

申請人：Wärtsilä Propulsion Netherlands B.V., Lipsstraat 52, 5151 RP Drunen, The Netherlands.

Requerente: Wärtsilä Propulsion Netherlands B.V., Lipsstraat 52, 5151 RP Drunen, The Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/27

Data do pedido: 2004/01/27

產品：船隻用推進器。

Produtos: propulsores para navios.

商標構成：

A marca consiste em:

LIPS

LIPS

商標編號：N/12977

類別： 37

Marca n.º N/12 977

Classe: 37.^a

申請人：Wärtsilä Propulsion Netherlands B.V., Lipsstraat 52, 5151 RP Drunen, The Netherlands.

Requerente: Wärtsilä Propulsion Netherlands B.V., Lipsstraat 52, 5151 RP Drunen, The Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/27

Data do pedido: 2004/01/27

服務：船隻推進用裝置及機器和船隻推進器的設置，保養及維修。

Serviços: instalação, manutenção e reparação de instalações e máquinas para propulsão de navios e propulsores para navios.

商標構成：

LIPS

A marca consiste em:

LIPS

商標編號：N/12978

類別： 42

Marca n.º N/12 978

Classe: 42.ª

申請人：Wärtsilä Propulsion Netherlands B.V., Lipsstraat 52,
5151 RP Drunen, The Netherlands.Requerente: Wärtsilä Propulsion Netherlands B.V., Lipsstraat
52, 5151 RP Drunen, The Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/27

Data do pedido: 2004/01/27

服務：與船隻推進用裝置及機器有關的顧問服務。

Serviços: serviços de consultadoria relacionados com instalações
e máquinas para propulsão de navios.

商標構成：

A marca consiste em:

LIPS**LIPS**

商標編號：N/12979

類別： 5

Marca n.º N/12 979

Classe: 5.ª

申請人：Biofarma, 22 Rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine,
França.Requerente: Biofarma, 22 Rue Garnier 92200 Neuilly-sur-Seine,
França.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/27

Data do pedido: 2004/01/27

產品：藥劑，獸藥及衛生用品，個人用營養品，消毒劑。

Produtos: preparações farmacêuticas, veterinárias e higiénicas,
substâncias dietéticas para uso medicinal, desinfetantes.

商標構成：

A marca consiste em:

DIAPROTEC**DIAPROTEC**

商標編號：N/12980

類別： 34

Marca n.º N/12 980

Classe: 34.ª

申請人：Changsha Cigarette Factory Hunan, 346 Laodong
Road East, Changsha City — República Popular da China.Requerente: Changsha Cigarette Factory Hunan, 346 Laodong
Road East, Changsha City — República Popular da China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2004/01/28

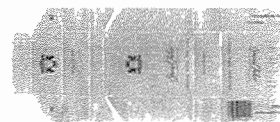
Data do pedido: 2004/01/28

產品：香煙製品。

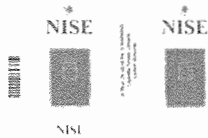
Produtos: confecção de cigarros.

商標構成：

A marca consiste em:

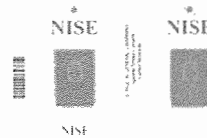
顏色之要求：底色：金黃色，紅色及黑色。名稱：“DOLER”
——紅色。Reivindicação de cores: fundo: dourado, vermelho e preto.
Designação: «DOLER» — vermelho.

商標編號：N/12981 類別： 34
 申請人：Changsha Cigarette Factory Hunan, 346 Laodong Road East, Changsha City — República Popular da China.
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2004/01/28
 產品：香煙製品。
 商標構成：



顏色之要求：底色：白色，紅色及金黃色。名稱：“NISE”——紅色及金黃色。

Marca n.º N/12 981 Classe: 34.ª
 Requerente: Changsha Cigarette Factory Hunan, 346 Laodong Road East, Changsha City — República Popular da China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2004/01/28
 Produtos: confecção de cigarros.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo: branco, vermelho e dourado. Designação: «NISE» — vermelho e dourado.

商標編號：N/12982 類別： 34
 申請人：Changsha Cigarette Factory Hunan, 346 Laodong Road East, Changsha City — República Popular da China.
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2004/01/28
 產品：香煙製品。
 商標構成：



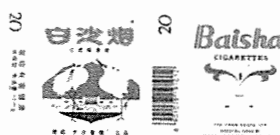
顏色之要求：底色：白色，紅色，金黃色及黑色。名稱：“Changsha”——紅色及金黃色。名稱：“長沙”——紅色及金黃色。

Marca n.º N/12 982 Classe: 34.ª
 Requerente: Changsha Cigarette Factory Hunan, 346 Laodong Road East, Changsha City — República Popular da China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2004/01/28
 Produtos: confecção de cigarros.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo: branco, vermelho, dourado e preto. Designação: «Changsha» — vermelho e dourado. Designação: «長沙» — vermelho e dourado.

商標編號：N/12983 類別： 34
 申請人：Changsha Cigarette Factory Hunan, 346 Laodong Road East, Changsha City — República Popular da China.
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2004/01/28
 產品：香煙製品。
 商標構成：



顏色之要求：底色：白色，紅色，金黃色及黑色。名稱：“Baisha”——紅色及金黃色。名稱：“白沙”——紅色及金黃色。

Marca n.º N/12 983 Classe: 34.ª
 Requerente: Changsha Cigarette Factory Hunan, 346 Laodong Road East, Changsha City — República Popular da China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2004/01/28
 Produtos: confecção de cigarros.
 A marca consiste em:



顏色之要求：底色：白色，金黃色，紅色，黑色及綠色。名稱：“Baisha”——紅色及金黃色。名稱：“白沙煙”——紅色及金黃色。

Reivindicação de cores: fundo: branco, dourado, vermelho, preto e verde. Designação: «Baisha» — vermelho e dourado. Designação: «白沙煙» — vermelho e dourado.

商標編號：N/12984

類別： 9

申請人：Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A., 2200 Mission College Boulevard Santa Clara, California, 95052-8119, U. S. A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/28

產品：科學、航海、測地、電氣、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；錄製、傳送、重放聲音和影像的器具；磁性數據載體，唱碟；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機和數據處理裝置；滅火器；電腦；電腦硬件，半導體；微處理器及其他半導體裝置；集成電路；電腦晶片座；電腦母板和子板；微形電腦；電腦工作站；可編程的軟件處理器；記事本式電腦和膝上形電腦；便攜電腦；手提電腦；電腦周邊設備；個人數碼助理；電腦軟件；電腦軟件及電腦操作系統；電腦硬件和軟件及網上電訊；伺服器；電腦工作網絡適配器，電開關，路由器及電線插孔；有線及無線調制解調器以及通訊用裝置和卡；手提電話；上述所有產品的配件、零件和組件以及測試這些產品的儀器。

商標構成：



Marca n.º N/12 984

Classe: 9.ª

Requerente: Intel Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, E.U.A., 2200 Mission College Boulevard Santa Clara, California, 95052-8119, U. S. A.

Nacionalidade: norte-americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/28

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, eléctricos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular e equipamento para o tratamento da informação, extintores, computadores; «hardware» para computadores; semicondutores; microprocessadores e outros dispositivos semicondutores; circuitos integrados; «chipsets» para computadores; «motherboards» e «daughterboards» para computadores; microcomputadores; «workstations» de computadores; processadores para «software» programáveis; computadores «notebook» e «laptop»; computadores portáteis; computadores «handheld»; periféricos de computador; assistentes digitais pessoais; «software» para computadores; «firmware» para computadores e sistemas operativos de «software»; «hardware» e «software» para computadores e telecomunicações em rede; servidores; adaptadores para redes de trabalho de computadores, interruptores, «routers» e «hubs»; «modems» com e sem fios e dispositivos e cartões para comunicações; telefones portáteis; acessórios, partes, componentes e aparelhos para teste para os acima mencionados produtos.

A marca consiste em:

商標編號：N/12985

類別： 5

申請人：Weng Seng Heng Medical Factory SDN BHD, 221, Lebuh Pantai, 10300 Penang, Malaysia.

Marca n.º N/12 985

Classe: 5.ª

Requerente: Weng Seng Heng Medical Factory SDN BHD, 221, Lebuh Pantai, 10300 Penang, Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/28

產品：醫用藥劑及草藥；為舒緩肌肉及關節的疼痛和不適所使用之藥油；胃痛及便秘症狀用的藥粉；醫用藥膏及止痛香脂。

商標構成：



Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/28

Produtos: preparações farmacêuticas e ervanárias para fins medicinais; óleo medicinal para aliviar as dores e os sofrimentos de músculos e articulações; pó medicinal para sintomas de dores de estômago e constipação; pomadas e bálsamos para fins medicinais.

A marca consiste em:



商標編號：N/12986

類別： 9

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/29

產品：電氣、電子、攝影、電影、光學、信號、檢驗（監督）及教學用的器具及儀器；電視器具及儀器；電訊設備；電視的接收及全球通訊網絡的傳送並把其傳送到電視接收機或其他顯示器具之電子裝置以及與其一起使用的電腦程式；光碟閱讀器及其電腦程式；磁性數據載體，智能卡，編碼卡，數據卡，電子記憶卡，電話卡；錄製用碟；錄製、傳送或重放聲音、影像及數據的器具；計算機；電訊器具及儀器；流動電話，電話用基座，電話用聽筒；圖文傳真、專線電報、電話、電報及取得數據的裝置、器具及儀器；電腦用程式；電腦用軟件及程式；許可連接至數據庫及互聯網用的電腦軟件及電訊器具（包括調制解調器）；提供預繳流動電話通訊時間之電子預先支付用的硬件及軟件出售點；操作系統用程式；電腦軟件及便利多媒體互動通訊用的進入網絡用之硬件；透過電腦通信網絡創立、編輯及提供文章及圖表訊息用的電腦軟件；刊物、印刷、影像及電子文件的儲存、操作、數

Marca n.º N/12 986

Classe: 9.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/29

Produtos: aparelhos e instrumentos eléctricos, electrónicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de sinalização, de verificação (fiscalização) e de ensino; aparelhos e instrumentos de televisão; equipamento de telecomunicações; dispositivos electrónicos para recepção de televisão e transmissões de redes globais de comunicações e sua transmissão para um televisor ou outro aparelho de exibição e programas informáticos para usar com os mesmos; leitores de discos ópticos e programas informáticos para os mesmos; suportes de registo magnético, cartões inteligentes, cartões codificados, cartões com dados, cartões de memória electrónica, cartões de telefone; discos para gravação; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de som, de imagens, de dados; máquinas de calcular; aparelhos e instrumentos de telecomunicações; telefones móveis, bases para telefones, auscultadores para telefones; instalações, aparelhos e instrumentos de «fax», «telex», telefone, telegrama, aquisição de dados; programas para computadores; «software» e programas para computadores; «software» para computadores e aparelhos de telecomunicações (incluindo «modems») para permitir a ligação a bases de dados e «Internet»; postos de venda de «hardware» e «software» provendo pré-pagamento electrónico de tempo de antena em telefones móveis pré-pagos; programas para sistema de operação; «software» para computadores e «hardware» para redes integradas para a facilitação de comunicações interactivas multimédia; «software» para computadores para uso na criação, montagem e entrega de informação em texto ou gráfica via redes

碼轉移及復原用的電腦程式；電腦，手提電腦；管理手提電腦及個人電腦間的通訊和數據交換用的電腦程式；增加電腦、打印機、影像裝配器、複印機及監視器的效益之電腦用硬件及器具；無線數碼通訊用的硬件及軟件；可下載的數據，包括刊物及軟件；透過數據庫或其他由互聯網提供的裝置（包括網絡入口）之線上提供的電腦用軟件及電子形式的刊物；電子及電腦遊戲，遊戲用程式，遊戲盒帶，娛樂控制臺；娛樂控制臺，包括提供視聽及多媒體製作用的電腦硬件和軟件；上述所有產品的零件及配件。

商標構成：



Mobile Video Company

優先權之要求：請求日期：2003/07/29；所屬國：歐洲聯盟；請求編號：3296671。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

informáticas de comunicações; programas informáticos para publicação, impressão, imagem e armazenamento de documentos electrónicos, manipulação, transferência e recuperação digitais; computadores, computadores portáteis; programas informáticos para a gestão de comunicações e troca de dados entre computadores portáteis e computadores pessoais; «hardware» para computadores e aparelhos para aumento de rendimento de computadores, impressoras, montadores de imagem, copiadoras e monitores; «hardware» e «software» para comunicações digitais sem fio; dados descarregáveis, incluindo publicações e «software»; «software» para computadores e publicações em forma electrónica fornecidos em linha a partir de bases de dados ou de outras instalações fornecidas pela «Internet» (incluindo portais); jogos electrónicos e de computador, programas para jogos, cassetes de jogos, consolas de entretenimento; consolas de entretenimento incluindo «hardware» e «software» informático para fornecimento de produção áudio, vídeo e multimédia; peças e acessórios para todos os artigos acima mencionados.

A marca consiste em:



Mobile Video Company

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na União Europeia, em 29 de Julho de 2003, sob o n.º 3 296 671.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/12987 類別：35
 申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/29
 服務：商業或工業的管理；商業或工業的資訊代理；網絡入口的商業管理；廣告、推銷服務及與其有關的資訊服務；廣告空間的出租；電視的商業廣告；使用於互聯網頁的廣告匯編；為廣告

Marca n.º N/12 987 Classe: 35.^a
 Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/29
 Serviços: gestão comercial ou industrial; agências de informação comercial ou industrial; gestão comercial de portais; serviços de publicidade, promoção e informação relacionados com os mesmos; aluguer de espaço publicitário; anúncios comerciais televisivos; compilação de anúncios para uso em páginas na «Internet»; preparação e apresentação de mostras audiovisuais para fins publicitários; distribuição de material publicitário; serviços de informações comerciais; recepção, armazenamento e

傳播目的用之視聽展品的準備及介紹；廣告材料的分發；商業資訊的服務；接收、儲存及提供商業資訊的電腦數據；市場研究；商務計劃，商務評估；企業管理；企業行政；辦公室的服務；市場及商業調查；商業統計及商業資訊的匯編；拍賣；零售服務；多種類產品的陳列並使顧客能夠在商業中心、超級市場、電動產品零售商、出售電訊器具及儀器的專門零售商、藥房或透過互聯網的總體貨物網頁、透過電動產品、電訊器具及儀器、藥品的專門互聯網絡方便地觀看及購買有關產品；關於選擇產品及服務的顧問和協助；關於顧客及/或購買者和出售者的會見之中間人服務；透過電訊網絡提供的服務，其中用戶在流動電話、電腦網絡或其他電子裝置輸入資料以便能夠訂購、接收及支付資訊、產品或服務；與上述有關的提供資訊、諮詢及顧問之服務。

商標構成：



Mobile Video Company

優先權之要求：請求日期：2003/07/29；所屬國：歐洲聯盟；請求編號：3296671。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

fornecimento de dados computadorizados de informações comerciais; estudos de mercado; planificação de negócios, avaliação de negócios; gestão de empresas; administração de empresas; serviços de escritório; pesquisa de mercado e comercial; compilação de estatísticas comerciais e informações comerciais; leilões; serviços de vendas a retalho; exposição de produtos diversificados permitindo aos clientes a conveniente apreciação e compra de produtos em centros comerciais, ou em supermercados, ou retalhistas de artigos eléctricos ou retalhistas especializados na venda de aparelhos e instrumentos de telecomunicações ou uma farmácia, ou através de páginas de mercadorias gerais da «Internet», ou redes da «Internet» especializadas em artigos eléctricos ou aparelhos e instrumentos de telecomunicações, ou produtos farmacêuticos; aconselhamento e assistência na escolha de produtos e serviços; serviços intermediários relacionados com o encontro de clientes e/ou compradores e vendedores; fornecimento de serviços através de redes de telecomunicações, em que os utilizadores introduzem dados num telefone móvel, ou rede informática ou outro dispositivo electrónico, podendo assim encomendar, receber e pagar informações, produtos ou serviços; serviços de prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados com o acima referido.

A marca consiste em:



Mobile Video Company

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na União Europeia, em 29 de Julho de 2003, sob o n.º 3 296 671.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/12988 類別：36
 申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/29
 服務：透過電訊網絡的使用服務之發票，包括發票的處理及簽發；為透過電話支付的許可服務；金融及貨幣事務的管理；金融

Marca n.º N/12 988 Classe: 36.ª
 Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/29
 Serviços: facturação para serviços de utilidade, através de redes de telecomunicações, incluindo processamento e emissão de facturas; serviços de autorização para pagamento por telefone;

服務；金融管理的服務及與投資有關的諮詢；金融計劃及金融服務；金融評估；銀行評估；銀行服務；信貸所；金融的經紀服務；債權證券的經紀業及電子貼現的經紀服務和線上貼現的經紀服務；證券及債券的經紀業；投資服務；提供借款服務及提供抵押借款服務；提供國庫券及衍生的金融產品；投資銀行，國庫券及外幣兌換服務以及為機構投資客戶提供金融服務；信託、信貸、投資、儲蓄、貴重物品的保管、借貸、借貸保證等服務；信用卡、借卡、付款卡及庫存利益的服務；簽發借卡、信用卡、付款卡、庫存卡及電話卡；自動銀行服務；精算服務；人壽保險、保證保險及互惠投資基金的計劃和財務管理；退休金服務，保險單的承保；旅遊保險；銀行票據交換服務；票據交換所服務；購買及發出旅遊支票；貨幣兌換服務；信託遺產的服務；經紀業的代理服務，遺囑執行人服務；提供財務保證；簽發信用狀及存款證明；信託投資服務；票據保證人的服務；股票認購；保險服務；保險的諮詢；保險資訊；保險單的承保；意外保險單的承保，火險單的承保，健康保險單的承保，人壽保險單的承保，海上保險單的承保；保險經紀業，意外保險經紀業，火險經紀業，健康保險經紀業，人壽保險經紀業，海上保險經紀業；信貸代理；紀念幣、贈券及使用證明書的發出；貴重物品的存放；保險箱服務；資金的轉移，資金的電子轉移；支付服務，預先支付服務；信託遺產的服務；股票報價；稅務評估；財務管理；分期償還貸款，分期償還銷售融資，銀行按揭；退休金支付服務；

administração de assuntos financeiros e monetários; serviços de financeiros; serviços de gestão financeira e consultoria relacionados com investimentos; planeamento financeiro e serviços financeiros; avaliação financeira; avaliação bancária; serviços bancários; caixas económicas; serviços de corretagem financeira; corretagem de títulos de crédito e serviços de corretagem de desconto electrónico e serviços de corretagem de desconto «on-line»; corretagem de títulos e obrigações; serviços de investimento; serviços de concessão de empréstimos e concessão de empréstimos com garantia; oferta de obrigações do tesouro e produtos financeiros derivados; banca de investimento, serviços de obrigações do tesouro e divisas e fornecimento de serviços financeiros para clientes de investimento institucional; serviços de fideicomisso, crédito, investimento, poupanças, guarda de valores, empréstimos, garantias de empréstimos; serviços de cartões de crédito, cartões de débito, cartões de despesas, de valor armazenado; emissão de cartões de débito, cartões de crédito, cartões de despesas, cartões de valor armazenado, cartões de telefone; serviços bancários automatizados; serviços de actuário; planeamento e gestão financeira de seguros de vida, seguro de garantias e fundos de investimentos aberto; serviços de pensões, subscrição de apólices de seguros; seguros de viagem; serviços de banca de compensação; serviços de câmara de compensação; compra e emissão de cheques de viagem; serviços de câmbio de divisas; serviços fiduciários; serviços de agência de corretagem, serviços de executores testamentários; fornecimento de garantias financeiras; emissão de cartas de crédito e certificados de depósito; serviços de investimentos fiduciários; serviços de avalista; subscrição de ações; serviços de seguros; consultoria de seguros; informações de seguros; subscrição de apólices de seguros; subscrição de apólice de seguros contra acidentes, subscrição de apólices de seguros contra incêndios, subscrição de apólices de seguros de saúde, subscrição de apólices de seguros de vida, subscrição de apólices de seguros marítimos; corretagem de seguros, corretagem de seguros contra acidentes, corretagem de seguros contra incêndios, corretagem de seguros de saúde, corretagem de seguros de vida, corretagem de seguros marítimos; agências de crédito; emissão de moedas comemorativas, cupão e certificados de utilidade; depósitos de valores; serviços de cofres de depósito; transferência de fundos, transferência electrónica de fundos; serviços de pagamentos, serviços de pré-pagamentos; serviços fiduciários; cotações da bolsa de valores; avaliações fiscais; gestão financeira; empréstimos a prestações, financiamento de vendas a prestações, hipotecas bancárias; serviços de pagamentos de reformas; serviços de imobiliária; angariação de fundos para obras de caridade; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados

不動產的服務；為慈善事業的基金籌募；與上述所有服務有關的資訊提供、諮詢服務及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



Mobile Video Company

優先權之要求：請求日期：2003/07/29；所屬國：歐洲聯盟；請求編號：3296671。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

todos com os serviços supramencionados; e tudo o acima referido fornecido «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet».

A marca consiste em:



Mobile Video Company

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na União Europeia, em 29 de Julho de 2003, sob o n.º 3 296 671.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/12989

類別： 37

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/29

服務：網絡入口的建設，以及在網絡入口安裝使用設施；網絡入口的開發；電腦、資訊網絡、電訊器具、設備、裝置及網絡的建設、修理及安裝服務；技術資訊系統及電訊器具的建設和修理服務；電腦、電腦周邊設置、電訊器具及上述產品的零件和配件的保養、修理、安裝及支援服務；電腦的裝配和安裝服務及電腦、電腦系統和電訊器具的保養；透過電腦數據庫或互聯網在線上提供與修理及安裝有關的資訊；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



Mobile Video Company

Marca n.º N/12 989

Classe: 37.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/29

Serviços: construção de portais, e instalação de utilidades em portais; desenvolvimento de portais; serviços de construção, reparação e instalação para computadores, redes informáticas, aparelhos de telecomunicações, equipamentos, instalações e redes; serviços de construção e reparação de sistemas de informação tecnológica e de aparelhos de telecomunicações; serviços de manutenção, reparação, instalação e assistência para computadores, dispositivos periféricos para computadores, aparelhos de telecomunicações e peças e acessórios para os mesmos; serviços de montagem e instalação de computadores e manutenção de computadores, sistemas informáticos e aparelhos de telecomunicações; fornecimento de informações relacionadas com a reparação ou instalação fornecidas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet»; prestação de informações, consultoria e assessoria relacionados todos com os serviços supramencionados.

A marca consiste em:



Mobile Video Company

優先權之要求：請求日期：2003/07/29；所屬國：歐洲聯盟；請求編號：3296671。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na União Europeia, em 29 de Julho de 2003, sob o n.º 3 296 671.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/12990
 申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/29

服務：電訊服務；無線電廣播服務；提供流動電話用的電子系統；電子及電訊的傳送服務；透過電子、電腦、電纜、無線電、無線電傳呼、電傳打印機、電傳複印件、電子郵件、圖文傳真機、電視機、微波、雷射線、通訊衛星、微波聯繫、陸地媒體、電纜、無線電報、無線或有線通訊媒介系統傳送數據、文件、信息、影像、聲音、噪音、文章、音頻通訊、視像及電子和數據及資訊；通過電訊設置包括流動電話、電腦、個人數碼助理、電視機及收音機提供文章、數據、照片、影像、視像及信息；提供及操作搜尋馬達；與數據通訊有關的諮詢服務；透過儲存於電腦的數據庫傳送、提供及介紹商業或家用的資訊；電子郵件的服務；與互聯網有關的電訊服務；資訊（包括網頁）、電腦程式及數據的電訊；為使用者提供互聯網的進入服務（服務提供者）；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；電傳文章的服務；電訊的進入服務；提供線上電訊的進入服務及連接至互聯網和內聯網的服務；提供互聯網的進入服務；提供線上互動通報欄；電視機及監視器和編碼器的出租合同、出租及分期付款的出售；提供在電子資訊網絡的網絡入口之進入服務；提供各種數據庫的進入服務；調制解調器的出租合同、出租及分期付款的出售；諮詢服務，提供與上述所有服務有關的資訊及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

類別：38

Marca n.º N/12 990

Classe: 38.^a

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/29

Serviços: serviços de telecomunicações; serviços de radio-difusão; fornecimento de sistemas electrónicos para telefones móveis; serviços de transmissões electrónicas e telecomunicações; transmissão de dados, documentos, mensagens, imagens, sons, vozes, textos, comunicações áudio, vídeo e electrónicas e dados e informações por via electrónica, computador, cabo, rádio, mensagem por rádio, teleimpressora, telecópia, correio electrónico, máquina de «fax», televisão, microondas, raio laser, satélite de comunicações, ligação por microondas, meios terrestres, por cabo, telegrafia sem fios, sistema de meios de comunicações sem fio ou com fio; fornecimento de textos, dados, fotos, imagens, vídeo e mensagens através de dispositivos de telecomunicações incluindo telefones móveis, computadores, PDAs, televisores e rádios; fornecimento e operação de motores de busca; serviços de consultoria relacionados com comunicações de dados; transmissão, fornecimento e apresentação de informações para fins comerciais ou domésticos a partir de um banco de dados armazenados em computador; serviços de correio electrónico; serviços de telecomunicações relacionados com a «Internet»; telecomunicação de informações (incluindo páginas da Rede), programas informáticos e dados; fornecimento de acesso de utilizador à «Internet» (fornecedores de serviços); fornecimento de ligações de telecomunicações à «Internet» ou bases de dados; serviços de teletexto; serviços de acesso a telecomunicações; fornecimento de acesso a telecomunicações «on-line» e ligações à «Internet» e «Intranet»; fornecimento de acesso à «Internet»; fornecimento de painéis de boletins interactivos «on-line»; contratos de aluguer, aluguer e venda a prestações de televisores e monitores e descodificadores; fornecimento de acesso a portais numa rede de informações electrónicas; fornecimento de acesso a várias bases de dados; contrato de aluguer, aluguer e venda a prestações de «modems»; consultoria, fornecimento de informações e assessoria relacionadas com os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

商標構成：



Mobile Video Company

優先權之要求：請求日期：2003/07/29；所屬國：歐洲聯盟；請求編號：3296671。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

A marca consiste em:



Mobile Video Company

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na União Europeia, em 29 de Julho de 2003, sob o n.º 3 296 671.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/12991

類別： 39

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/29

服務：旅行服務；航海服務；旅遊服務（酒店方面的旅遊代理服務除外）；運輸服務；組織及提供陸地、海上及空中運輸服務；計劃、組織及提供觀光旅遊及郵輪旅遊；旅行社的服務；旅遊票務的服務；陸地、海上及空中運輸工具的出租；貨物的處理；提供車輛的停車場服務；提供車輛連司機的服務；收集貨運，貨物的包裝，遞送服務；旅客陪同；護衛運輸；導遊服務；旅行路線的計劃；行李搬運服務；組織觀光旅遊；觀光旅遊的陪伴；經營及組織觀光旅遊；運輸經紀；流動郵政的服務；運輸船隻的出租；船艦的出租；郵輪服務；運輸工具的出租；船隻的運輸服務；海上貨運服務；海上的運輸服務；船艦的駕駛員服務；遊艇運輸服務；河運服務；旅行的預訂服務；水路運輸及貨物裝載的服務，貨物的發送，貨運的經紀業服務；海運代理；貨物的運輸，貨物的船隻運輸，貨物的包裝及儲藏；儲藏服務；提供與上述所有服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

Marca n.º N/12 991

Classe: 39.^a

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/29

Serviços: serviços de viagem; serviços de navegação; serviços de turismo (excepto serviços de agência turística de hotéis); serviços de transporte; organização e fornecimento de transporte por terra, mar e ar; planeamento, organização e prestação de excursões e cruzeiros; serviços de agência de viagem; serviço de emissão de bilhetes para viagem; aluguer de meios de transporte por terra, mar e ar; manuseamento de carga; fornecimento de parques de estacionamento de viaturas; serviços de fornecimento de viaturas com motorista; recolha de mercadorias para transporte, embalagem de mercadorias, serviços de entrega; acompanhamento de viajantes; transportes com guardas; serviços de guias de turismo; planeamento de itinerários; serviços de porteiro e bagageiro; organização de excursões; acompanhamento de excursões; operação e organização de excursões; correctores de transportes; serviços de correio itinerante; fretamento de transportes; fretamento de navios; serviços de navios de cruzeiro; aluguer de transporte; serviços de transporte por barco; serviços de carga marítima; serviços de transporte marítimo; pilotagem de navios; serviço de transporte em barcos de recreio; serviços de transporte fluvial; serviços de reservas de viagens; serviços de frete e carga, despachantes de carga, serviços de corretagem de carga; agência de navegação; transporte de mercadorias, transporte de mercadorias por barco, embalagem e armazenamento de mercadorias; serviços de armazenamento; prestação de informações, serviços de consultoria e serviços de assessoria relacionados com todos os serviços supramencionados; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

商標構成：



Mobile Video Company

優先權之要求：請求日期：2003/07/29；所屬國：歐洲聯盟；請求編號：3296671。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

A marca consiste em:



Mobile Video Company

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na União Europeia, em 29 de Julho de 2003, sob o n.º 3 296 671.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/12992

類別： 41

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/29

服務：組織及指導研討會、展覽會、競賽及考試；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織及贊助競賽；組織工作小組(工作坊)；組織及指導座談會；提供培訓；出版書籍及文章；娛樂，電視娛樂；透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳送以聲音、影像、現場錄製的影音材料的計劃、製作及發行形式之教育及娛樂、運動及消閒服務；提供與電視機及收音機節目、娛樂、音樂、運動及消遣有關的資訊；透過電腦數據庫或互聯網、或透過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體在線上提供與娛樂或教育有關的資訊；透過互聯網或通過陸地媒體、電纜、衛星、互聯網、有線或無線系統及其他通訊媒體提供電子遊戲的服務；提供線上電子刊物（不可下載的）；出版線上電子書籍及雜誌；售票處的服務；活動項目的出票及預訂服務；遊戲服務；下賭注、彩票及賭博的服務；透過視聽媒體組織宣傳活動；與教育及娛樂有關的資

Marca n.º N/12 992

Classe: 41.ª

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/29

Serviços: organização e condução de conferências, exposições, competições e concursos; organização de exposições para fins culturais ou educacionais; organização e patrocínio de competições; organização de grupos de trabalho («workshops»); organização e condução de seminários; prestação de formação; publicação de livros e textos; entretenimento, entretenimento televisivo; serviços de educação e entretenimento, desporto e lazer, na forma de planeamento, produção e distribuição de material áudio, visual, audiovisual gravado ao vivo para transmissão por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; prestação de informações relacionadas com programas de televisão e rádio, entretenimento, música, desporto e lazer; informações relacionadas com entretenimento ou educação, prestadas «on-line» a partir de uma base de dados informática ou pela «Internet», ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; serviços de jogos electrónicos prestados através da «Internet» ou por meios terrestres, cabo, satélite, «Internet», sistemas com ou sem fio e outros meios de comunicação; fornecimento de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; serviços de bilheteira; serviços de emissão de bilhetes e reservas para eventos; serviços de jogo; serviços de apostas, lotarias e jogo; organização de actividades promocionais através de meios audiovisuais; serviços de informação e assessoria relacionados com educação e entretenimento; operação e organização de «chat rooms»;

訊及顧問服務；聊天室的操作及組織；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



Mobile Video Company

優先權之要求：請求日期：2003/07/29；所屬國：歐洲聯盟；請求編號：3296671。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

fornecimento de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



Mobile Video Company

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na União Europeia, em 29 de Julho de 2003, sob o n.º 3 296 671.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/12993

類別：42

申請人：Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

國籍：英國

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/29

服務：全為匯編互聯網的網頁之設計創作及受託寫作；網頁的創立及保養；介紹第三者的網頁；電腦軟件的安裝及保養；進入電子數據網絡的時間出租（非互聯網的服務提供者）；新聞及時事的資訊服務；電子器具、電腦、電腦程式、電腦周邊設備和其他互聯網的設置及所有這些產品的零件和配件之出租合同、出租及租賃；資訊服務；透過互聯網在線上提供的資訊服務；與資訊工業有關的諮詢服務；電子及線上的字典、百科全書、餐廳指南及酒店指南；醫療、衛生、營養、健康及美容護理服務；收養的代理服務；保鏢服務；陪伴服務；衣服的出租；火葬服務；偵探社；晚禮服的出租；殯葬服務；尋人調查；婚姻介紹所；組織宗教聚會；殯葬代理；作為解決個人的需要提供給第三者的社會及個人服務；安全服務，安全諮詢；滅火服務；守衛，夜間守衛；

Marca n.º N/12 993

Classe: 42.^a

Requerente: Palmerston Limited, 2nd Floor, Sixty Circular Road, Douglas, Isle of Man, UK.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/29

Serviços: concepção, desenho e escrita por encomenda, tudo para a compilação de páginas na «Internet»; criação e manutenção de páginas na Rede; apresentar páginas da Rede de terceiros; instalação e manutenção de «software» informático; aluguer de tempo de acesso a uma rede electrónica de dados (que não sejam fornecedores de serviços de «Internet»); serviços de informações de notícias e assuntos correntes; contratos de aluguer, aluguer e locação de aparelhos electrónicos, computadores, programas informáticos, periféricos de computadores, e outros dispositivos da «Internet» e peças e acessórios para todos estes produtos; serviços de informática; serviços de informática fornecidos «on-line» a partir da «Internet»; serviços de consultoria relacionados com indústrias informáticas; dicionários, enciclopédias, guias de restaurantes e guias de hotéis electrónicos e «on-line»; serviços médicos, de higiene, nutrição, cuidados de saúde e de beleza; serviços de agências de adopção; guarda-costas; acompanhamento; aluguer de roupas; serviços de cremação; agências de detectives; aluguer de fatos de noite; funerais; investigação de pessoas desaparecidas; agências matrimoniais; organização de encontros religiosos; agências funerárias; serviços sociais e pessoais prestados a terceiros para solver necessidades de pessoas; serviços de segurança, consultoria de segurança; combate a incêndios;

安全鎖的開啟；防盜警報器的控制，辦公室、住宅及車輛、艦隊、設置、交通信號、保安系統用的保安警報（傳送往一中央控制台）；提供占星術服務；約會服務；提供與上述服務有關的資訊、諮詢及顧問服務；並透過電腦數據庫或互聯網在線上提供上述所有的服務。

商標構成：



Mobile Video Company

優先權之要求：請求日期：2003/07/29；所屬國：歐洲聯盟；請求編號：3296671。

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

guardas, guardas nocturnos; abertura de fechaduras de segurança; controlo de alarmes contra roubos, alarmes de segurança para escritórios, residências e viaturas, esquadras, dispositivos, sinais de trânsito, sistemas de segurança (transmitindo para um centro de controlo); fornecimento de horóscopos; serviços para encontros sentimentais; prestação de informações, serviços de consultoria e assessoria relacionados com os serviços acima referidos; todos os serviços acima referidos fornecidos também «on-line» a partir de bases de dados informáticas ou da «Internet».

A marca consiste em:



Mobile Video Company

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca na União Europeia, em 29 de Julho de 2003, sob o n.º 3 296 671.

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/12994 類別： 14
 申請人：Rolex SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, CH-1211 Geneva 24, Switzerland.
 國籍：瑞士
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/29
 產品：貴重金屬及其合金以及貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的製品；鐘錶及計時儀器；腕錶；掛牆鐘；精密測時器；精密計時器；全用於腕錶或掛牆鐘的外殼、機械結構、錶盤、彈簧及玻璃；錶用鏈子、帶及手鐲；適用於上述所有產品的禮盒。

商標構成：

ROLESOR

Marca n.º N/12 994 Classe: 14.ª
 Requerente: Rolex SA, 3-5-7, rue François-Dussaud, CH-1211 Geneva 24, Switzerland.
 Nacionalidade: suíça
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/29
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou chapeados com os mesmos; relojoaria e instrumentos cronométricos; relógios de pulso; relógios de parede; cronómetros; cronógrafos; caixas, mecanismos, mostradores, molas e vidros, todos para relógios de pulso ou relógios de parede; correntes, tiras e braceletes para relógios; caixas de oferta adaptadas para todos os produtos atrás citados.

A marca consiste em:

ROLESOR

商標編號：N/12995 類別： 5
 申請人：Tong Wing Ming, 10, Beco do Gonçalo, Edif. Siu Cheong 2B, Macau.

Marca n.º N/12 995 Classe: 5.ª
 Requerente: Tong Wing Ming, 10, Beco do Gonçalo, Edif. Siu Cheong 2B, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/01/29

產品：醫用減肥茶，氣喘茶，凍傷藥膏，治痔劑，治頭痛藥品，防寄生蟲製劑（人或獸用），利尿製劑，治疣藥筆，醫用浴劑，醫用止痛製劑，醫用香膏，藥用秘製劑，治療燒傷製劑，藥用兒茶，醫藥用糖漿，藥用膠囊，醫藥製劑，化學藥物製劑，眼藥水，維生素製劑，化學避孕劑，除雞眼藥物，醫藥用日晒傷劑，凍瘡製劑，止痛藥，醫用藥物，瀉藥，藥油，搽劑，醫藥用薄荷，治頭皮屑藥劑，醫藥用胃蛋白酶，藥用膠囊，汗足藥，安眠藥，止血劑，醫用卵磷脂，減肥用藥劑，藥用纖維素脂，片劑，水劑，膏劑，油劑（風濕油，傷風油，清涼油），止癢水，去灰指甲油，中藥成藥，各種丸，散，膏，丹，艾卷，貼劑，膠丸，洋參沖劑，蜂王精，醫用營養食物，醫用營養品。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/01/29

Produtos: chá para emagrecer de uso medicinal, chá para asma, pomada para lesão causada por frio, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas antiparasitas (para uso humano ou animal), preparações farmacêuticas para problema urinário, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações de banho de uso medicinal, analgésico de uso medicinal, bálsamo de uso medicinal, preparações farmacêuticas de bismuto, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura, chá para crianças de uso medicinal, xarope de uso medicinal, cápsulas de uso medicinal, preparações farmacêuticas, preparações químicas farmacêuticas, gotas oftalmológicas, preparações farmacêuticas de vitaminas, preparações químicas de anticoncepção, medicamentos para tirar os calos no pé, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, preparações farmacêuticas para frieira, analgésico, medicamentos, purgante, óleos medicinais, preparações para aplicar na pele, menta de uso medicinal, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, pepsinas de uso medicinal, cápsulas de uso medicinal, medicamentos para o tratamento de suor dos pés, sonífero, hemostático, lecitina de uso medicinal, preparações farmacêuticas para emagrecer, substâncias essenciais fibrosas de uso medicinal, preparações farmacêuticas em comprimidos, preparações farmacêuticas líquidas, preparações farmacêuticas em pomada, preparações farmacêuticas em óleo (óleo para reumatismo, óleo para gripe, óleo mentolado), líquido para acalmar a comichão, óleo para o tratamento de unhas cinzentas, medicamentos preparados chineses, vários tipos de comprimidos, pós, pomadas, pílulas, rolos de artemisia, emplastros medicinais, cápsulas, medicamentos de infusão de ginseng ocidental, geleia real, alimentos nutritivos de uso medicinal, substâncias dietéticas de uso medicinal.

A marca consiste em:

商標構成：

Sentinel[®]

美國聖天尼[®]

Sentinel[®]

美國聖天尼[®]

商標編號：N/12996

類別： 30

申請人：Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

國籍：美國

Marca n.º N/12 996

Classe: 30.^a

Requerente: Starbucks Corporation, 2401 Utah Avenue South, Seattle, Washington 98134, United States of America.

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/30
 產品：咖啡粉和咖啡豆。
 商標構成：

Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/30
 Produtos: café moído e em grão.
 A marca consiste em:

GUATEMALA CASI CIELO

GUATEMALA CASI CIELO

優先權之要求：請求日期：2003/07/30；所屬國：加拿大；請求編號：1186065。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Canadá, em 30 de Julho de 2003, sob o n.º 1 186 065.

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/12997 類別： 3
 申請人：L'Occitane, Zone Industrielle Saint-Maurice, 04100 Manosque-en-Provence, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/30
 產品：香皂，香料用品，化妝品，精油；沐浴用的化妝品製劑，非醫用的淋浴啫喱，防曬用的乳霜、乳液及香脂；化妝品及卸妝產品；剃鬚用製劑及剃鬚後用乳液、香脂及乳霜；身體用除臭劑；身體用乳液；洗髮精；髮水。

Marca n.º N/12 997 Classe: 3.ª
 Requerente: L'Occitane, Zone Industrielle Saint-Maurice, 04100 Manosque-en-Provence, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/30
 Produtos: sabonetes, artigos de perfumaria, cosméticos, óleos essenciais; preparados cosméticos para o banho, geleias para o duche para uso não medicinal; cremes, loções e bálsamos para protecção solar; maquilhagem e produtos para remover a maquilhagem; preparados para barbear e loções, bálsamos e cremes para depois de barbear; desodorizantes para o corpo; loções para o corpo; champôs; loções para o cabelo.
 A marca consiste em:

商標構成：

L'OCCITANE

L'OCCITANE

商標編號：N/12998 類別： 24
 申請人：L'Occitane, Zone Industrielle Saint-Maurice, 04100 Manosque-en-Provence, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/30
 產品：浴室用亞麻布品（浴衣除外），床上用品，家用及餐桌用白色亞麻布品，如：毛巾、餐巾、被單、桌布（紙製的除外）、床單、面部用的法蘭絨布塊、小毛巾、布製的托盤用蓋布、布製或塑料的窗簾、枕套。

Marca n.º N/12 998 Classe: 24.ª
 Requerente: L'Occitane, Zone Industrielle Saint-Maurice, 04100 Manosque-en-Provence, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/30
 Produtos: turcos para a casa de banho (excepto roupões), roupa de cama, roupa branca para uso doméstico e de mesa, nomeadamente, toalhas, guardanapos, lençóis, toalhas de mesa (excepto de papel), cobertores, flanelas para o rosto, toalhetes, panos de tabuleiro em tecido, cortinas em tecido ou plásticas, fronhas.
 A marca consiste em:

商標構成：

L'OCCITANE

L'OCCITANE

商標編號：N/12999 類別： 24
 申請人：L'Occitane, Zone Industrielle Saint-Maurice, 04100
 Manosque-en-Provence, France.

國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/30

產品：浴室用亞麻布品（浴衣除外），床上用品，家用及餐桌用白色亞麻布品，如：毛巾、餐巾、被單、桌布（紙製的除外）、床罩、面部用的法蘭絨布塊、小毛巾、布製的托盤用蓋布、布製或塑料的窗簾、枕套。

商標構成：

絡舒婷

Marca n.º N/12 999 Classe: 24.^a
 Requerente: L'Occitane, Zone Industrielle Saint-Maurice,
 04100 Manosque-en-Provence, France.

Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/30

Produtos: turcos para a casa de banho (excepto roupões), roupa de cama, roupa branca para uso doméstico e de mesa, nomeadamente, toalhas, guardanapos, lençóis, toalhas de mesa (excepto de papel), cobertores, flanelas para o rosto, toalhetes, panos de tabuleiro em tecido, cortinas em tecido ou plásticas, fronhas.

A marca consiste em:

絡舒婷

商標編號：N/13000 類別： 3
 申請人：L'Occitane, Zone Industrielle Saint-Maurice, 04100
 Manosque-en-Provence, France.

國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/30

產品：香皂，香料用品，化妝品，精油；沐浴用的化妝品製劑，非醫用的淋浴啫喱，防曬用的乳霜、乳液及香脂；化妝品及卸妝產品；剃鬚用製劑及剃鬚後用乳液、香脂及乳霜；身體用除臭劑；身體用乳液；洗髮精；髮水。

商標構成：

絡舒婷

Marca n.º N/13 000 Classe: 3.^a
 Requerente: L'Occitane, Zone Industrielle Saint-Maurice,
 04100 Manosque-en-Provence, France.

Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/30

Produtos: sabonetes, artigos de perfumaria, cosméticos, óleos essenciais; preparados cosméticos para o banho, geleias para o duche para uso não medicinal; cremes, loções e bálsamos para protecção solar; maquilhagem e produtos para remover a maquilhagem; preparados para barbear e loções, bálsamos e cremes para depois de barbear; desodorizantes para o corpo; loções para o corpo; champôs; loções para o cabelo.

A marca consiste em:

絡舒婷

商標編號：N/13002 類別： 34
 申請人：Henri Wintermans Cigars B.V., Nieuwstraat 75, 5521
 CB Eersel, Holanda.

國籍：荷蘭
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/30

產品：雪茄，小香煙，香煙，煙草，煙草產品，煙具，打火機，火柴。

Marca n.º N/13 002 Classe: 34.^a
 Requerente: Henri Wintermans Cigars B.V., Nieuwstraat 75,
 5521 CB Eersel, Holanda.

Nacionalidade: holandesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/30

Produtos: charutos, cigarrilhas, cigarros, tabaco, produtos de tabaco, artigos para fumadores, isqueiros, fósforos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13003

類別： 5

Marca n.º N/13 003

Classe: 5.ª

申請人：Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc., 408 Tashiro
Daikancho, Tosu, Saga, Japão.

Requerente: Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc., 408 Tashiro
Daikancho, Tosu, Saga, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/30

Data do pedido: 2004/01/30

產品：醫用膏藥，醫用繃帶，醫用泥敷劑，醫用啫喱，醫用乳
霜，醫用乳液，醫用煙霧劑，醫用噴霧劑，醫用搽劑，醫用軟
膏，醫用藥墊，防炎症及止痛用的滲透皮膚之外敷藥劑。

Produtos: emplastos medicinais, pensos medicinais, cataplas-
mas medicinais, geles medicinais, cremes medicinais, loções
medicinais, aerosóis medicinais, «sprays» medicinais, linimentos
medicinais, unguentos medicinais, pensos almofadados
medicinais, preparações farmacêuticas transdérmicas anti-infla-
matórias e analgésicas.

商標構成：

A marca consiste em:

摩力適

摩力適

商標編號：N/13004

類別： 5

Marca n.º N/13 004

Classe: 5.ª

申請人：Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc., 408 Tashiro
Daikancho, Tosu, Saga, Japão.

Requerente: Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc., 408 Tashiro
Daikancho, Tosu, Saga, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/01/30

Data do pedido: 2004/01/30

產品：醫用膏藥，醫用繃帶，醫用泥敷劑，醫用啫喱，醫用乳
霜，醫用乳液，醫用煙霧劑，醫用噴霧劑，醫用搽劑，醫用軟
膏，醫用藥墊，防炎症及止痛用的滲透皮膚之外敷藥劑。

Produtos: emplastos medicinais, pensos medicinais, cataplas-
mas medicinais, geles medicinais, cremes medicinais, loções
medicinais, aerosóis medicinais, «sprays» medicinais, linimentos
medicinais, unguentos medicinais, pensos almofadados
medicinais, preparações farmacêuticas transdérmicas anti-infla-
matórias e analgésicas.

商標構成：

A marca consiste em:

萌利施

萌利施

商標編號：N/13005 類別： 5
 申請人：Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc., 408 Tashiro Daikancho, Tosu, Saga, Japão.
 國籍：日本
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/01/30
 產品：醫用膏藥，醫用繃帶，醫用泥敷劑，醫用啫喱，醫用乳霜，醫用乳液，醫用煙霧劑，醫用噴霧劑，醫用搽劑，醫用軟膏，醫用藥墊，防炎症及止痛用的滲透皮膚之外敷藥劑。

商標構成：

慕拉適

Marca n.º N/13 005 Classe: 5.ª
 Requerente: Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc., 408 Tashiro Daikancho, Tosu, Saga, Japão.
 Nacionalidade: japonesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/01/30
 Produtos: emplastos medicinais, pensos medicinais, cataplasmas medicinais, geles medicinais, cremes medicinais, loções medicinais, aerossóis medicinais, «sprays» medicinais, linimentos medicinais, unguentos medicinais, pensos almofadados medicinais, preparações farmacêuticas transdérmicas anti-inflamatórias e analgésicas.

A marca consiste em:

慕拉適

商標編號：N/13006 類別： 42
 申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/02/02
 服務：餐廳，酒吧服務，備辦食物服務，為常會、宴會、社交接待、籌募基金晚宴和同類事項提供餐食及有關食物的協助。

商標構成：



顏色之要求：三桅帆船圖案、海浪、一份文獻、中文字“金帆船、葡式餐廳”及“Restaurante Perola”均為藍色（色版 648 C）；在桅頂端的第一面旗幟為紅色（色版 186 C）；在桅頂端的第二面旗幟為綠色（色版 3305 C）。

Marca n.º N/13 006 Classe: 42.ª
 Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/02/02
 Serviços: restaurante, serviço de bar, serviços de «catering», fornecimento de refeições e apoio alimentar a convenções, banquetes, recepções sociais e jantares de angariação de fundos e de eventos similares.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: desenho de caravela, ondas, pergaminho, caracteres chineses «金帆船、葡式餐廳» e «Restaurante Perola» em azul (Pantone 648 C); primeiro pavilhão no topo do mastro em vermelho (Pantone 186 C); segundo pavilhão no topo do mastro em verde (Pantone 3305 C).

商標編號：N/13007 類別： 41
 申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Marca n.º N/13 007 Classe: 41.ª
 Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2004/02/02

服務：具現場表演的娛樂室、消遣室、私人娛樂室及雞尾酒酒吧。

商標構成：



顏色之要求：一顆星的圖案為黃色（色版 109 C）；具特式的“X”圖案、字母“anadu”及中文字“仙樂都”均為藍色（色版 302 C）；數個圓形圖案為深紅色（色版 519 C）。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2004/02/02

Serviços: salão para divertimento, entretenimento, recreação de indivíduos e «cocktail» bar com espectáculos ao vivo.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: desenho de estrela em amarelo (Pantone 109 C); desenho de «X» estilizado, letras «anadu» e caracteres chineses «仙樂都» em azul (Pantone 302 C); círculos em vermelho escuro (Pantone 519 C).

商標編號：N/13008

類別： 35

申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/02

服務：座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售大量不同類型的產品，尤指，紀念品，新產品，禮品，衣服，衣服用配件，珠寶，玩具，運動用品，文具，書籍，錄影帶，雷射唱片，雷射光碟及一般多媒體產品，芳香產品，個人護理用品，化妝品，家庭用品，藝術品，食品，飲品，雪茄，香煙和吸煙者用附件。

商標構成：



顏色之要求：底色為黑色。陽光圖案為灰色（色版 425 C）。“SANDS 金沙”一詞為金黃色（色版 872 C）。“拉斯維加斯”一詞為金黃色（色版 872 C 的百分之六十八）。

Marca n.º N/13 008

Classe: 35.ª

Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/02

Serviços: serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de Centros Comerciais, comercializando uma grande variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalharia, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, «CD's», «DVD's» e multi-média em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo em preto. Figura de raios solares em cinzento (Pantone 425C). Expressão «SANDS 金沙» em dourado (Pantone 872C). Expressão «拉斯維加斯» em dourado (68% de Pantone 872C).

商標編號：N/13009

類別： 42

申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Marca n.º N/13 009

Classe: 42.ª

Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/02

服務：酒店，餐廳，酒店門房服務，酒吧服務，警衛及保安服務，美容院，健康按摩浴，按摩，提供飲食服務，為常會，宴會，社交接待，籌募基金晚宴及宴會和特別事項提供設備與援助。

商標構成：



顏色之要求：底色為黑色。陽光圖案為灰色（色版 425 C）。“SANDS 金沙”一詞為金黃色（色版 872 C）。“拉斯維加斯”一詞為金黃色（色版 872 C 的百分之六十八）。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/02

Serviços: hotéis, restaurantes, serviços de portaria para hotéis, serviços de bares, serviços de guarda e de segurança, salões de beleza, «health spas», massagens, serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, banquetes, recepções sociais, banquetes e jantares de angariação de fundos e eventos especiais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo em preto. Figura de raios solares em cinzento (Pantone 425C). Expressão «SANDS 金沙» em dourado (Pantone 872C). Expressão «拉斯維加斯» em dourado (68% de Pantone 872C).

商標編號：N/13010

類別： 41

申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/02

服務：賭場及遊樂場服務，為賭場及遊樂場，娛樂場提供設備；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作，健身會，俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務。

商標構成：



顏色之要求：底色為黑色。陽光圖案為灰色（色版 425 C）。“SANDS 金沙”一詞為金黃色（色版 872 C）。“拉斯維加斯”一詞為金黃色（色版 872 C 的百分之六十八）。

Marca n.º N/13 010

Classe: 41.ª

Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/02

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo em preto. Figura de raios solares em cinzento (Pantone 425C). Expressão «SANDS 金沙» em dourado (Pantone 872C). Expressão «拉斯維加斯» em dourado (68% de Pantone 872C).

商標編號：N/13011

類別： 35

申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Marca n.º N/13 011

Classe: 35.ª

Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/02

服務：座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售大量不同類別的產品，尤指，紀念品，新產品，禮品，衣服，衣服用配件，珠寶，玩具，運動用品，文具，書籍，錄影帶，雷射唱片，雷射光碟及一般多媒體產品，芳香產品，個人護理用品，化妝品，家庭用品，藝術品，食品，飲品，雪茄，香煙和吸煙者用附件。

商標構成：

拉斯維加斯
Sands 金沙

顏色之要求：底色為白色。陽光圖案為金黃色（色版 872 C 的百分之八）。“SANDS 金沙”一詞為金黃色（色版 872 C）。“拉斯維加斯”一詞為金黃色（色版 872 C 的百分之六十八）。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/02

Serviços: serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de Centros Comerciais, comercializando uma grande variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, «CD's», «DVD's» e multi-média em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores.

A marca consiste em:

拉斯維加斯
Sands 金沙

Reivindicação de cores: fundo em branco. Figura de raios solares em dourado (8% de Pantone 872C). Expressão «SANDS 金沙» em dourado (Pantone 872C). Expressão «拉斯維加斯» em dourado (68% de Pantone 872C).

商標編號：N/13012

類別： 41

申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/02

服務：賭場及遊樂場服務，為賭場及遊樂場，娛樂場提供設備；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作，健身會，俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務。

商標構成：

拉斯維加斯
Sands 金沙

顏色之要求：底色為白色。陽光圖案為金黃色（色版 872 C 的百分之八）。“SANDS 金沙”一詞為金黃色（色版 872 C）。“拉斯維加斯”一詞為金黃色（色版 872 C 的百分之六十八）。

Marca n.º N/13 012

Classe: 41.ª

Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/02

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais.

A marca consiste em:

拉斯維加斯
Sands 金沙

Reivindicação de cores: fundo em branco. Figura de raios solares em dourado (8% de Pantone 872C). Expressão «SANDS 金沙» em dourado (Pantone 872C). Expressão «拉斯維加斯» em dourado (68% de Pantone 872C).

商標編號：N/13013

類別：42

Marca n.º N/13 013

Classe: 42.^a

申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，場所：Av. Dr. Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

Requerente: Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited, Av. Doutor Mário Soares, n.º 25, Edf. Montepio, Apt. 25, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/02/02

Data do pedido: 2004/02/02

服務：酒店，餐廳，酒店門房服務，酒吧服務，警衛及保安服務，美容院，健康按摩浴，按摩，提供飲食服務，為常會、宴會、社交接待、籌募基金晚宴及宴會和特別事項提供設備與援助。

Serviços: hotéis, restaurantes, serviços de portaria para hotéis, serviços de bares, serviços de guarda e de segurança, salões de beleza, «health spas», massagens, serviços de «catering»; fornecimento de facilidades e apoio a convenções, banquetes, recepções sociais, banquetes e jantares de angariação de fundos e eventos especiais.

商標構成：

A marca consiste em:

拉斯維加斯
Sands 金沙

拉斯維加斯
Sands 金沙

顏色之要求：底色為白色。陽光圖案為金黃色（色版 872 C 的百分之八）。“SANDS 金沙”一詞為金黃色（色版 872 C）。“拉斯維加斯”一詞為金黃色（色版 872 C 的百分之六十八）。

Reivindicação de cores: fundo em branco. Figura de raios solares em dourado (8% de Pantone 872C). Expressão «SANDS 金沙» em dourado (Pantone 872C). Expressão «拉斯維加斯» em dourado (68% de Pantone 872C).

商標編號：N/13014

類別：5

Marca n.º N/13 014

Classe: 5.^a

申請人：Pfizer Products, Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, E. U. A.

Requerente: Pfizer Products, Inc., Eastern Point Road, Groton, Connecticut 06340, E. U. A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/02/02

Data do pedido: 2004/02/02

產品：藥劑及藥物和獸藥。

Produtos: preparações e substâncias farmacêuticas e veterinárias.

商標構成：

A marca consiste em:

SOMPOSURE

SOMPOSURE

優先權之要求：請求日期：2003/08/01；所屬國：英國；請求編號：2339391。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca no Reino Unido, em 1 de Agosto de 2003, sob o n.º 2 339 391.

通知：由呈交澳門特區註冊請求書日期計算三個月期限內，必須附上註冊請求書經認證之副本，作為優先權之依據。

Notificações: deve juntar cópia autenticada do pedido de registo como fundamento da prioridade no prazo de três meses a contar da data da apresentação do pedido de registo na RAEM.

商標編號：N/13015

類別：35

Marca n.º N/13 015

Classe: 35.^a

申請人：Nioxin Research Laboratories, Inc., 2124 Skyview Drive, Lithia Springs, Georgia 30122, United States of America.

Requerente: Nioxin Research Laboratories, Inc., 2124 Skyview Drive, Lithia Springs, Georgia 30122, United States of America.

國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/02/02
 服務：髮型屋及美容院產品的零售服務。

商標構成：

NIOXIN CENTRE

Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/02/02
 Serviços: serviços de retalho de cabeleireiro e de produtos de beleza.

A marca consiste em:

NIOXIN CENTRE

商標編號：N/13016 類別： 42
 申請人：Nioxin Research Laboratories, Inc., 2124 Skyview Drive, Lithia Springs, Georgia 30122, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/02/02
 服務：美容護理院及髮型屋。
 商標構成：

NIOXIN CENTRE

Marca n.º N/13 016 Classe: 42.ª
 Requerente: Nioxin Research Laboratories, Inc., 2124 Skyview Drive, Lithia Springs, Georgia 30122, United States of America.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/02/02
 Serviços: salões de tratamento de beleza e de cabeleireiro.
 A marca consiste em:

NIOXIN CENTRE

商標編號：N/13017 類別： 36
 申請人：Western Union Holdings, Inc., 6200 South Quebec Street, Greenwood Village, Colorado, 80111, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/02/02
 服務：保險；金融貿易；貨幣貿易；不動產貿易；金融服務，如：銀行服務、貨幣轉移服務；基金的電子轉移服務，帳目支付服務，郵政匯票服務，信用卡服務，預付卡服務，禮券服務，自動櫃員機服務，銀行客戶用的證券及基金存款指導之借款及存款卡服務，“自動票據交換所”的存款服務及帳目結算和支付線上拍賣人的服務。

商標構成：

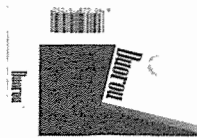
WESTERN UNION

Marca n.º N/13 017 Classe: 36.ª
 Requerente: Western Union Holdings, Inc., 6200 South Quebec Street, Greenwood Village, Colorado, 80111, United States of America.
 Nacionalidade: norte-americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/02/02
 Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários; negócios imobiliários; serviços financeiros, designadamente serviços bancários, serviços de transferência monetárias; serviços de transferência electrónica de fundos, serviços de pagamentos de contas, serviços de vale postal, serviços de cartão de crédito, serviços de cartão de pré-pagamento, serviços de cheques de oferta, serviços de caixa automática, serviços de cartão de débito e de depósito de valores e de direcção de depósitos de fundos para contas bancárias de clientes, serviços de depósitos «automated clearing house» e serviços de liquidações de contas e de pagamentos leiloeiros «on-line».

A marca consiste em:

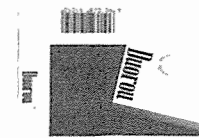
WESTERN UNION

商標編號：N/13018 類別： 34
 申請人：Changsha Cigarette Factory Hunan, 346 Laodong Road East, Changsha City — República Popular da China.
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2004/02/03
 產品：香煙製品。
 商標構成：



顏色之要求：底色：白色、綠色及黑色。名稱：「Duorou」黑色。

Marca n.º N/13 018 Classe: 34.ª
 Requerente: Changsha Cigarette Factory Hunan, 346 Laodong Road East, Changsha City — República Popular da China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2004/02/03
 Produtos: confecção de cigarros.
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: fundo: branco e verde e preto.
 Designação: «duorou» — preto.

商標編號：N/13019 類別： 30
 申請人：Tate & Lyle Industries Limited, Sugar Quay, Lower Thames Street, London, EC3R 6DQ, United Kingdom.
 國籍：英國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/02/03
 產品：糖蜜糖漿及糖漿。
 商標構成：



Marca n.º N/13 019 Classe: 30.ª
 Requerente: Tate & Lyle Industries Limited, Sugar Quay, Lower Thames Street, London, EC3R 6DQ, United Kingdom.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/02/03
 Produtos: xarope de melação e xaropes.
 A marca consiste em:



商標編號：N/13020 類別： 3
 申請人：Bonneterie Cevenole S.A.R.L., 1001 Av. de La Republique, 07500 Guilherand Granges, France.
 國籍：法國
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/02/03
 產品：杏仁肥皂；曬黑用製劑（化妝品）；防曬製劑；口氣清新噴霧劑；沐浴用化妝品製劑；非醫用浴鹽；美容面膜；眼睫毛用化妝品製劑；脫毛蠟；古龍水；化妝品套裝；化妝品；化妝筆；化妝用乳霜；卸妝用產品；個人用除臭劑；薰衣草香水；香

Marca n.º N/13 020 Classe: 3.ª
 Requerente: Bonneterie Cevenole S.A.R.L., 1001 Av. de La Republique, 07500 Guilherand Granges, France.
 Nacionalidade: francesa
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/02/03
 Produtos: sabão de amêndoa; preparações para bronzear (cosméticos); protectores solares; aerossóis de fragrâncias para refrescar o hálito; preparações cosméticas para o banho; sais de banho, não para fins médicos; máscaras de beleza; preparações cosméticas para pestanas; cera depilatória; «eau de cologne»; estojos de cosmética; cosmética; lápis de cosmética; cremes de cosmética; produtos para desmaquilhagem; desodorizantes para uso pessoal; água de alfazema; água perfumadas; águas de «toilette»; incenso; extractos de flores (perfumes); maquilhagem; leite de

水；梳妝水；薰香料；花朵精（香水）；化妝材料；化妝品用杏仁乳；梳妝用清潔乳液；頭髮用噴霧劑；指甲擦亮劑；指甲油；鬚後水；髮水；浸有化妝水的小方巾；化妝水；口紅；化妝產品；面膜；護指甲用製劑；假指甲；香料；香水；護膚用化妝產品；化妝用粉；梳妝用香皂；除臭肥皂；洗髮精；梳妝用油；梳妝用品。

商標構成：



amêndoa para uso cosmético; leites de limpeza de «toilette»; aerossóis para os cabelos; polimento para as unhas; vernizes para as unhas; loção para depois de barbear; loções para os cabelos; toalhetes impregnados com loções de cosmética; loções para cosmética; «batons»; produtos de maquilhagem; máscara; preparações para os cuidados das unhas; unhas postiças; perfumaria; perfumes; produtos cosméticos para os cuidados da pele; pó de maquilhagem; sabonete de «toilette»; sabão desodorizante; «shampoos»; óleos para fins de «toilette»; artigos de «toilette».

A marca consiste em:

商標編號：N/13021 類別： 14
申請人：Bonneterie Cevenole S.A.R.L., 1001 Av. de La Republique, 07500 Guilhaierand Granges, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/03

產品：護身符（珠寶首飾）；銀製裝飾品；銀製碟子及長盤子；貴重金屬製藝術品；貴重金屬製餐桌用碟子；指環（珠寶首飾）；珠寶首飾；貴重金屬製首飾盒；塗漆金屬製珠寶首飾；糖果用貴重金屬製盒；耳環；袖口鈕；貴重金屬製雪茄煙盒；貴重金屬製雪茄煙用小盒子；貴重金屬製茶罐；鐘錶用盒；腕錶；錶用手鐲；手鏈（珠寶首飾）；胸針（珠寶首飾）；貴重金屬製托盤；貴重金屬製整套的咖啡用具；貴重金屬製蠟燭架（燭臺）；貴重金屬製胡桃鉗；精密計時器（鐘錶）；精密測時器；精密計時器；貴重金屬製雪茄煙用煙嘴；貴重金屬製香煙盒；項鍊（珠寶首飾）；貴重金屬製餐桌用盛雞蛋的盤子；領帶用別針；貴重金屬製小雕像；貴重金屬製小瓶子；貴重金屬製煙嘴；吸煙者用貴重金屬製煙灰缸；貴重金屬製杯子；鐘錶；電動鐘錶及腕錶；象牙製品（珠寶首飾）；貴重金屬製錢包；鐘錶；錶用鏈子；徽章；大徽章（珠寶首飾）；裝飾別針；珍珠（珠寶首飾）；貴重金屬製長盤子；貴重金屬製煙草瓶；貴重金屬製粉餅盒；貴重金屬製餐巾環；鬧鐘；貴重金屬製沙律盤；貴重金屬製整套的餐桌用具；貴重金屬製餐巾扣；貴重金屬製茶碟；貴重金屬製湯盤；

Marca n.º N/13 021 Classe: 14.ª
Requerente: Bonneterie Cevenole S.A.R.L., 1001 Av. de La Republique, 07500 Guilhaierand Granges, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/03

Produtos: amuletos (joalheria); adornos de prata; pratos e travessas de prata; obras de arte em metal precioso; pratos para mesa em metal precioso; anéis (joalheria); joalheria; guarda-jóias em metal precioso; joalheria em metal lacado; caixas em metal precioso para bombons; brincos; botões de punho; caixas para charutos em metal precioso; charuteiras em metal precioso; latas para chá em metal precioso; estojos para relógios; relógio de pulso; braceletes para relógio; pulseiras (joalheria); broches (joalheria); tabuleiros em metal precioso; serviços de café em metal precioso; candelabro (castiçais) em metal precioso; quebra-nozes em metal precioso; cronógrafos (relógios); cronómetros; cronógrafos; boquilhas para charuto em metal precioso; cigarreiras em metal precioso; colares (joalheria); oveis em metal precioso; alfinetes de gravata; estatuetas em metal precioso; frascos em metal precioso; boquilhas em metal precioso; cinzeiros em metal precioso para fumadores; copos em metal precioso; relógios; relógios eléctricos e relógios de pulso; marfim (joalheria); bolsas em metal precioso; relógios; correntes para relógios; medalhas; medalhões (joalheria); alfinetes ornamentais; pérolas (joalheria); travessas em metal precioso; frascos para tabaco em metal precioso; caixas para pó-de-arroz em metal precioso; argolas de guardanapo em metal precioso; relógios despertadores; saladeiras em metal precioso; serviços de mesa em metal precioso; porta-guardanapos em metal precioso; pires em metal precioso; sopeiras em metal precioso; estátuas em metal precioso; açucareiros em

貴重金屬製雕像；貴重金屬製糖盅；貴重金屬製帶耳杯子；貴重金屬製整套的茶具；貴重金屬製茶壺。

商標構成：



metal precioso; chávenas em metal precioso; serviços de chá em metal precioso; bules em metal precioso.

A marca consiste em:



商標編號：N/13022

類別： 24

申請人：Bonneterie Cevenole S.A.R.L., 1001 Av. de La Republique, 07500 Guilhastrand Granges, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/03

產品：沐浴用亞麻布品（衣服除外）；地氈或刺繡品用亞麻布；餐桌用長布；油布（用作桌布）；睡袋（紡織品），床單；床罩；杯墊（餐桌用）；被單（紡織品）；毛巾（紡織品）；清潔玻璃用布；洗碗碟用手套；床上用繡花枕頭；靠墊套，床上用品；家用毛巾；桌布（紙製的除外）；尿布；手帕（紡織品）；桌布（紙製的除外）；枕套；旅行用毛氈（膝部用）；布製或塑料製的窗簾；布製的餐巾；布製的面部用毛巾；餐桌用個人布墊（紙製的除外）。

商標構成：



Marca n.º N/13 022

Classe: 24.ª

Requerente: Bonneterie Cevenole S.A.R.L., 1001 Av. de La Republique, 07500 Guilhastrand Granges, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/03

Produtos: turcos para o banho (excepto roupa); tela para tapeçaria ou bordados; panos compridos para mesa; oleados (para usar como toalha de mesa), sacos-cama (em tecido), colchas para cama; cobertores para cama; bases para copos (para a mesa); lençóis (em tecido); toalhas (tecido); panos para limpar vidros; luvas para lavar louça; almofadas bordadas para cama; capas para almofadas, roupa de cama; toalhas para fins domésticos; toalhas de mesa (sem ser em papel); fraldas de pano; lenços (em tecido); toalhas de mesa (sem ser em papel); fronhas; mantas de viagem (para o regaço); cortinados em tecido ou plástico; guardanapos de mesa em tecido; toalhas de rosto em tecido; panos individuais para a mesa (sem ser em papel).

A marca consiste em:



商標編號：N/13023

類別： 35

申請人：Bonneterie Cevenole S.A.R.L., 1001 Av. de La Republique, 07500 Guilhastrand Granges, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2004/02/03

服務：張貼通告；室外廣告；廣告內容的宣傳；廣告傳播；廣告；廣告傳播代理；廣告代理；製作通告；廣告策劃；進出口代理；推銷（替第三者）。

Marca n.º N/13 023

Classe: 35.ª

Requerente: Bonneterie Cevenole S.A.R.L., 1001 Av. de La Republique, 07500 Guilhastrand Granges, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2004/02/03

Serviços: colocação de anúncios; publicidade exterior; difusão de material publicitário; publicitário; publicidade; agências publicitárias; agências de publicidade; criação de anúncios; planeamento de publicidade; agências de importação e exportação; promoção de vendas (para terceiros).

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/13030

類別： 5

Marca n.º N/13 030

Classe: 5.ª

申請人：Tong Shap Yee Medicine Company Limited, Flat D, 8/F, Hong Kong Industrial Building, 444-452 Des Voeux Road West, Hong Kong.

Requerente: Tong Shap Yee Medicine Company Limited, Flat D, 8/F, Hong Kong Industrial Building, 444-452 Des Voeux Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/02/05

Data do pedido: 2004/02/05

產品：藥劑；醫藥製劑；人用醫藥製劑；藥用藥片；醫藥用膠囊；藥用膠囊；藥物；藥品和藥片；醫藥用飲料及食物補充品；適用於醫藥用的食物營養品；人用營養補充品；滋補食物補充品，醫藥用的食品製劑。

Produtos: preparados farmacêuticos; preparados medicinais; preparados medicinais para uso humano; comprimidos para fins farmacêuticos; cápsulas para medicamentos; cápsulas para fins farmacêuticos; medicamentos; produtos fármacos e comprimidos; bebidas medicinais e suplementos alimentares; alimentos dietéticos adaptados para uso medicinal; suplementos dietéticos para uso humano; suplementos alimentares nutritivos. preparados alimentares para uso medicinal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/13031

類別： 5

Marca n.º N/13 031

Classe: 5.ª

申請人：AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85 Södertälje, Suécia.

Requerente: AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85 Södertälje, Suécia.

國籍：瑞典

Nacionalidade: sueca

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/02/05

Data do pedido: 2004/02/05

產品：藥品，獸藥及衛生用品，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔和牙模用料，消毒劑，消滅有害動物製劑，殺真菌劑，除鏽劑。

Produtos: produtos farmacêuticos, veterinários e higiênicos; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:

LIFE INSPIRING IDEAS

LIFE INSPIRING IDEAS

商標編號：N/13032 類別： 10
 申請人：AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85 Södertälje, Suécia.
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/02/05
 產品：外科、醫療、牙科和獸醫用儀器及器械，假肢，假眼和假牙，矯形用品，縫合用材料。

商標構成：

LIFE INSPIRING IDEAS

Marca n.º N/13 032 Classe: 10.ª
 Requerente: AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85 Södertälje, Suécia.
 Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/02/05
 Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos, material de sutura.
 A marca consiste em:

LIFE INSPIRING IDEAS

商標編號：N/13033 類別： 42
 申請人：AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85 Södertälje, Suécia.
 國籍：瑞典
 活動：商業及工業
 申請日期：2004/02/05
 服務：科學及科技服務以及與它們有關的調查及概念服務；工業分析及調查服務；電腦硬件及軟件的概念和開發；法律服務；醫療服務；獸醫服務；衛生護理服務；與衛生護理有關的顧問服務。

商標構成：

LIFE INSPIRING IDEAS

Marca n.º N/13 033 Classe: 42.ª
 Requerente: AstraZeneca AB, Västra Mälarehamnen 9, SE-151 85 Södertälje, Suécia.
 Nacionalidade: sueca
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2004/02/05
 Serviços: serviços científicos e tecnológicos bem como serviços de pesquisa e de concepção com eles relacionados; serviços de análises e de investigações industriais; concepção e desenvolvimento de «hardware» e «software» para computadores; serviços jurídicos; serviços médicos; serviços veterinários; serviços de cuidados de saúde; serviços de aconselhamento relativos a cuidados de saúde.
 A marca consiste em:

LIFE INSPIRING IDEAS

商標編號：N/13035 類別： 41
 申請人：The Ritz Hotel, Limited, 14 South Street, London W1Y 5PJ, Reino Unido e tendo um estabelecimento comercial em 15 Place Vendome, 75001 Paris, França.
 國籍：英國
 活動：商業
 申請日期：2004/02/06
 服務：教育；培訓；座談會、討論會及研討會的組織和領導；工作小組（培訓），烹調教導，函授課程的組織和領導；書籍、雜誌、電視表演的出版；電視及收音機節目的製作，電影製作，錄像及唯讀光碟的剪輯，所有這些服務均於烹飪、烹調、糕點、釀酒及接待技巧範疇。

Marca n.º N/13 035 Classe: 41.ª
 Requerente: The Ritz Hotel, Limited, 14 South Street, London W1Y 5PJ, Reino Unido, e tendo um estabelecimento comercial em 15 Place Vendome, 75001 Paris, França.
 Nacionalidade: britânica
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2004/02/06
 Serviços: educação; formação; organização e condução de colóquios, conferências e seminários; organização e condução de grupos de trabalho (formação), ensino de receitas, ensino por correspondência; publicação de livros, revistas, espectáculos de televisão; produção de programas de televisão e de rádio; produção de filmes; montagem de vídeo e de «CD-ROM», todos estes serviços nos campos de gastronomia, da cozinha, da pastelaria, da enologia e técnicas de recepção.

商標構成：

RITZ ESCOFFIER

A marca consiste em:

RITZ ESCOFFIER

商標編號：N/13036

類別： 3

Marca n.º N/13 036

Classe: 3.ª

申請人：Salvatore Ferragamo Italia S.p.A., Via dei Tornabuoni, 2, Florence, Itália.

Requerente: Salvatore Ferragamo Italia S.p.A., Via dei Tornabuoni, 2, Florence, Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2004/02/06

Data do pedido: 2004/02/06

產品：清洗用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬用製劑及研磨製劑；肥皂，香料，精油，化妝品，髮水，牙膏。

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e preparações abrasivas; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

APPARITION

APPARITION

優先權之要求：請求日期：2003/08/08；所屬國：意大利；請求編號：FI2003C000999。

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca em Itália, em 8 de Agosto de 2003, sob o n.º FI2003C000999.

根據經十二月十三日第 97/99/M 號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款 d) 項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/011357	2004/02/05	2004/02/05	China National Cereals, Oils & Foodstuffs Import & Export Corporation	CN	29
N/011358	2004/02/05	2004/02/05	China National Cereals, Oils & Foodstuffs Import & Export Corporation	CN	29
N/011509	2004/02/12	2004/02/12	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	09
N/011510	2004/02/12	2004/02/12	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	28
N/011511	2004/02/12	2004/02/12	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/011512	2004/02/12	2004/02/12	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP	28
N/011718	2004/02/05	2004/02/05	Sara Lee Corporation, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Maryland, Estados Unidos da América	US	25
N/011719	2004/02/05	2004/02/05	Stella McCartney Limited	GB	03
N/011741	2004/02/05	2004/02/05	泳江製藥廠有限公司 Fábrica Medicinal Yong Jiang, Limitada	MO	05
N/011750	2004/02/05	2004/02/05	殷美蘭 Ian Mei Lan	MO	03
N/011770	2004/02/05	2004/02/05	DaimlerChrysler AG	DE	28
N/011771	2004/02/05	2004/02/05	DaimlerChrysler AG	DE	37
N/011773	2004/02/05	2004/02/05	DaimlerChrysler AG	DE	28
N/011774	2004/02/05	2004/02/05	DaimlerChrysler AG	DE	37
N/011823	2004/02/05	2004/02/05	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO	41
N/011864	2004/02/05	2004/02/05	Ferrero S.p.A.	IT	30
N/011991	2004/02/05	2004/02/05	澳門夢蓮捲煙有限公司 Fábrica de Produtos Tabaco Meng Lian Macau Lda.	MO	34
N/012066	2004/02/05	2004/02/05	株式會社螢之里 Hotarunosato Co., Ltd.	JP	32
N/012067	2004/02/05	2004/02/05	株式會社螢之里 Hotarunosato Co., Ltd.	JP	32
N/012076	2004/02/05	2004/02/05	長虹（國際）製衣廠有限公司 Chang Hong (Internacional) — Fábrica de Artigos de Vestuário Limitada	MO	03
N/012077	2004/02/12	2004/02/12	長虹（國際）製衣廠有限公司 Chang Hong (Internacional) — Fábrica de Artigos de Vestuário Limitada	MO	25
N/012215	2004/02/05	2004/02/05	廣東五葉神實業發展有限公司	CN	34
N/012230	2004/02/05	2004/02/05	Rock International Marketing Pte Ltd.	SG	29
N/012257	2004/02/05	2004/02/05	Portela & CA., S.A.	PT	05
N/012258	2004/02/05	2004/02/05	Portela & CA., S.A.	PT	05
N/012259	2004/02/05	2004/02/05	Portela & CA., S.A.	PT	05
N/012279	2004/02/05	2004/02/05	楊勁東	MO	30
N/012280	2004/02/05	2004/02/05	The Barbecue Specialist [Holdings] Limited	VG	42
N/012281	2004/02/05	2004/02/05	光雅珠寶貿易有限公司 Kwong's Art Jewellery Trading Company Limited	HK	14
N/012282	2004/02/05	2004/02/05	Consitex S.A.	CH	03
N/012283	2004/02/05	2004/02/05	Consitex S.A.	CH	09
N/012284	2004/02/05	2004/02/05	Consitex S.A.	CH	14
N/012285	2004/02/05	2004/02/05	Consitex S.A.	CH	18
N/012286	2004/02/05	2004/02/05	Consitex S.A.	CH	25
N/012287	2004/02/05	2004/02/05	Consitex S.A.	CH	35
N/012288	2004/02/05	2004/02/05	北京華旗資訊數碼科技有限公司	CN	09
N/012289	2004/02/05	2004/02/05	李知海 Li Chi Hoi	HK	34
N/012290	2004/02/05	2004/02/05	Kito (Thailand) Co., Ltd.	TH	25
N/012291	2004/02/05	2004/02/05	Big Star Co., Ltd.	TH	25
N/012292	2004/02/05	2004/02/05	Restaurante Português Dumbo Limitada (Sio Fei Cheong Pou Kuok Chan Iao Han Cong Si)	MO	42

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
*N/012293	2004/02/05	2004/02/05	宏興遠東有限公司 Mark Ocean Far East Limited	HK	05
N/012302	2004/02/05	2004/02/05	Phillip Morris Products, S.A.	CH	34
N/012304	2004/02/05	2004/02/05	Mobil Petroleum Company Inc.	US	25
N/012305	2004/02/05	2004/02/05	Mobil Petroleum Company Inc.	US	35
N/012306	2004/02/05	2004/02/05	M.A.C. — Manifatture Associate Cashmere S.p.A.	IT	03
N/012307	2004/02/05	2004/02/05	M.A.C. — Manifatture Associate Cashmere S.p.A.	IT	09
N/012308	2004/02/05	2004/02/05	M.A.C. — Manifatture Associate Cashmere S.p.A.	IT	14
N/012309	2004/02/05	2004/02/05	M.A.C. — Manifatture Associate Cashmere S.p.A.	IT	18
N/012310	2004/02/05	2004/02/05	M.A.C. — Manifatture Associate Cashmere S.p.A.	IT	24
N/012311	2004/02/05	2004/02/05	M.A.C. — Manifatture Associate Cashmere S.p.A.	IT	25
N/012314	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	09
N/012315	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	16
N/012316	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	37
N/012317	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	41
N/012318	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	42
N/012325	2004/02/05	2004/02/05	便民集團有限公司	MO	30
N/012328	2004/02/05	2004/02/05	Johnson & Johnson	US	05
N/012329	2004/02/05	2004/02/05	Johnson & Johnson	US	10
N/012330	2004/02/05	2004/02/05	Johnson & Johnson	US	05
N/012331	2004/02/05	2004/02/05	Johnson & Johnson	US	10
N/012332	2004/02/05	2004/02/05	He Bingxiang	CN	25
N/012333	2004/02/05	2004/02/05	Kabushiki Kaisha D'urban (D'urban Incorporated)	JP	18
N/012334	2004/02/05	2004/02/05	Kabushiki Kaisha D'urban (D'urban Incorporated)	JP	18
N/012335	2004/02/05	2004/02/05	Kabushiki Kaisha D'urban (D'urban Incorporated)	JP	09
N/012336	2004/02/05	2004/02/05	Kabushiki Kaisha D'urban (D'urban Incorporated)	JP	14
N/012337	2004/02/05	2004/02/05	Kabushiki Kaisha D'urban (D'urban Incorporated)	JP	18
N/012338	2004/02/05	2004/02/05	Kabushiki Kaisha D'urban (D'urban Incorporated)	JP	09
N/012339	2004/02/05	2004/02/05	Kabushiki Kaisha D'urban (D'urban Incorporated)	JP	14
N/012340	2004/02/05	2004/02/05	Kabushiki Kaisha D'urban (D'urban Incorporated)	JP	18
N/012341	2004/02/05	2004/02/05	Kabushiki Kaisha D'urban (D'urban Incorporated)	JP	25
N/012342	2004/02/05	2004/02/05	Hyundai Motor Company	KR	12
N/012343	2004/02/05	2004/02/05	Playboy Enterprises International, Inc.	US	28
N/012344	2004/02/05	2004/02/05	Playboy Enterprises International, Inc.	US	28
N/012345	2004/02/05	2004/02/05	Playboy Enterprises International, Inc.	US	28
N/012346	2004/02/05	2004/02/05	新時代美食發展有限公司	MO	42
N/012347	2004/02/05	2004/02/05	Pantech Co., Ltd.	KR	09
N/012353	2004/02/05	2004/02/05	Bear Factory Limited	GB	09
N/012355	2004/02/05	2004/02/05	Bear Factory Limited	GB	25
N/012357	2004/02/05	2004/02/05	吉爾國際公司 Jil International (S.A.S.)	FR	25
N/012358	2004/02/05	2004/02/05	吉爾國際公司 Jil International (S.A.S.)	FR	25
N/012359	2004/02/05	2004/02/05	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)	JP	12
N/012360	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	09
N/012361	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	16
N/012362	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	37
N/012363	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	41
N/012364	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	42

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/012365	2004/02/05	2004/02/05	Unilever N.V.	NL	30
N/012366	2004/02/05	2004/02/05	Unilever N.V.	NL	32
N/012367	2004/02/05	2004/02/05	Parke, Davis & Company LLC	US	05
N/012368	2004/02/05	2004/02/05	Parke, Davis & Company LLC	US	05
N/012369	2004/02/05	2004/02/05	Japan Tobacco Inc.	JP	34
N/012370	2004/02/05	2004/02/05	Japan Tobacco Inc.	JP	34
N/012371	2004/02/05	2004/02/05	Japan Tobacco Inc.	JP	34
N/012372	2004/02/05	2004/02/05	Nu Skin International, Inc.	US	03
N/012373	2004/02/05	2004/02/05	Nu Skin International, Inc.	US	36
N/012374	2004/02/05	2004/02/05	Nu Skin International, Inc.	US	41
N/012375	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	09
N/012376	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	38
N/012377	2004/02/05	2004/02/05	Sun Microsystems, Inc.	US	42
N/012378	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	18
N/012379	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	25
N/012380	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	18
N/012381	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	25
N/012382	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	18
N/012383	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	18
N/012384	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	25
N/012385	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	18
N/012386	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	25
N/012387	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	18
N/012388	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	25
N/012389	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	18
N/012390	2004/02/05	2004/02/05	Cerruti 1881	FR	25
N/012391	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	35
N/012392	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	37
N/012393	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	39
N/012394	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	40
N/012395	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	35
N/012396	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	37
N/012397	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	39
N/012398	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	40
N/012399	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	35
N/012400	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	37
N/012401	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	39
N/012402	2004/02/05	2004/02/05	Dolphin Energy Limited	AE	40
N/012403	2004/02/05	2004/02/05	Flowil International Lighting (Holding) BV	NL	09
N/012404	2004/02/05	2004/02/05	Flowil International Lighting (Holding) BV	NL	10
N/012405	2004/02/05	2004/02/05	Flowil International Lighting (Holding) BV	NL	11
N/012406	2004/02/05	2004/02/05	威尼斯人澳門股份有限公司	MO	42
N/012407	2004/02/05	2004/02/05	Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited 威尼斯人澳門股份有限公司	MO	41
N/012408	2004/02/05	2004/02/05	Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited 威尼斯人澳門股份有限公司	MO	35
N/012409	2004/02/05	2004/02/05	Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited 威尼斯人澳門股份有限公司	MO	42
N/012410	2004/02/05	2004/02/05	Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited 威尼斯人澳門股份有限公司	MO	41

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/012411	2004/02/05	2004/02/05	威尼斯人澳門股份有限公司 Venetian Macau, S.A., Venetian Macau Limited	MO	35
N/012412	2004/02/05	2004/02/05	阮雅萍 Un Nga Peng	MO	18
N/012413	2004/02/05	2004/02/05	Langham Hotels International Limited	HK	42
N/012414	2004/02/05	2004/02/05	Langham Hotels International Limited	HK	42
N/012415	2004/02/05	2004/02/05	Langham Hotels International Limited	US	42
N/012416	2004/02/05	2004/02/05	Langham Hotels International Limited	HK	42
N/012417	2004/02/05	2004/02/05	Langham Hotels International Limited	HK	42
N/012418	2004/02/05	2004/02/05	Langham Hotels International Limited	HK	42
N/012420	2004/02/05	2004/02/05	Johnson & Johnson	US	05

* 不批給“頭痛頭暈特效藥”詞語的專屬使用權利。

Não foi concedido o direito no uso exclusivo da expressão

續展

Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
3404/INPI	3275-M	2004/01/21	Guess?, Inc.	US
3405/INPI	3276-M	2004/01/21	Guess?, Inc.	US
3411/INPI	3282-M	2004/01/21	Guess?, Inc.	US
3412/INPI	3283-M	2004/01/21	Guess?, Inc.	US
3413/INPI	3284-M	2004/01/21	Guess?, Inc.	US
3414/INPI	3285-M	2004/01/21	Guess?, Inc.	US
3415/INPI	3286-M	2004/01/21	Guess?, Inc.	US
3416/INPI	3287-M	2004/01/21	Guess?, Inc.	US
3417/INPI	3288-M	2004/01/21	Guess?, Inc.	US
3420/INPI	3291-M	2004/01/21	Guess?, Inc.	US
6176/INPI	6001-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6177/INPI	6002-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6178/INPI	6003-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6179/INPI	6004-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6180/INPI	6005-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6181/INPI	6006-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6182/INPI	6007-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6183/INPI	6008-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6184/INPI	6009-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6185/INPI	6010-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6186/INPI	6011-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6187/INPI	6012-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6188/INPI	6013-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6189/INPI	6014-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
6190/INPI	6015-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
7491/INPI	7261-M	2004/02/02	The Wellcome Foundation Limited	GB
8081/INPI	7791-M	2004/02/06	Wella-Aktiengesellschaft	DE
9179/INPI	8970-M	2004/02/10	BASF Aktiengesellschaft	DE
9180/INPI	8971-M	2004/02/10	BASF Aktiengesellschaft	DE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
9181/INPI	8972-M	2004/02/10	BASF Aktiengesellschaft	DE
9182/INPI	8973-M	2004/02/10	BASF Aktiengesellschaft	DE
9183/INPI	8974-M	2004/02/11	BASF Aktiengesellschaft	DE
9184/INPI	8975-M	2004/02/11	BASF Aktiengesellschaft	DE
9185/INPI	8976-M	2004/02/11	BASF Aktiengesellschaft	DE
9186/INPI	8977-M	2004/02/11	BASF Aktiengesellschaft	DE
9187/INPI	8978-M	2004/02/11	BASF Aktiengesellschaft	DE
9293/INPI	9061-M	2004/02/11	Religious Technology Center	US
9553/INPI	9471-M	2004/02/02	Philip Morris Products S.A.	CH
9566/INPI	9484-M	2004/01/14	Leung Kam Tong e Yu Mo Ha que comercialmente usam o nome de Texas Group of Companies	HK
9623/INPI	9538-M	2004/01/28	Great American Knitting Mills, Inc.	US
10288/INPI	10203-M	2004/01/28	Texas Farm Products Company	US
10382/DSE	10617-M	2004/01/19	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
10383/DSE	10618-M	2004/01/19	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
10384/DSE	10619-M	2004/01/19	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
10385/DSE	10620-M	2004/01/19	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
11345/INPI	11318-M	2004/02/02	Glaxo Group Limited	GB
11346/INPI	11319-M	2004/02/02	Glaxo Group Limited	GB
11347/INPI	11320-M	2004/02/02	Glaxo Group Limited	GB
11356/INPI	11329-M	2004/02/02	Glaxo Group Limited	GB
11357/INPI	11330-M	2004/02/02	Glaxo Group Limited	GB
11364/INPI	11337-M	2004/02/02	Glaxo Group Limited	GB
11365/INPI	11338-M	2004/02/02	Glaxo Group Limited	GB
11366/INPI	11339-M	2004/02/02	Glaxo Group Limited	GB
11370/INPI	11346-M	2004/02/02	Stefanel, S.P.A.	IT
11580/INPI	11543-M	2004/02/11	Joop! GmbH	DE
11584/INPI	11547-M	2004/02/11	Joop! GmbH	DE
11587/INPI	11550-M	2004/01/14	Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, também comerciando como Honda Motor Co., Ltd.	JP
11588/INPI	11551-M	2004/01/14	Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, também comerciando como Honda Motor Co., Ltd.	JP
11589/INPI	11552-M	2004/01/14	Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, também comerciando como Honda Motor Co., Ltd.	JP
11590/INPI	11553-M	2004/01/14	Honda Giken Kogyo Kabushiki Kaisha, também comerciando como Honda Motor Co., Ltd.	JP
11597/INPI	11560-M	2004/02/02	Cable and Wireless PLC	GB
11598/INPI	11561-M	2004/02/02	Cable and Wireless PLC	GB
11599/INPI	11562-M	2004/02/02	Cable and Wireless PLC	GB
11600/INPI	11563-M	2004/02/02	Cable and Wireless PLC	GB
11665/INPI	11179-M	2004/01/21	Mastercard International Incorporated	US
11666/INPI	11180-M	2004/01/21	Mastercard International Incorporated	US
11667/INPI	11181-M	2004/01/21	Mastercard International Incorporated	US
11777/INPI	11659-M	2004/02/06	Unilever N.V.	NL
11829/INPI	11712-M	2004/02/06	Unilever N.V.	NL
11863/INPI	11746-M	2004/02/06	Unilever N.V.	NL
11864/INPI	11747-M	2004/02/06	Unilever N.V.	NL
11999/INPI	11883-M	2004/01/14	Victor Guedes — Indústria e Comércio, S.A.	PT
12000/INPI	11884-M	2004/01/14	Victor Guedes — Indústria e Comércio, S.A.	PT
12001/INPI	11885-M	2004/01/14	Victor Guedes — Indústria e Comércio, S.A.	PT

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
12002/INPI	11886-M	2004/01/14	Victor Guedes — Indústria e Comércio, S.A.	PT
12003/INPI	11887-M	2004/01/14	Victor Guedes — Indústria e Comércio, S.A.	PT
12008/INPI	11900-M	2004/02/10	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	SE
12009/INPI	11901-M	2004/02/10	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	SE
12010/INPI	11902-M	2004/02/10	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	SE
12011/INPI	11903-M	2004/02/10	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	SE
12016/INPI	11908-M	2004/01/14	Hyundai Motor Company	KR
12117/INPI	11936-M	2004/02/10	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	SE
12132/INPI	11976-M	2004/02/11	Six Continents Hotels, Inc.	US
12138/INPI	11982-M	2004/02/11	AT & T Corp.	US
12157/INPI	12001-M	2004/01/19	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
12158/INPI	12002-M	2004/01/19	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
12159/INPI	12003-M	2004/01/19	Hutchison Whampoa Enterprises Limited	VG
12161/INPI	12005-M	2004/01/29	Nayang Brothers Tobacco Co. Ltd.	HK
12162/INPI	12006-M	2004/01/29	Nayang Brothers Tobacco Co. Ltd.	HK
12163/INPI	12007-M	2004/01/29	Nayang Brothers Tobacco Co. Ltd.	HK
12178/INPI	12065-M	2004/02/10	The Polo/Lauren Company, L.P.	US
12179/INPI	12066-M	2004/02/10	The Polo/Lauren Company, L.P.	US
12187/INPI	12074-M	2004/02/02	Takeda Chemical Industries, Ltd.	JP
12266/INPI	12165-M	2004/01/14	Le Saunda Licensing, Limited	BS
12267/INPI	12166-M	2004/01/14	Le Saunda Licensing, Limited	BS
12286/INPI	12202-M	2004/02/06	Mizuno Kabushiki Kaisha (Mizuno Corporation)	JP
12287/INPI	12203-M	2004/02/06	Mizuno Kabushiki Kaisha (Mizuno Corporation)	JP
12288/INPI	12204-M	2004/02/06	Mizuno Kabushiki Kaisha (Mizuno Corporation)	JP
12295/INPI	12219-M	2004/01/19	Portela & Ca., S.A.	PT
12414/DSE	12691-M	2004/01/29	Wong Wing Cheong	MO
12446/INPI	12512-M	2004/01/29	The Thai Silk Company Limited	TH
12503/INPI	11964-M	2004/01/28	Astrabon (S) Pte Ltd.	SG
12539/INPI	12414-M	2004/02/06	Chanel, Société anonyme	FR
12542/INPI	12419-M	2004/01/29	Philippe Charriol	FR
12610/INPI	12352-M	2004/01/29	Helene Curtis, Inc.	US
12611/INPI	12353-M	2004/01/29	Helene Curtis, Inc.	US
12626/INPI	12585-M	2004/01/29	Hoe Hin Pak Fah Yeow Manufactory Limited	HK
12724/INPI	12673-M	2004/02/02	J.C. Penney Corporation, Inc.	US
12791/DSE	13012-M	2004/02/06	Tang Hoi Moon Kee Co., Ltd.	HK
12903/INPI	12788-M	2004/01/14	Richemont International SA	CH
12904/INPI	12789-M	2004/01/14	Richemont International SA	CH
12920/INPI	12805-M	2004/02/06	Marriott Worldwide Corporation	US
12921/INPI	12806-M	2004/02/06	Marriott Worldwide Corporation	US
12922/INPI	12807-M	2004/02/06	Marriott Worldwide Corporation	US
12923/INPI	12808-M	2004/02/06	Marriott Worldwide Corporation	BS
12924/INPI	12809-M	2004/02/06	Marriott Worldwide Corporation	US
12925/INPI	12810-M	2004/02/06	Marriott Worldwide Corporation	US
13403/INPI	13306-M	2004/02/02	The Boots Company PLC	GB
13404/INPI	13307-M	2004/02/02	Abbott GmbH & Co. KG	DE
15523/INPI	15481-M	2004/02/02	Tricots Saint-James	FR
15550/INPI	11700-M	2004/02/06	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	DE
N/000743	-	2004/02/06	Jacuzzi Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/000808	-	2004/02/06	Warnaco U.S., Inc.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/000809	-	2004/02/06	Warnaco U.S., Inc.	US
N/000810	-	2004/02/06	Warnaco U.S., Inc.	US
N/000811	-	2004/02/06	Warnaco U.S., Inc.	US
N/001327	-	2004/01/14	Valentino S.p.A.	NL
N/001417	-	2004/01/29	Phoenix AG	DE
N/001421	-	2004/01/29	Phoenix AG	DE
N/001422	-	2004/01/29	Phoenix AG	DE
N/001426	-	2004/01/29	Phoenix AG	DE
N/001427	-	2004/01/29	Phoenix AG	DE
N/001431	-	2004/01/29	Phoenix AG	DE
N/001435	-	2004/01/19	Finaxa, Sociedade Anónima	FR
N/001436	-	2004/01/19	Finaxa, Sociedade Anónima	FR
N/001450	-	2004/01/29	Seiko Epson Kabushiki Kaisha que tambem usa Seiko Epson Corporation	JP
N/001451	-	2004/01/29	Seiko Epson Kabushiki Kaisha que tambem usa Seiko Epson Corporation	JP
N/001457	-	2004/02/06	Tata Engineering and Locomotive Company Limited	IN
N/001458	-	2004/02/06	Tata Engineering and Locomotive Company Limited	IN
N/001460	-	2004/02/06	Tata Engineering and Locomotive Company Limited	IN
N/001461	-	2004/02/06	Tata Engineering and Locomotive Company Limited	IN
N/001474	-	2004/01/28	Optrex Limited	GB
N/001512	-	2004/02/11	CCC Acquisition Corp., uma soc. org. e existindo seg. as leis do Estado de Delaware	US
N/001514	-	2004/02/11	CCC Acquisition Corp., uma soc. org. e existindo seg. as leis do Estado de Delaware	US
N/001559	-	2004/01/19	Olin Enterprise Ltd.	HK
N/001561	-	2004/01/14	Société Jas Hennessy & Co, société anonyme	FR
N/001562	-	2004/01/14	Société Jas Hennessy & Co, société anonyme	FR
N/001563	-	2004/01/14	Société Jas Hennessy & Co, société anonyme	FR
N/001566	-	2004/01/19	Olin Enterprise Ltd.	HK
N/001567	-	2004/01/19	Olin Enterprise Ltd.	HK
N/001568	-	2004/01/14	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, também comerciando como Sony Computer Enter. Inc.	JP
N/001569	-	2004/01/14	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, também comerciando como Sony Computer Enter. Inc.	JP
N/001570	-	2004/01/14	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, também comerciando como Sony Computer Enter. Inc.	JP
N/001571	-	2004/02/11	CCC Acquisition Corp., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/001572	-	2004/02/11	CCC Acquisition Corp., uma soc. org. e existindo seg. as leis do Estado de Delaware	US
N/001574	-	2004/01/29	Ricoh Company, Ltd.	JP
N/001575	-	2004/01/29	Ricoh Company, Ltd.	JP
N/001595	-	2004/01/21	V Secret Catalogue, Inc., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/001596	-	2004/01/28	Britvic Soft Drinks Limited	GB
N/001603	-	2004/02/09	Unilever N.V.	NL
N/001611	-	2004/01/29	Ricoh Company, Ltd.	DE
N/001612	-	2004/01/29	Ricoh Company, Ltd.	DE
N/001613	-	2004/02/06	Warnaco U.S., Inc.	US
N/001616	-	2004/02/09	Unilever N.V.	NL
N/001617	-	2004/02/09	Unilever N.V.	NL

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
N/001618	-	2004/02/09	Unilever N.V.	NL
N/001627	-	2004/01/14	Alticor Inc.	US
N/001628	-	2004/01/14	Alticor Inc.	US
N/001632	-	2004/02/02	Boncafe International Pte Ltd.	SG
N/001641	-	2004/01/14	Professional Lock Centre Company Limited, soc. de resp. limitada org. de acordo com as leis de H.K.	HK
N/001642	-	2004/01/14	Professional Lock Centre Company Limited, soc. de resp. limitada org. de acordo com as leis de H.K.	HK
N/001643	-	2004/01/14	Professional Lock Centre Company Limited, soc. de resp. limitada org. de acordo com as leis de H.K.	HK
N/001644	-	2004/01/14	Professional Lock Centre Company Limited, soc. de resp. limitada org. de acordo com as leis de H.K.	HK
N/001645	-	2004/01/14	Professional Lock Centre Company Limited, soc. de resp. limitada org. de acordo com as leis de H.K.	HK
N/001646	-	2004/01/14	Professional Lock Centre Company Limited, soc. de resp. limitada org. de acordo com as leis de H.K.	HK
N/001649	-	2004/01/29	Ricoh Company, Ltd.	JP
N/001650	-	2004/01/29	Ricoh Company, Ltd.	JP
N/001651	-	2004/01/29	Ricoh Company, Ltd.	JP
N/001652	-	2004/01/29	Ricoh Company, Ltd.	JP
N/001653	-	2004/01/29	Ricoh Company, Ltd.	JP
N/001673	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001675	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001677	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001679	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001681	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001685	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001687	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001689	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001691	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001712	-	2004/01/19	Fujisawa Pharmaceutical Co. Ltd.	JP
N/001713	-	2004/01/19	Fujisawa Pharmaceutical Co. Ltd.	JP
N/001768	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001769	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001770	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001771	-	2004/01/14	Ida-Ryogokudo Co., Ltd.	JP
N/001782	-	2004/02/10	Tresplain Investments Limited	HK
N/001785	-	2004/02/09	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	DE
N/001786	-	2004/02/09	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	DE
N/001788	-	2004/02/09	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	DE
N/001789	-	2004/02/09	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	DE
N/001790	-	2004/02/09	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	DE
N/001791	-	2004/02/09	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	DE
N/001792	-	2004/02/09	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	DE
N/001793	-	2004/02/09	Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft	DE
N/001807	-	2004/01/28	Hermes International, société en commandite par actions	FR
N/001849	-	2004/01/14	Leiner Health Products Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	US
N/001853	-	2004/01/21	The Pacific Cigar Company Limited, sociedade organizada de acordo com as leis de Hong Kong	HK
N/001870	-	2004/01/14	A. Loacker AG-S.p.A.	IT

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/001946	-	2004/01/14	T.M.T. Trading Co. Ltd.	HK
N/001947	-	2004/01/14	T.M.T. Trading Co. Ltd.	HK
N/001948	-	2004/01/14	T.M.T. Trading Co. Ltd.	HK
N/001949	-	2004/01/14	T.M.T. Trading Co. Ltd.	HK
N/001950	-	2004/01/14	T.M.T. Trading Co. Ltd.	HK
N/001951	-	2004/01/14	T.M.T. Trading Co. Ltd.	HK
N/002030	-	2004/02/10	UBS AG, Suíça	CH
N/002134	-	2004/01/28	Kam Long Business Machine Company Limited	MO

附註
Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
1308/INPI (1213-M)	2004-01-16	轉讓 Transmissão	Time Warner Entertainment Company, L.P.	Warner Communications Inc., com sede em 75 Rockefeller Plaza, New York, New York 10 019, E.U.A.
1308/INPI (1213-M)	2004-01-16	轉讓 Transmissão	Warner Communications Inc.	Warner Bros. Entertainment Inc., com sede em 4000 Warner Boulevard, Burbank, Califórnia 91522, E.U.A.
2006/INPI (1909-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.
2007/INPI (1910-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.
2008/INPI (1911-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.
2009/INPI (1912-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.
2010/INPI (1913-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.
2012/INPI (1915-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.
2013/INPI (1916-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.
2017/INPI (1920-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
2018/INPI (1921-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.
2019/INPI (1922-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.
2022/INPI (1925-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.
2050/INPI (1953-M)	2004-02-06	更改認別資料 Modificação de identidade	Van Cleef & Arpels, Société anonyme	Van Cleef & Arpels Holding France
2050/INPI (1953-M)	2004-02-06	讓與轉讓 Transmissão por cessão	Van Cleef & Arpels Holding France	Van Cleef & Arpels Logistics SA, com sede em 8 Route de Chandolan, 1752 Villars-Sur-Glane, Suíça
2054/INPI (1957-M)	2004-02-06	更改認別資料 Modificação de identidade	Van Cleef & Arpels, Société anonyme	Van Cleef & Arpels Holding France
2054/INPI (1957-M)	2004-02-06	讓與轉讓 Transmissão por cessão	Van Cleef & Arpels Holding France	Van Cleef & Arpels Logistics SA, com sede em 8 Route de Chandolan, 1752 Villars-Sur-Glane, Suíça
3685/INPI (3556-M)	2004-01-21	轉讓 Transmissão	ABB Asea Brown Boveri Ltd.	Flakt Woods AB, com sede em Flaktgatan 1, SE-551 84 Jonkoping - Sweden
3688/INPI (3559-M)	2004-01-21	轉讓 Transmissão	ABB Asea Brown Boveri Ltd.	Flakt Woods AB, com sede em Flaktgatan 1, SE-551 84 Jonkoping - Sweden
3690/INPI (3561-M)	2004-01-21	轉讓 Transmissão	ABB Asea Brown Boveri Ltd.	Flakt Woods AB, com sede em Flaktgatan 1, SE-551 84 Jonkoping - Sweden
7080/INPI (6850-M)	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
7081/INPI (6851-M)	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
7115/INPI (6885-M)	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
7116/INPI (6886-M)	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
7117/INPI (6887-M)	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
7120/INPI (6890-M)	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
7588/INPI (7358-M)	2004-02-06	更改認別資料 Modificação de identidade	CPC International, Inc.	Bestfoods
7588/INPI (7358-M)	2004-02-06	合併轉讓 Transmissão por fusão	Bestfoods	Conopco, Inc., com sede em 390 Park Avenue, New York, New York 10022, United States of América
8130/INPI (7840-M)	2004-02-06	更改認別資料 Modificação de identidade	Van Cleef & Arpels, Societe anonyme	Van Cleef & Arpels Holding France
8130/INPI (7840-M)	2004-02-06	讓與轉讓 Transmissão por cessão	Van Cleef & Arpels Holding France	Van Cleef & Arpels Logistics SA, com sede em 8 Route de Chandolan, 1752 Villars-Sur-Glane, Suíça
8822/INPI (8550-M)	2004-01-16	轉讓 Transmissão	Time Warner Entertainment Company, L.P.	Warner Communications Inc., com sede em 75 Rockefeller Plaza, New York, New York 10 019, E.U.A.
8822/INPI (8550-M)	2004-01-16	轉讓 Transmissão	Warner Communications Inc.	Warner Bros. Entertainment Inc., com sede em 4000 Warner Boulevard, Burbank, Califórnia 91522, E.U.A.
9566/INPI (9484-M)	2004-01-16	更改地址 Modificação de sede	Leung Kam Tong e Yu Mo Ha que comercialmente usam o nome de Texas Group of Companies	340 Nathan Rd., Yau Ma Tei, Kowloon, Hong Kong
9623/INPI (9538-M)	2004-01-29	更改認別資料 Modificação de identidade	Great American Knitting Mills, Inc.	Gold Toe Brands, Inc.
9623/INPI (9538-M)	2004-01-29	更改地址 Modificação de sede	Gold Toe Brands, Inc.	597 Fifth Avenue, Nova Iorque, Nova Iorque 10017, E.U.A.
10263/INPI (10174-M)	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
10288/INPI (10203-M)	2004-02-06	更改認別資料 Modificação de identidade	Texas Farm Products Company	Texas Farm Products Holding Company
11263/INPI (11285-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.
11264/INPI (11286-M)	2004-01-20	更改地址 Modificação de sede	ChevronTexaco Corporation	6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, Califórnia 94583, E.U.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
11665/INPI (11179-M)	2004-01-21	更改地址 Modificação de sede	Mastercard International Incorporated	2000 Purchase Street, Purchase, New York 10577-2509, Estados Unidos da América
11666/INPI (11180-M)	2004-01-21	更改地址 Modificação de sede	Mastercard International Incorporated	2000 Purchase Street, Purchase, New York 10577-2509, Estados Unidos da América
11667/INPI (11181-M)	2004-01-21	更改地址 Modificação de sede	Mastercard International Incorporated	2000 Purchase Street, Purchase, New York 10577 - 2509, Estados Unidos da América
12008/INPI (11900-M)	2004-02-10	更改認別資料 Modificação de identidade	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	V&S Vin & Sprit Aktiebolag (publ)
12008/INPI (11900-M)	2004-02-10	更改地址 Modificação de sede	V&S Vin & Sprit Aktiebolag (publ)	Ärstaängsvägen 19a, SE-117 97 Stockholm, Sweden
12009/INPI (11901-M)	2004-02-10	更改認別資料 Modificação de identidade	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	V&S Vin & Sprit Aktiebolag (publ)
12009/INPI (11901-M)	2004-02-10	更改地址 Modificação de sede	V&S Vin & Sprit Aktiebolag (publ)	Ärstaängsvägen 19a, SE-117 97 Stockholm, Sweden
12010/INPI (11902-M)	2004-02-10	更改認別資料 Modificação de identidade	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	V&S Vin & Sprit Aktiebolag (publ)
12010/INPI (11902-M)	2004-02-10	更改地址 Modificação de sede	V&S Vin & Sprit Aktiebolag (publ)	Ärstaängsvägen 19a, SE-117 97 Stockholm, Sweden
12011/INPI (11903-M)	2004-02-10	更改認別資料 Modificação de identidade	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	V&S Vin & Sprit Aktiebolag (publ)
12011/INPI (11903-M)	2004-02-10	更改地址 Modificação de sede	V&S Vin & Sprit Aktiebolag (publ)	Ärstaängsvägen 19a, SE-117 97 Stockholm, Sweden
12117/INPI (11936-M)	2004-02-10	更改認別資料 Modificação de identidade	V&S Vin & Sprit Aktiebolag	V&S Vin & Sprit Aktiebolag (publ)
12117/INPI (11936-M)	2004-02-10	更改地址 Modificação de sede	V&S Vin & Sprit Aktiebolag (publ)	Ärstaängsvägen 19a, SE-117 97 Stockholm, Sweden
12539/INPI (12414-M)	2004-02-06	更改認別資料 Modificação de identidade	Chanel, Société anonyme	Chanel
12542/INPI (12419-M)	2004-01-29	更改地址 Modificação de sede	Philippe Charriol	3A Monticello, 48 Kennedy Road, Wanchai, Hong Kong

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
12771/INPI (12724-M)	2004-02-06	更改認別資料 Modificação de identidade	Chanel, société anonyme	Chanel
14360/INPI (14285-M)	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
15363/INPI (15273-M)	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/000743 -	2004-02-06	更改地址 Modificação de sede	Jacuzzi Inc., sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware	777 S. Flager Drive, Suite 1108-West, West Palm Beach, Florida, 33401, E.U.A.
N/000808 -	2004-02-06	更改地址 Modificação de sede	Warnaco U.S., Inc.	470 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut, 06460, U.S.A.
N/000809 -	2004-02-06	更改地址 Modificação de sede	Warnaco U.S., Inc.	470 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut, 06460, U.S.A.
N/000810 -	2004-02-06	更改地址 Modificação de sede	Warnaco U.S., Inc.	470 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut, 06460, U.S.A.
N/000811 -	2004-02-06	更改地址 Modificação de sede	Warnaco U.S., Inc.	470 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut, 06460, U.S.A.
N/001457 -	2004-02-06	更改認別資料 Modificação de identidade	Tata Engineering and Locomotive Company Limited	Tata Motors Limited
N/001458 -	2004-02-06	更改認別資料 Modificação de identidade	Tata Engineering and Locomotive Company Limited	Tata Motors Limited
N/001460 -	2004-02-06	更改認別資料 Modificação de identidade	Tata Engineering and Locomotive Company Limited	Tata Motors Limited
N/001461 -	2004-02-06	更改認別資料 Modificação de identidade	Tata Engineering and Locomotive Company Limited	Tata Motors Limited
N/001568 -	2004-01-16	更改地址 Modificação de sede	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, também comerciando como Sony Computer Enter. Inc.	2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japão 107-0052

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/001569 -	2004-01-16	更改地址 Modificação de sede	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, também comerciando como Sony Computer Enter. Inc.	2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japão 107-0052
N/001570 -	2004-01-16	更改地址 Modificação de sede	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment, também comerciando como Sony Computer Enter. Inc.	2-6-21, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo, Japão 107-0052
N/001613 -	2004-02-06	更改地址 Modificação de sede	Warnaco U.S., Inc.	470 Wheelers Farms Road, Milford, Connecticut, 06460, U.S.A.
N/001782 -	2004-02-10	更改地址 Modificação de sede	Tresplain Investments Limited	香港新界青衣島長達路 2-12 號金源中心 11 字樓 11/F Golden Resources Centre, 2-12 Cheung Tat Road, Tsing Yi Island, NT, Hong Kong
N/001865 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/001961 -	2004-01-16	更改認別資料 Modificação de identidade	Ritvik Holdings Inc.	加拿大美高公司 Mega Bloks Inc.
N/001961 -	2004-01-16	更改地址 Modificação de sede	加拿大美高公司 Mega Bloks Inc.	加拿大 H4T 1K4 魁北克省蒙特利爾希克摩 4505 4505 Hickmore, Montreal, QC, Canada H4T 1K4
N/001962 -	2004-01-16	更改認別資料 Modificação de identidade	Ritvik Holdings Inc.	加拿大美高公司 Mega Bloks Inc.
N/001962 -	2004-01-16	更改地址 Modificação de sede	加拿大美高公司 Mega Bloks Inc.	加拿大 H4T 1K4 魁北克省蒙特利爾希克摩 4505 4505 Hickmore, Montreal, QC, Canada H4T 1K4
N/002177 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/002178 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/002179 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/002180 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/002301 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/002302 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/002303 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/002304 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/002305 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/002306 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/002307 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/002706 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/003839 -	2004-02-11	更改地址 Modificação de sede	Imperial Chemical Industries PLC	20 Manchester Square, London, W1U 3AN, Reino Unido
N/005881 -	2004-01-21	轉讓 Transmissão	Watson Enterprises Limited	Société des Produits Nestlé S.A., com sede em Vevey, Switzerland
N/005882 -	2004-01-21	轉讓 Transmissão	Watson Enterprises Limited	Société des Produits Nestlé S.A., com sede em Vevey, Switzerland
N/005883 -	2004-01-21	轉讓 Transmissão	Watson Enterprises Limited	Société des Produits Nestlé S.A., com sede em Vevey, Switzerland
N/010002 -	2004-01-27	更改地址 Modificação de sede	NCH 營銷服務公司 NCH Marketing Services, Inc.	155 Pfungsten Road, Deerfield, Illinois 60015, United States of America
N/010003 -	2004-01-27	更改地址 Modificação de sede	NCH 營銷服務公司 NCH Marketing Services, Inc.	155 Pfungsten Road, Deerfield, Illinois 60015, United States of America

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
N/010004 -	2004-01-27	更改地址 Modificação de sede	NCH 營銷服務公司 NCH Marketing Services, Inc.	155 Pfingsten Road, Deerfield, Illinois 60015, United States of América
N/010005 -	2004-01-27	更改地址 Modificação de sede	NCH 營銷服務公司 NCH Marketing Services, Inc.	155 Pfingsten Road, Deerfield, Illinois 60015, United States of América
N/010006 -	2004-01-27	更改地址 Modificação de sede	NCH 營銷服務公司 NCH Marketing Services, Inc.	155 Pfingsten Road, Deerfield, Illinois 60015, United States of América
N/010007 -	2004-01-27	更改地址 Modificação de sede	NCH 營銷服務公司 NCH Marketing Services, Inc.	155 Pfingsten Road, Deerfield, Illinois 60015, United States of América
N/010008 -	2004-01-27	更改地址 Modificação de sede	NCH 營銷服務公司 NCH Marketing Services, Inc.	155 Pfingsten Road, Deerfield, Illinois 60015, United States of América
N/010134 -	2004-01-27	更改地址 Modificação de sede	NCH 營銷服務公司 NCH Marketing Services, Inc.	155 Pfingsten Road, Deerfield, Illinois 60015, United States of América
N/010608 -	2004-01-21	使用許可 Licença de exploração	McDonald's International Property Company, Limited	McDonald's Corporation, com sede em One McDonald's Plaza, Oak Brook, Illinois 60523, Estados Unidos da América
N/010609 -	2004-01-21	使用許可 Licença de exploração	McDonald's International Property Company, Limited	McDonald's Corporation, com sede em One McDonald's Plaza, Oak Brook, Illinois 60523, Estados Unidos da América
N/010610 -	2004-01-21	使用許可 Licença de exploração	McDonald's International Property Company, Limited	McDonald's Corporation, com sede em One McDonald's Plaza, Oak Brook, Illinois 60523, Estados Unidos da América
N/010638 -	2004-01-21	使用許可 Licença de exploração	McDonald's International Property Company, Limited	McDonald's Corporation, com sede em One McDonald's Plaza, Oak Brook, Illinois 60523, Estados Unidos da América
N/010639 -	2004-01-21	使用許可 Licença de exploração	McDonald's International Property Company, Limited	McDonald's Corporation, com sede em One McDonald's Plaza, Oak Brook, Illinois 60523, Estados Unidos da América

放棄

Renúncias

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/Titular	所屬國/地區 País/Território resid.
4268/INPI N/011749	4137-M -	2004-01-26 2004-01-20	Nabisco, Inc. 趙志榮	US MO

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	申請人/註冊權利人之名稱 Nome do requerente/Titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/012089	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012090	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012091	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012092	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012093	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012094	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012095	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012096	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012097	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012098	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012192	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012193	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012194	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012195	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012196	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012197	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012198	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012199	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012200	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR
N/012201	-	2004-02-11	La Chemise Lacoste	FR

聲明異議之答辯

Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/011325	2004-02-09	United Parcel Service of America, Inc.	US	UBS, AG	CH
N/012109	2004-02-09	盈碩國際股份有限公司 Eiseki International Co., Ltd.	TW	Tao-Ti International Co. Ltd.	TW
N/012213	2004-02-09	國泰金融控股股份有限公司 Cathay Financial Holding Co. Ltd.	TW	Cathay Pacific Airways Limited	HK
N/012220	2004-02-09	Genentech, Inc.	US	Aventis	FR

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/12108	2004-02-03	盈碩國際股份有限公司 Eiseki International Co., Ltd.	TW	Tao-Ti International Co. Ltd.	TW

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國 / 地區 País/Território Resid.
N/12110 N/12111 N/12112 N/12113 N/12114 N/12115	2004-02-02	The Hongkong Land Company, Limited	HK	新澳門置地管理有限公司 Novo Macau Landmark — Sociedade Gestora, Limitada e, em inglês, New Macau Landmark Management Limited STDM — Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, SARL 澳門置地物業管理有限公司 Empresa Administradora de Imóveis Macau Landmark, Limitada e, em inglês, Macau Landmark Management Limited 鴻福置業股份有限公司 Sociedade de Investimento Predial Hong Hock, S.A. e, em inglês, Hong Hock Development Company Limited	MO MO MO

部份放棄

Renúncia parcial

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.	放棄部分 Parte renunciada
N/11241	2004-02-06	Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.	JP	照片 Fotografia

設計 / 新型之保護

Protecção de desenho/Modelo

因欠繳付費用而失效

Caducidade por falta de pagamento de taxas

程序編號 Processo n.º	設計 / 新型編號 Desenho/Modelo modelo n.º	失效日期 Data de caducidade	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
D/9 D/37	17411 22639	2004/02/02 2004/02/02	Jas Hennessy (Far East) Ltd. Carlton International PLC	HK GB

營業場所之保護

Protecção de estabelecimento

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國 / 地區 País/Território resid.
E/000046	2004/02/05	2004/02/05	Restaurante Italiano Antiga Trattoria Sociedade Unipessoal Limitada	MO

更正

Rectificações

2003年11月5日第45期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

Boletim Oficial da RAEM n.º 45, II Série, de 5 de Novembro de 2003:

商標編號 N/12138, N/12139 及 N/12140 —— 在產品名單的葡文版內，應加進：“...matérias plásticas para embalagem (não compreendidas noutras classes); ...”。

Marcas n.ºs N/12138, N/12139 e N/12140 — na lista de produtos em português, acrescenta-se «...matérias plásticas para embalagem (não compreendidas noutras classes); ...»;

2004年2月4日第5期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

Boletim Oficial da RAEM n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004:

商標編號 13223/INPI (13124-M) —— 在附註表 (更改) 欄目內，原文為：“...Hamilton M 11, ...”；

Marca n.º 13223/INPI (13124-M) — no mapa dos averbamentos, coluna «Modificação», onde se lê: «Hamilton M 11, ...»

應改為：“...Hamilton HM 11, ...”。

deve ler-se: «Hamilton HM 11, ...»

應申請人之要求，更正如下：

A pedido do requerente, rectifica-se o seguinte:

2003年10月3日第40期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

Boletim Oficial da RAEM n.º 40, II Série, de 3 de Outubro de 2003:

商標編號 N/11742 —— 顏色之要求，原文為：“...“熊貓王”...“熊貓王”...熊貓之頭...雙腳為黑色。”及商標的圖案應改為：

Marca n.º N/11742 — na reivindicação de cores, onde se lê: «...“熊貓王”.....“熊貓王”... corpo do panda ... são de cor preta.» e deve alterar-se a figura da marca para o seguinte:

應改為：“...“國貓王”...“國貓王”...國貓之頭...雙腳為黑色。背面有橙黃色圓圈圖案，圓圈內有熊貓一隻。”

deve ler-se: «...“國貓王”...“國貓王”... corpo do panda nacional ... são de cor preta. No verso, existe uma figura redonda de cor de laranja, e dentro da figura redonda existe uma panda.»;



2004年1月7日第1期，第二組之《澳門特別行政區公報》：

Boletim Oficial da RAEM n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2004:

商標編號N/11645——顏色之要求應改為：“字：金色。”；及商標的圖案應改為：

金澳門
GOLD MACAU

商標編號N/12522及N/12529——在產品名單內，原文為：“…樹脂紫膠；影印機用調色劑及顯影液；影像形成器具…”；

應改為：“…樹脂紫膠；使用於影印機、光學數字化裝置、電腦用打印機、噴墨式打印機、鐳射打印機、光學打印機、縮微膠卷閱讀打印機的調色劑及顯影液；影像形成器具…”。

二零零四年二月十六日於經濟局

代局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$251,427.00)

因文誤，現重新刊登如下：

Marca n.º N/11645 — deve-se alterar a reivindicação de cores para o seguinte: «Os caracteres: dourada.»; e deve-se alterar a figura da marca para o seguinte:

金澳門
GOLD MACAU

Marcas n.ºs N/12522 e N/12529 — na lista de produtos, onde se lê: «...goma-laca; «toner» e revelador para uso em máquinas de fotocopiar; tintas e «toner» para aparelhos formadores de imagens; ...».

deve ler-se: «...goma-laca; «toner» e revelador para uso em máquinas de fotocopiar, em digitalizadores ópticos, em impressoras para computadores, em impressoras de jacto de tinta, em impressoras «laser», em impressoras ópticas e em impressoras de leitura de microfímes; tintas e «toner» para aparelhos formadores de imagens; ...».

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Fevereiro de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 251 427,00)

Por ter saído inexacto, novamente se publica:

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人 / 註冊權利人 Requerente/Titular	更改 Modificação
13223/INPI (13124-M)	2004-01-05	轉讓 Transmissão	Stratus Technologies International S.a.r.l.	Stratus Technologies Bermuda Ltd., com sede em Reid Hall, 3 Reid Street, Hamilton HM 11, Bermuda
14388/INPI (14315-M)	2004-01-13	轉讓 Transmissão	E. Remy Martin & Co. S.A.	中法合營王朝葡萄酒有限公司， 地址為中國天津北辰區興澗公路 Sino-French Joint-Venture Dynasty Winery Ltd., com sede em Xing Dian Gong Lu Bei Chen District Tianjian P.R. China

財政局

名單

為填補財政局人員編制技術輔導員職程之第一職階首席技術輔導員三缺，經於二零零四年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2004:

合格應考人：	分
1.° 李惠娟	8.46
2.° 古伙根	7.89
3.° 周麗瓊	7.04

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零零四年二月二十日批示確認)

二零零四年二月十六日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 容光亮

委員：廳長 馬錦生

處長 謝倩儀

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

為填補財政局人員編制行政文員職程第一職階首席行政文員五缺，經於二零零四年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

Irene Maria Pires de Crestejo Lopes;

Jaime Diamantino Hyndman Amarante;

麥宛菁；

Paula Cristina Conceição Lei Ferreira dos Santos Ferreira;

黃美英。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零四年二月十六日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 容光亮

委員：廳長 Vitória Alice Maria da Conceição

廳長 馬錦生

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.° Lei Vai Kun Nogueira	8,46
2.° Ku Fo Kan	7,89
3.° Chao Lai Keng de Souza	7,04

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Fevereiro de 2004).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Fevereiro de 2004.

O Júri:

Presidente: Iong Kong Leong, chefe de departamento.

Vogais: Ma Kam Sang, chefe de departamento; e

Ché Sin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004:

Candidatos admitidos:

Irene Maria Pires de Crestejo Lopes;

Jaime Diamantino Hyndman Amarante;

Mak Un Cheng aliás Beatriz Mak;

Paula Cristina Conceição Lei Ferreira dos Santos Ferreira; e

Wong Mei Ieng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Fevereiro de 2004.

O Júri:

Presidente: Iong Kong Leong, chefe de repartição.

Vogais: Vitória Alice Maria da Conceição, chefe de departamento; e

Ma Kam Sang, chefe de departamento.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階特級技術員一缺、第一職階首席普查暨調查員三缺、第一職階一等普查暨調查員一缺、第一職階首席資訊技術員一缺及第一職階首席統計技術員九缺，經於二零零四年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板，以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零四年二月十九日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão; três lugares de agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão; um lugar de agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão; um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, e nove lugares de técnico de estatística principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 4 de Fevereiro de 2004, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 19 de Fevereiro de 2004.

A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

澳門保安部隊事務局

公告

茲通知，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階一等技術員一缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no átrio do edifício da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零零四年二月二十六日於澳門保安部隊事務局

代任代局長 郭鳳美關務總長

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Fevereiro de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, em substituição, *Kok Fong Mei*, intendente alfandegária.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

治安警察局

通告

按照保安司司長於二零零三年四月十一日之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》日起計算十日內，開考男性、女性普通或直線職程之副警長升級課程之錄取考試，以填補將有需要之空缺。

二零零四年二月十八日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

(是項刊登費用為 \$813.00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Autorizado por despacho de 11 de Abril de 2003, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de vaga de subchefe da carreira ordinária ou de linha masculina e feminina, bem como das que vierem a ocorrer, pelo prazo de dez dias, a contar da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 18 de Fevereiro de 2004.

O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

衛生局

名單

根據二零零三年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的通告及依照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行皮膚科專科最後評核試。該評核成績已於二零零四年二月九日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格應考人：	分
范嘉儀醫生	18.2

二零零四年二月十九日於衛生局

局長 瞿國英

(是項刊登費用為 \$744.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa do exame final de especialidade em dermatologia — Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, realizado nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 53, II Série, de 31 de Dezembro de 2003, homologada pelo Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, em 9 de Fevereiro de 2004:

Candidato aprovado:	valores
Dra. Fan Ka I	18,2

Serviços de Saúde, aos 19 de Fevereiro de 2004.

O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 744,00)

通告

衛生局為填補人員編制專業技術員組別第一職階第二職等一等助理技術員一缺，於二零零四年一月十四日第二期《澳門特別

Avisos

Para os devidos efeitos se declara que o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma

行政區公報》第二組內刊登以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考通告。本局現公佈是次開考沒有投考人。

二零零四年二月十七日於衛生局

代局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$646.00)

衛生局為填補人員編制專業技術員組別第一職階第三職等首席技術輔導員三缺開考之通告已於二零零四年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登，現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款規定公佈，被視為確定名單的臨時名單已張貼於本局行政大樓一樓衛生局人事處。

二零零四年二月十八日於衛生局

典試委員會：

主席：胡桂珍

第一委員：Luís Manuel Chan Trabuco

第二委員：美娟胡

(是項刊登費用為 \$881.00)

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條規定公佈，衛生局為填補人員編制行政人員組別第一職階第三職等一等文員十二缺開考的確定名單已張貼於行政大樓一樓衛生局人事處，該開考通告已於二零零四年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零零四年二月二十三日於衛生局

典試委員會：

主席：一等技術員 黃翠瑩

第一委員：特級技術輔導員 Angélica Maria Fátima da Rosa

第二委員：首席行政文員 Ricardo da Luz

(是項刊登費用為 \$901.00)

vaga de técnico auxiliar de 1.ª classe, grau 2, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2004, ficou deserto.

Serviços de Saúde, aos 17 de Fevereiro de 2004.

O Director dos Serviços, substituto, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do edifício da Administração destes Serviços, a lista provisória considerada definitiva do concurso para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal, grau 3, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2004.

Serviços de Saúde, aos 18 de Fevereiro de 2004.

O Júri:

Presidente: Wu Kuai Chan.

Primeiro-vogal: Luís Manuel Chan Trabuco.

Segunda-vogal: Margarida Mei Kin Woo.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Nos termos do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração destes Serviços, a lista definitiva do concurso para o preenchimento de doze vagas de primeiro-oficial, grau 3, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo, do quadro destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2004.

Serviços de Saúde, aos 23 de Fevereiro de 2004.

O Júri:

Presidente: Wong Choi Ieng, técnico de 1.ª classe.

Primeira-vogal: Angélica Maria Fátima da Rosa, adjunto-técnico especialista.

Segundo-vogal: Ricardo da Luz, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 901,00)

社會工作局

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補社會工作局人員編制內高級技術人員職程第一職階顧問高級技術員五缺，以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。其招考通告的公告載於二零零四年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零零四年二月二十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：處長 辛志元

顧問高級技術員 何麗貞

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補編制內助理技術員職程第一職階特級助理技術員三缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供有關人士於辦公時間內查閱。其開考通告的公告載於二零零四年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零四年二月二十四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張鴻喜

正選委員：高級技術員 鄭善懷

科長 António Milton Esteves Ferreira

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2004, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Fevereiro de 2004.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: San Chi Iun, chefe de divisão; e

Ho Lai Cheng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada a lista provisória referente ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2004, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

Instituto de Acção Social, aos 24 de Fevereiro de 2004.

O Júri:

Presidente: Zhang Hong Xi, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheang Sin Wai, técnico superior; e

António Milton Esteves Ferreira, chefe de secção.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

澳門理工學院

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

名單

Lista

為遵行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門理工學院現公佈二零零三年第四季度獲資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Instituto Politécnico de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2003:

受資助名單 Entidade beneficiária	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門理工學院校友會 Associação dos Antigos Alunos do IPM	19/12/2003	\$ 100,000.00	為澳門理工學院校友會二零零四年度活動經費的津貼。 Concessão de um subsídio para a organização de actividades do ano de 2004 da Associação dos Antigos Alunos do IPM.
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do IPM	17/12/2003	\$ 200,000.00	為澳門理工學院學生會二零零四年度活動經費的津貼。 Concessão de um subsídio para a organização de actividades do ano de 2004 da Associação de Estudantes do IPM.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	04/11/2003	\$ 2,000.00	為該會籌募經費的津貼。 Concessão de um subsídio para o funcionamento da Associação de Surdos de Macau.
澳門同善堂 Associação de Beneficência «Tung Sin Tong»	04/11/2003	\$ 3,000.00	為該會籌募經費的津貼。 Concessão de um subsídio para o funcionamento da Associação de Beneficência «Tung Sin Tong».
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	27/11/2003	\$ 5,000.00	為參與公益金百萬行的慈善捐款。 Concessão de um subsídio para a participação na «Marcha de Caridade p/Um Milhão».
澳門廣播電視股份有限公司 TDM — Teledifusão de Macau, S.A.	12/12/2003	\$ 8,000.00	為贊助澳門廣播電視股份有限公司舉辦“第七屆粵港澳普通話大賽”。 Concessão de um patrocínio para a realização da «7.ª Edição do Concurso de Putonghua entre Guangzhou, Hong Kong e Macau».
陳秀艷 Chan Sao Im	27/11/2003	\$ 1,000.00	資助澳門理工學院學生往台灣觀摩活動。 Concessão de um subsídio para a visita de estudo a Taiwan dos alunos do IPM.
林美慧 Lam Mei Wai	27/11/2003	\$ 1,000.00	資助澳門理工學院學生往台灣觀摩活動。 Concessão de um subsídio para a visita de estudo a Taiwan dos alunos do IPM.
洗健安 Sin Kin On	27/11/2003	\$ 1,000.00	資助澳門理工學院學生往台灣觀摩活動。 Concessão de um subsídio para a visita de estudo a Taiwan dos alunos do IPM.
郭慧珊 Kuok Wai San	27/11/2003	\$ 1,000.00	資助澳門理工學院學生往台灣觀摩活動。 Concessão de um subsídio para a visita de estudo a Taiwan dos alunos do IPM.

受資助名單 Entidade beneficiária	核准批示 Despacho de autorização	給予金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
侯文彬 Hao Man Pang	27/11/2003	\$ 1,000.00	資助澳門理工學院學生往台灣觀摩活動。 Concessão de um subsídio para a visita de estudo a Taiwan dos alunos do IPM.
李祖妍 Lei Chou In	27/11/2003	\$ 1,000.00	資助澳門理工學院學生往台灣觀摩活動。 Concessão de um subsídio para a visita de estudo a Taiwan dos alunos do IPM.

二零零四年二月二十五日於澳門理工學院

理事會——署理院長：周經桂 —— 署理副院長：陳偉民 ——
代秘書長：趙家威

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

Instituto Politécnico de Macau, aos 25 de Fevereiro de 2004.

O Conselho de Gestão.

Presidente, em exercício: *Chao Keng Kuai*.

Vice-Presidente, em exercício: *Chan Wai Man*.

Secretário-Geral, substituto: *Chiu Ka Wai*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

土地工務運輸局

公告

“澳門大學 A1 課室樓及行人天橋建造承包工程”

公開招標競投

1. 招標方式：公開招標。
2. 施工地點：氹仔徐日昇寅公馬路。
3. 承攬工程目的：興建課室樓及連接行人天橋。
4. 最長施工期：三百三十日。
5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
6. 承攬類型：以系列價金承攬。
7. 臨時擔保：\$1,500,000.00 (澳門幣壹佰伍拾萬元整)，以現金存款或以法定銀行擔保或保險擔保提供。
8. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五 (為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除 5%，作為已提供之確定擔保之追加)。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Anúncio

Concurso público para arrematação da empreitada de construção do «Bloco A1 destinado a sala de aulas e ponte pedonal na Universidade de Macau»

1. Modalidade do concurso: concurso público.
2. Local de execução da obra: Avenida Padre Tomás, na Taipa.
3. Objecto da empreitada: construção de edifício de aulas e ponte.
4. Prazo máximo de execução: 330 dias.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
6. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
7. Caução provisória: \$ 1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.
8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais, são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

9. 底價：不設底價。

10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓地下，土地工務運輸局接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零零四年四月六日（星期二）下午五時正。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局四字樓會議室。

日期及時間：二零零四年四月七日（星期三）上午九時三十分。

為了第 74/99/M 號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路電力公司大樓，土地工務運輸局三字樓公共建築廳。

時間：辦公時間內。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格為 \$1,500.00（澳門幣壹仟伍佰元整）。

14. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價 50%；

——合理工期 5%；

——施工計劃 5%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——材料 35%；

——同類型之施工經驗及質量 5%。

15. 附加的說明文件：由二零零四年三月四日至截標日止，投標者應前往馬交石炮台馬路電力公司大樓三字樓土地工務運輸局公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零零四年二月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,393.00）

9. Preço base: não há.

10. Condições de admissão: inscrição na DSSOPT na modalidade de execução de obras.

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c;

Dia e hora limite: dia 6 de Abril de 2004 (terça-feira), até às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 7 de Abril de 2004 (quarta-feira), pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: sede da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Departamento de Edificações Públicas;

Dia e hora: horário de expediente.

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 1 500,00 (mil e quinhentas patacas) por exemplar.

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

—— Preço razoável — 50%;

—— Prazo de execução razoável — 5%;

—— Plano de trabalhos — 5%

a) Coerência com o prazo

b) Encadeamento e caminho crítico

—— Material — 35%;

—— Experiência e qualidade em obras semelhantes — 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, Estrada de D. Maria II, edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, a partir de 4 de Março de 2004, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Fevereiro de 2004.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 393,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

更正

為公佈目的，茲證明對於在二零零四年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組第661頁內刊登關於“光愛中心會”修改章程的文本不正確之處，更正如下：

“光愛中心會”應改為“光愛中心”。
與正本相符

二零零四年二月二十三日於第一公證署

二等助理員 Maria Fátima Pedro

(是項刊登費用為 \$261.00)

(Custo desta publicação \$ 261,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

“德馨學社”，簡稱“德馨會”

英文為 “The Centre For Personal Development Studies”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零四年二月二十六日，存檔於本署之2004/ASS/M1 檔案組內，編號為14號，有關條文內容如下：

德馨學社

章程

第一章

名稱、期限、法人住所及宗旨

第一條

名稱

本會之中文名稱為“德馨學社”，簡稱“德馨會”。英文名稱為The Centre For Personal Development Studies。

第二條

期限及法人住所

一、自其設立開始，“德馨學社”並無確定期限。

二、“德馨學社”之法人住所設於澳門台山新街8號翠怡花園地下E。倘有需要，可透過理事會決議更改法人住所。

第三條

宗旨

一、“德馨學社”為一非牟利之團體及慈善機構，其宗旨在於：

(一) 揉合中西文化，發揚本澳之文化信息；

(二) 滙聚畫壇精英，培育下一代藝術接班人；

(三) 對社會上有需要之公共慈善機構作出支持，如學校、醫院、安老院和孤兒院...等等。

二、為達致上述宗旨，“德馨學社”可以：

(一) 建立藝術學院，並對其運作作出妥善管理。支持教育、藝術及幫助其他非牟利團體；

(二) 舉辦講座、聚會、課程、展覽、會議、研討會以及“德馨學社”認為有需要之各類型活動，藉以發揚藝術精神；

(三) 出版發行或售賣書本或其他與本會宗旨有關之刊物；

(四) 贊助及參與本澳和外地藝術或其他團體之發展事宜；

(五) 吸納會員，並教導會員藝術知識以達成本會之宗旨；及

(六) 與社會上其他團體或組織合作，保持和發展關係，並依法承擔責任。

第二章

會員

第四條

會員資格

任何人士不分其年齡、性別或種族，均可依法參與成為“德馨學社”之會員。

第五條

會員之加入

欲成為本會會員之人士須填寫及簽署由本會理事認可之表格申請。所有入會申請須經由本會理事會審批，本會理事會有取錄會員之最終決定權。入會申請之細則及程序，由本會理事會透過會議另行擬定，並可按照實際情況需要，透過理事會議作出修改。所有此等細則及程序，應於入會申請表上詳細列明。

第六條

會員之退出

會員退會，應提前一個月以書面通知理事會，並繳清欠交本會的款項及交回會員證。

第七條

會員之權利及義務

一、會員之權利：

(一) 所有符合本條第三款所指的條件之會員，皆可於大會中作出投票，以選舉本會大會主席團，理事會及監事會的成員；

(二) 所有符合本條第四款所指的條件之會員，均有被選舉出任本會會員大會主席團、理事會及監事會成員之權利；

(三) 參加由本會開展的各項活動；

(四) 批評、建議、質詢有關本會事務；

(五) 介紹新會員入會；及

(六) 享有由大會、理事會及本會內部規章所賦予其會員的權利。

二、會員之義務：

(一) 所有會員應遵守本會章程及執行一切決議事項；

(二) 以宏揚藝術、推廣藝術精神為己任；

(三) 積極參與本會活動；

(四) 協助推動本會會務之發展及促進本會會員之間的合作；及

(五) 按期繳納會費。

三、上指第一款第一項所指的條件為：

1. 年滿十八歲；

2. 經連續成為本會會員最少一年；及

3. 於過去一年曾積極參與本會活動，即活動出席達到百分之三十以上（本會活動表由本會理事會負責界定並通知各會員）。

四、上指第一款第二項所指的條件為：

1. 年滿 18 歲；

2. 連續成為本會會員最少二年；或經由大會主席推薦的會員，一旦獲得大會一致通過時，可免除本項條件之要求；及

3. 於過去一年曾積極參與本會活動，即活動出席率達到百分之三十或以上（本會活動表由本會理事會負責訂定，並通知各會員）。

第八條

會員之除名

一、經本會理事會決定後，可對違反本會章程之會員除名。

二、尤其在下列情況下，會員可被除名：

（一）連續三個月不繳付日常會費，經本會理事會書面通知後，仍未能於最後限期前繳付欠交之會費；

（二）嚴重違反會規及本會章程；及

（三）作出損害本會聲譽及利益者，涉及違反本會宗旨之行為。

三、對會員除名屬本會理事會權限，唯理事會必須透過會議進行表決，並獲最少三分之二之理事會成員通過，方可實行。理事會應以書面形式通知被除名之會員。

四、上款所述處分可以暫時中止會員資格代替。被暫時中止之期限可由理事會按該違規者所負之責任而定。理事會應以書面形式通知被暫時中止會員資格之會員。

五、被除名或暫時中止資格之會員可於接獲通告之日起計三十天內，以書面形式向本會監事會提出上訴。監事會可於每次接獲上訴時，臨時組成上訴委員會。上訴委員會由五名成員組成，其中兩名為大會成員、另外兩名為理事會成員及最後一名則由監事會成員於享有全權之會員中挑選。上訴委員會之裁決視為最終決定。

第三章

機關

第九條

機關類別

“德馨學社”的架構包括大會、理事會及監事會。

第十條

大會之組成

一、大會由全體享有全權之正式會員組成。

二、大會主席團由大會選出的一名主席團主席、一名主席團副主席及一名秘書組成。

第十一條

召集會議及其運作

一、大會由本會理事長以掛號信的方式召集。有關召集書最少須於八天前寄出，並須指出會議日期、時間、地點，及有關議程。

二、大會之舉行地點可在本會住所或在召集書上所指的地点舉行。

三、大會至少須每年召開一次平常大會，以便討論及表決本會理事會的工作報告和財務帳目，及監事會意見書。召開特別會議時，須經理事會不少於百分之三十的全權會員，提出書面申請時，可召開特別大會。唯申請書明確載列擬處理的事項。

四、第一次召集後，至少須有半數會員出席，大會方可進行。若當時出席人數不足，須將會期押後半小時；半小時後，經第二次召集，則在任何數目會員出席的情況下都可召開大會。

五、大會的決議由享有投票權之出席會員的絕對多數票決定。唯法律及本章程第二十四條及第二十五條之情況除外。

第十二條

權限

大會具有以下權限：

（一）定出“德馨學社”活動的總指引；

（二）按照本章程選舉會內之主席團、理事會及監事會成員；

（三）通過對本章程的修改；

（四）本會的解散；

（五）審議並通過理事會的報告書、帳目以及監事會的相關意見書；及

（六）法律或本章程所賦予的其他權限。

第十三條

理事會組成

一、理事會為本會的最高行政管理機關，其成員人數必定為單數，至少七人及不能多於廿一人。成員中至少包括一名理事長、二名副理事長、二名秘書、二名司庫。如有其他成員，則屬理事。

二、本會理事會成員由會員大會每三年從符合本章第七條第四款規定中所指符合資格的會員中選出。任滿連選得連任。

三、如須於理事會三年任期內進行改選並可連續連任，必須為此單一議程召開特別大會；及必須獲得享有投票權並可連續連任之出席會員的過半票數贊同，方能通過改選。

第十四條

權限

理事會具以下權限：

（一）策劃及領導“德馨學社”的活動；

（二）在法庭內外代表本會；

（三）遵守及執行章程及會員大會；

（四）對錄取新會員及會員除名作出決定；

（五）對本會及轄下機構之財務作出管理；

（六）負責本會一切內外文書往來工作；

（七）透過開會研究對本章程作出修改；

（八）理事會可按實際會務需要，另行組織工作小組協助執行會務。工作小組成員由理事長委任，並屬臨時性質。倘有需要，理事長可透過會議，經得過半數理事會通過後，可進行外聘並定出報酬，以招請符合需要之工作人員，協助執行會務；

（九）依章召集大會；

（十）於每個會期結束時，編寫工作報告，並將其與結算情況、帳目及監事會之意見一起提交大會主席團；

（十一）理事會可透過會議修改入會費用及日常會費的金額；

（十二）以本會名義購買入以任何形式轉讓、租賃、管理、安排、出讓及抵押所有屬於本會之動產及不動產；

（十三）調動銀行帳目往來、訂立貸款，以及提取任何其他必須的財務負擔，為達此目的，可以提供任何的資押或人事擔保；

（十四）在不妨礙法律的規定下，任何與本會有關之刊物、影音產品及一切印刷品，必須由理事會通過，方可發行，違者理事會具法律追究權利；

（十五）委託代理人，該人士可為本會會員或非會員；及

(十六) 進行不屬於“德馨學社”其他部門權限內，但可理解為屬於本會目標及宗旨的一切工作。

第十五條 理事長之特定義務

除其他義務外，理事長具以下特定義務：

- (一) 領導本會各項行政工作；
- (二) 主持會議；
- (三) 在專用簿冊之會議記錄；
- (四) 表決時如票數相同，則理事長有權再投票，作出決定性投票；
- (五) 對所有“德馨學社”之設施及工作小組進行統理；
- (六) 充分履行其任內固有職責；
- (七) 經理事會通過決議後，可獲授權在本澳及其他地區代表“德馨學社”；
- (八) 經理事會通過決議後，可獲授權在法庭內外代表“德馨學社”出席處理有關“德馨學社”利益之事項，但“德馨學社”已訂定有關形式者則不在此限；及
- (九) 經理事會會議通過決議，理事長須聯同一名司庫或三名理事會成員共同簽署買賣契約、租賃、合約、作出捐贈、借貸、擔保等法律行為，但不妨礙本章程第二十三條之規定。

第十六條

理事長之出缺或無法履行職務

當理事長出缺或無法履行其職務時，可於理事會中，特別指派一名成員替代。有關指派須在理事會會議中決定。

第十七條

秘書之特定職務

理事會秘書具以下特定義務：

- (一) 於專用簿冊之以會議記錄之形式記錄所有“德馨學社”之會議；
- (二) 與會長共同簽署會議記錄；
- (三) 負責本會一切內外文書往來工作；及
- (四) 管理及保存所有關於“德馨學社”之重要文件。

第十八條

司庫之特定義務

- (一) 收集所有捐贈予“德馨學社”之款項；

- (二) 負責所有財務之操作；

(三) 負責所有有關於財務之往來文件及財務事務；

(四) 執行所有關於“德馨學社”之財務決定；

(五) 提交定期帳目報告年度報告，以便隨時，清晰反應“德馨學社”之經濟及財政狀況；及

(六) 按照會計規定，清楚處理財務簿冊。

第十九條

本會承擔責任之方式

使本會承擔責任須由理事長及一名司庫或兩名理事會成員共同簽署為之；唯在執行本章程第十四條第十二、十三、十四及十五項有關之行為時，必須由理事會作出多票數決議，方可進行。

第二十條

監事會組成

監事會成員人數必須定為單數，最少三人及最多不能多於五人，成員中至少包括一名監事長，一名副監事長及一名秘書。如有其他成員，則屬監事。監事會成員由大會每三年從符合本章程第七條第四款規定中所指符合資格之會員中選出；任滿連選得連任。

第二十一條

權限

監事會具以下權限：

- (一) 監察本會之活動；
- (二) 監督大會決議的執行情況；
- (三) 按規審查及監管“德馨學社”之帳目、核對本會財產；及
- (四) 對理事會的年度報告及帳目制度意見書呈交大會。

第四章

收益及財產

第二十二條

收益

為推行其活動，“德馨學社”之收入來自符合其本身性質之捐贈、遺贈及所有關於會務之正常活動。

第二十三條

財產

- 一、“德馨學社”之財產由其名下之動產組成。

二、所有捐贈、遺贈及正常收益均屬“德馨學社”之財產組成部份。

三、“德馨學社”之收入及財產，不論來源，均祇可應用於符合“德馨學社”宗旨之活動，任何一部份都不得以股息、獎金或其他方式作為利潤而直接或間接給予或轉予“德馨學社”之會員。倘有盈餘，祇可用於符合“德馨學社”宗旨之活動上。

第五章

章程之修改及本會之解散

第二十四條

章程之修改

如須改章程，必須為此單一議程召開特別大會，在獲得享有投票權的出席會員之四分之三票數贊同時，方能通過作出修改。

第二十五條

解散

一、如解散“德馨學社”，必須為此單一議程召開特別大會，在獲得全數享有投票權之會員一致贊同時，方可解散。

二、會員大會投票通過解散“德馨學社”的同時，須就如何處理本會的財產作出決議。終止本會時在償還債務和責任後，如尚存有財產，本會不可將其交予或分給任何會員，而須按理事會的決定，將之轉交或贈送作為社會文化、娛樂、體育或慈善的用途。在不妨礙現行法律對法人消滅後之財產歸屬的前提下，應設法予以保存。

第六章

最後規定

第二十六條

會員及機關成員之義務和責任

一、“德馨學社”大會主席團、理事會及監事會的成員在違反法律或章程所定義務下，因作為或不作為而對本會造成損害、須向本會承擔責任，但證明無過錯者除外。

二、除本章程第七條第二款規定的義務外，“德馨學社”會員原則上對本會不需負上任何責任，但法律上，本章程或本會有權機關依法作出決議另有規定者除外。

三、理事會及監事會之成員在其出席之會議中，不得在議決時放棄投票，並須對決議所引致之損失負責，但曾表示反對或法律另有規定者除外。

四、大會主席團、理事會及監事會之成員須就其擔任職務時所造成之損害，按照一般規定對第三者負責。

第二十七條

候補法律

如有未在此章程內列明之事項，全交由本會理事會按照現行法律規定處理。

第二十八條

過渡規定

如未選出理事會成員時，可由本會創會會員組成一委員會，並按照法律和本會章程之規定，不受任何限制的情況下，擁有所有由其賦予理事會的權力。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de dois mil e quatro. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$6,163.00)

(Custo desta publicação \$ 6 163,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門學生福利會

英文為 “**Students Welfare Association of Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零四年二月二十六日，存檔於本署之 2004/ASS/M1 檔案組內，編號為 9 號，有關條文內容如下：

(章程全文)

第一章

名稱、聯絡地址和宗旨

第一條——名稱和聯絡地址

1. 本會名稱：澳門學生福利會。

2. 英文名稱：Students Welfare Association of Macau。

3. 聯絡地址：澳門筷子基和樂坊大馬路 6 號宏基大廈第 4 座 19 樓 N 座。

第二條——宗旨

本會為一非牟利團體，旨在：

1. 為學生爭取日常消費項目之優惠。
2. 舉辦活動以提供學生有需要之服務。
3. 增強學生對本澳之歸屬感及凝聚力。

第二章

會員資格、權利和義務

第三條——會員資格

就讀於澳門特別行政區任何學校之學生。

第四條——會員權利

1. 憑會員證可獨享本會所提供之優惠。

2. 可優先參加本會所舉辦之活動。

3. 向本會之理事會提出有益的意見。

第五條——會員義務

1. 遵守本會會章及會規。

2. 維護本會的利益和聲譽。

第三章

本會之架構：

理事會，監事會，會員大會

第六條——理事會

1. 為本會最高執行機構。

2. 由理事長及理事所組成，最少 3 人，但總人數必為單數。任期為兩年，可連選連任。

3. 負責會務運作（行政、財政和紀律管理）及規劃本會之各項活動。

第七條——監事會

1. 由三名監事組成。任期為兩年，可連選連任。

2. 監察理事會之運作，以履行法律及章程所載之義務。查核法人之財產及財務報告及編制年度報告。

第八條——會員大會

1. 為本會最高權力機構，每年舉行一次。

2. 職權具有修改會章，選舉理事長及監事，審議理事會和監事會的工作報告及財政報告。

3. 大會之召集須最少提前八日以掛號信，或透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第九條——收入

1. 學生繳交之會費。

2. 任何團體、機構及公眾人士之贊助。

3. 本會籌辦活動之盈餘。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de dois mil e quatro. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,249.00)

(Custo desta publicação \$ 1 249,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門兩岸四地商會

葡文為 “**Associação dos Comerciantes da China, Macau, Hong Kong, Taiwan de Macau**”

英文為 “**China, Macau, Hong Kong, Taiwan Chamber of Commerce of Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零四年二月二十六日，存檔於本署之 2004/ASS/M1 檔案組內，編號為 13 號，有關條文內容如下：

澳門兩岸四地商會

Associação dos Comerciantes da China, Macau, Hong Kong, Taiwan de Macau

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為：“澳門兩岸四地商會”。

葡文：“**Associação dos Comerciantes da China, Macau, Hong Kong, Taiwan de Macau**”。

英文：“**China, Macau, Hong Kong, Taiwan Chamber of Commerce of Macau**”。

第二條——本會宗旨：擁護“一國兩制”，團結中國大陸、澳門、香港、台灣工商界人士，愛國、愛澳門，維護工商界正當權益，做好工商服務工作，促進兩岸四地的工商業聯繫，為澳門特別行政區的社會安定、經濟繁榮而努力。

第三條——本會會址設在澳門巴波沙大馬路新城市商業中心一樓 BD 室，在需要時可遷往本澳其他地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——會員資格：

一、不論籍貫及居地的工商界人士，只要贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

二、本會會員分永遠及普通兩類，並分：團體會員、商號會員、個人會員三種，其入會資格如下：

1、團體會員：符合會員資格之工商團體。

2、商號會員：符合會員資格之工商企業、商號、工廠等。

3、個人會員：符合會員資格之工商企業、商號、工廠負責人及高級職員。

第五條——不論團體、商號或個人申請入會，均須經本會理事會議或常務理事會議通過，方得為正式會員。

第六條——本會會員有下列權利：

一、選舉權、被選舉權、批評及建議之權；

二、享受本會所辦文教、工商、康樂、福利事業之權。

第七條——本會會員有下列義務：

一、遵守會章，執行本會各項決議；

二、推動會務之發展及促進會員間之互助合作；

三、繳納入會基金及會費。

第八條——退會及喪失會籍：

一、普通會員之會費應於財政年度內繳交，逾期時，本會得以掛號函催繳之，倘仍未清繳者，則作自動退會論。

二、永遠個人會員身故之後，及由於結束業務，解散及其他原因以致停業或不復存在之永遠商號會員或永遠團體會員，其會員資格即告喪失。

三、自動退會，或停止會籍，或被開除會籍，或會員資格喪失者，除不得再享受本會一切權利之外，其所交之基金及各費用概不發還。

第九條——會員如有違反會章，破壞本會之行為者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第三章 組織

第十條——本會最高權力機構為會員大會。其職權如下：

一、制定或修改會章；

二、選舉會長和理事會及監事會成員；

三、決定工作方針、任務、工作計劃及重大事項；

四、審查及批准理事會之工作報告。

第十一條——本會設會長一人，副會長三至六人，由會員大會選舉產生。任期與理事、監事相同，連選得連任。會長為本會會務最高負責人；主持會員大會；對外代表本會；對內策劃各項會務。副會長協助會長工作。正、副會長可出席理事會議，常務理事會議，理事、監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十二條——本會執行機構為理事會，由會員大會就團體會員、商號會員、個人會員或團體會員、商號會員之代表人選出理事三十一名組成之。理事任期三年，連選得連任。理事會設理事長一人，副理事長四至六人。理事長協助會長處理對外事務；負責領導理事會處理本會各項會務。副理事長協助理事長工作，如理事長無暇，由副理事長依次代行理事長職務。理事會設總務部、聯絡部、文康部、工商事務部、財務部、交際部、附設青年委員會等部門。正、副理事長及各部門之負責人選，由理事會互選產生。理事會認為必要時，得增設專責委員會，由理事會通過聘任若干委員組織之。理事會各部、委之職權及工作，由理事會另訂辦事細則決定之。理事會職權如下：

一、執行會員大會之決議，計劃發展會務，籌募經費；

二、向會員大會報告工作及提出建議；

三、依章召開會員大會。

第十三條——理事會設常務理事，處理日常會務。除正、副理事長及各常設部門之為首負責人為當然常務理事外，其他由理事會推選。

第十四條——本會屬具法人資格組織，凡需與澳門特別行政區或各有關機構簽署文件時，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第十五條——本會監察機構為監事會，由會員大會就團體會員、商號會員、個人會員或團體會員、商號會員之代表人選出監事十五名組成之，監事任期三年，連選得連任。其職權如下：

一、監察理事會執行會員大會之決議；

二、定期審查帳目，對有關年報及帳目製定意見書呈交會員大會；

三、得列席理事會議或常務理事會議。

第十六條——監事會由監事長一人，副監事長一人，常務監督四人，監事九人組成；正、副監事長及常務監事由監事會互選產生。

第十七條——本會正、副會長，正、副理事長卸職後，得聘為永遠榮譽會長或永遠榮譽理事長。可出席本會理事會議及其他會議，有發言權及表決權。

本會常務理事、理事卸職後，得聘為榮譽理事或名譽理事。可出席當屆例會，有發言權。

第十八條——本會正、副監事長卸職後，得聘為永遠榮譽監事長。可出席監事會議，有發言權、表決權，及列席其他會議。

本會常務監事、監事卸職後，得聘為榮譽監事或名譽監事。可出席當屆例會，有發言權。

第十九條——本會視工作需要，得聘請對本會有卓越貢獻之人士為名譽會長、名譽顧問、會務顧問、法律顧問。

第二十條——本會設秘書處處理日常具體事務，其工作向理事會及監事會負責。

第四章 會議

第二十一條——會員大會十二個月舉行一次，由理事會召集之。如理事會認為必要，或有七分之一以上會員聯署請求時，得召開特別會員大會。會員大會之召集，至少須於開會前八天通知，並須有全體會員之一半人數出席，方得開會，如法定人數不足，會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會；選舉會長、理事及監事時，會員如因事不能到場，可委託其他會員代為投票。

第二十二條——正、副會長，正、副理事長，正、副監事長聯席會議每年召開兩次；理事會議或理、監事聯席會議每月召開一次；會長會議、常務理事會議及監事會議於需要時召開，分別由會長、理事長、監事長召集。會長、理事長、監事長認為有必要時，得召開臨時會議，但每次會議須三分之一以上人數參加，方得開會。

第二十三條——本會各種會議，除法律規定外，均須經出席人數半數以上同意，始得通過決議。

第二十四條——理事及監事應積極出席例會及各類會議。若在任期內連續六次

無故缺席，經理事、監事聯席會議核實通過，作自動退職論。

第五章 經費

第二十五條——本會會員應繳納費用如下：

一、永遠團體會員：一次過繳交基金會費澳門幣貳仟元。

二、永遠商號會員：一次過繳交基金會費澳門幣貳仟元。

三、永遠個人會員：一次過繳交基金會費澳門幣壹仟元。

四、普通團體會員：入會時繳交基金會費澳門幣伍佰元；每年繳納會費一次，按代表人數每人澳門幣壹佰元。

五、普通商號會員：入會時繳交基金會費澳門幣貳佰元；每年繳納會費一次，澳門幣陸拾元。

六、普通個人會員：入會時繳交基金會費澳門幣壹佰元；每年繳納會費一次，澳門幣伍拾元。

第二十六條——本會經費如有不敷或有特別需要時，得由理事會決定籌募之。

第二十七條——本會經費收支，須由理事會報給會員大會通過。

第六章 附則

第二十八條——本章程之修改權屬於會員大會。

第二十九條——本會創會人：陳聯方，朱奮發，黃衍派，施川蓮，吳家轉，施景耀。

第三十條——本會會徽如下：

會徽



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de dois mil e quatro. — A Ajudante, Chok Seng Mui.

(是項刊登費用為 \$3,462.00)
(Custo desta publicação \$ 3 462,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門文化藝術協會

葡文為“Associação de Cultura e Arte de Macau”

英文為“Macao Culture and Art Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零四年二月二十六日，存檔於本署之 2004/ASS/M1 檔案組內，編號為 7 號，有關條文內容如下：

組織章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會命名為「澳門文化藝術協會」，葡文為「Associação de Cultura e Arte de Macau」，英文為「Macao Culture and Art Association」。

第二條——本文化藝術協會會址設在澳門下環街七十號豐環大廈二樓。

Av. do Dr. R. Rodrigues, s/n, 21.º andar D, Ed. Nam Seng, Macau.

第三條——甲) 本會宗旨在團結對文化和藝術有一定修養和興趣的人士。以中外古典名曲、流行曲、舞蹈、曲藝、戲劇等表演形式來弘揚中外文化，豐富廣大市民的文化生活；

乙) 促進本澳與外地文化界、藝術界等人士的交流及合作；

丙) 推動澳門的精神文明和道德規範建設，促進社會繁榮安定。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——本澳所有文化界、藝術界人士及有一定文化和藝術修養和興趣者擁護本會章程，均可申請加入本會為成員。參加者經本會理事會審核批准後便可成為會員。

第五條——會員權利：

甲) 參加會員大會，討論會務事宜；

乙) 選舉或被選舉為本會領導機構成員；

丙) 參與本會舉辦的所有綜合性活動；

丁) 享用本會各項設施。

第六條——會員義務：

甲) 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；

乙) 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展；

丙) 按時繳交會費。

第三章 紀律

第七條——會員如有違反本會規章或作出損害本會聲譽之言行，或有損社會利益活動，得由理事會作出決定，施予以下之處分：

甲) 口頭勸告；

乙) 書面譴責；

丙) 開除會籍。

第四章 會員大會

第八條——會員大會為本會之最高職務機構，主席團由大會選舉產生，成員包括會長壹名，副會長壹名及秘書壹名組成，每三年改選一次，連選可連任。

第九條——每年召開平常會議一次。在必需的情況下，理事會可隨時建議會長召開特別會議。並最少要提前八天以郵件掛號方式，或最少要提前八天透過簽收之方式而為之。通知上須註明開會之日期、時間、地點及議程。

第十條——會員大會之職權：

甲) 批准及修改章程及內部規章；

乙) 選出及罷免理事會及監事會；

丙) 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針；

丁) 審查及核准理事會所提交每年會務報告及賬目結算。

第五章 理事會

第十一條——理事會由五名至十五名單數成員組成，由會員大會選舉產生。設理事長壹名，副理事長壹至兩名，秘書長壹名，財務長壹名及常務理事至十一名，每三年改選壹次，連選可連任。

第十二條——理事會通常每兩個月召開例會壹次，討論會務。如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。

第十三條——理事會之職權為：

甲) 執行會員大會所有決議；

乙) 研究和制定本會的工作計劃；

丙) 領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時提交會員大會每年會務報告及賬目結算；

丁) 召開會員大會。

第六章 監事會

第十四條——監事會由三名成員組成，由會員大會選舉產生，設監事長壹名，副監事長壹名，監事壹名，每三年改選壹次，連選可連任。

第十五條——監事會之職權為：

甲) 監督法人行政管理機關之運作；

乙) 查核法人之財產；

丙) 就其監察活動編制年度報告；

丁) 履行法律及章程所載之其他義務。

第七章 經費，內部規章及修改會章

第十六條——本會為不牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費及各方熱心人士之樂意捐贈公共實體之贊助。

第十七條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的個別組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第十八條——本會章程若有遺漏之處，由會員大會討論，修訂及通過解決。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de dois mil e quatro. — A Ajudante, Chok Seng Mui.

(是項刊登費用為 \$1,975,00)

(Custo desta publicação \$ 1 975,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門西環耆青文藝康體會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零四年二月二十六日，存檔於

本署之 2004/ASS/M1 檔案組內，編號為 10 號，有關條文內容如下：

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門西環耆青文藝康體會”。

第二條——本會為非牟利團體，不涉政治及宗教為原則，以體育、舞蹈、唱歌、保健拳操等團結會員，增強會員健康，並參與澳門公益體育活動，辦好會務為宗旨。

第三條——本會會址設於蘇亞雷斯博士大馬路269號群發大廈9樓G座，經理事會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第二章 組織

第四條——會員大會，理事會及監事會為本會之管理機構，各管理機構之成員由會員大會選舉產生。

第五條——本會設會長一人，副會長二人，對外代表本會，對內參與會務，領導本會，正、副會長任期二年，可連選連任。

第六條——理事會為本會執行機關，設理事長一人，副理事長二人，秘書、財務、總務、福利、文康及聯絡等六個部門，人數不少於九人，由單數成員組成，候補理事三人，正、副理事長理事會及各部門理事任期兩年，可連選連任。

理事會執行以下職責：

1. 理事會召開會員大會，一年一次，提前八日，掛號信通知。
2. 於每年召開之會員大會上，出示週年會務報告，財務報告及年度活動計劃，以便會員大會通過。
3. 制定會員入會會費及年費。
4. 按會務需要向會員大會建議修改本會章程。

第七條——監事會設監事長一人，副監事長二人，人數不少於三人，由單數成員組成，候補監事二人，正、副監事長任期兩年，可連選連任。

監事會執行以下職責：

1. 監督理事會運作。
2. 查核社團之財產。
3. 就監察活動編制年度報告。

第八條——理事會每三個月舉行一次，由理事長或副理事長召集，會議出席人數需要過半數列席及簽到方可作決議。

第九條——本會根據實際情況，聘請名譽會長或顧問等人，以指導會務發展。

第三章 會員

第十條——凡參加本會第一次會員大會者皆為創會會員，以後凡有興趣參與者，承認本會章程，經理事會通過，辦妥入會手續，即成為本會會員。

第十一條——會員之權利

1. 有選舉權，被選舉權及罷免權。
2. 有對本會工作提出批評權及建議權。
3. 參與本會舉辦之各項活動。（如具備條件下可享受本會福利）。
4. 經合法程序，會員有權申請退會。

第十二條——會員之義務

1. 遵守本會章程及各項決議。
2. 團結會員，支持會務活動。
3. 繳納基金及按期繳交會費。
4. 如有違反本會章程，損害本會名譽及利益者，經規勸無效，由理、監事會聯席會議通過，會長簽署確認，可飭令其退會或開除會籍。

第四章 經費

第十三條——本會經費來源

1. 會員入會時繳納之基金及按期繳交之會費。
2. 接受熱心會員之捐贈。
3. 必要時接受外界之募捐。

第五章 附則

第十四條——本會之正、副會長及理、監事各部成員皆為義務性質，不受薪。

第十五條——本會章程解釋權屬理事會。

第十六條——正、副會長及理、監事各部皆遵守守則，團結會員，維護本會，代表本會，需嚴格遵守。

第十七條——本章程如有未盡善處，由會員大會會議議決修改章程。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de dois mil e quatro. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,657.00)
(Custo desta publicação \$ 1 657,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

紅星曲藝社

葡文為 “Associação Ópera Chinesa
«Hong Seng»”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零四年二月二十六日，存檔於本署之 2004/ASS/M1 檔案組內，編號為 11 號，有關條文內容如下：

章程全文

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——名稱：紅星曲藝社，葡文名稱為 Associação Ópera Chinesa «Hong Seng»。

第二條——宗旨：本會為不牟利之曲藝團體，聯絡粵曲愛好者參與本地文化藝術活動，為社會公益為宗旨。

第三條——會址：

1. 設於澳門黑沙灣大馬路11-17號江海花園地舖 Y 舖。

2. 經理事會批准，會址可遷往任何地方。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——會員資格：所有本澳之粵劇、曲藝及粵樂愛好者均可申請參加成為會員，但須經理事會批准。

第五條——會員權利：凡本會會員有權利參加會員大會，有選舉權及被選舉權，並享有本會之一切福利和權利。

第六條——會員義務：凡本會會員有遵守會章及大會或理事會決議之義務，準時繳交會費。為會做義務勞動工作，會員互相合作。

第七條——會員資格之喪失：凡會員不遵守會章，以本會名義所作出之一切影響損害本會聲譽及利益，一經理事會審批通過得取消其會員資格，所交之任何費用概不發還。

第三章 架構

第八條——本會組織架構包括：

1. 會員大會——為本會最高權力機構：

設會長一名及副會長二名，由會員大會推舉產生。會長負責領導及召開會員大會，會長在外事活動時是本會的代表，倘會長缺席時，由一名副會長暫時代其職務。會員大會每年召開一次。

2. 理事會——由會員大會選舉產生：

理事會由五位或以上成員組成，成員總數為單數，設有理事長一人、副理事長一人、秘書一人、財務一人及理事五人。理事會由理事長領導，倘理事長缺席由副理事長暫代其職務，理事會之職務為執行大會所有決議，規劃本會之各項活動，監督會務，管理及按時提交工作之報告，理事會每三個月舉行一次例會。

3. 監事會——由會員大會選舉產生：

監事會由監事長一人及監事二人組成，成員總數為單數。監事會由監事長領導監督理事會一切行政決策，審核財務狀況及賬目。

第四章 經費財政

第九條——經費來源：

1. 會員入會費；
2. 會員及熱心人士之捐贈；
3. 接受政府資助；
4. 舉辦各項活動服務的收益。

第十條——經費支出：

1. 本會日常開支及活動一切開支（須由理事長或副理事長簽署）；
2. 理事會須以本會名義，在銀行開設戶口，戶口之使用必須為理事長或副理事長任何一人聯同財務共同簽署方為有效。

第五章 榮譽職銜

第十一條——理事會可聘請名譽會長、顧問。對本會有一定貢獻之離職領導人，授榮譽稱號。

第六章 附則

第十二條——本簡章經過會員大會通過後施行。

第十三條——本簡章之修改權屬會員大會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de dois mil e quatro. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,487.00)
(Custo desta publicação \$ 1 487,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

松景臺業主會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零四年二月二十六日，存檔於本署之 2004/ASS/M1 檔案組內，編號為 12 號，有關條文內容如下：

松景臺業主會章程

第一條

會址與目標

一、本會之名稱為松景臺業主會。

二、本會會址設於澳門得勝斜路 93-121 號松景臺地下大堂。

三、本會之目的是在澳門法律制度下保障業主的合法權益，以利業主安居樂業。本會是非牟利團體。

第二條

適用範圍及效力

一、松景臺住宅單位業主住戶均可加入成為業主會會員。

二、交納管理費的承租人，其取得業主在平常管理事務方面之代理權，或承租人取得單位業主之授權書，得依法代為行使規章所定之單位業主之權利。

第三條

會員的權利與義務

一、會員的權利：

A、參加全體會員大會；

- B、有投票權、選舉權和被選舉權；
 - C、參加業主會舉辦的活動；
 - D、行使由法律賦予的權利。
- 二、會員的義務：
- A、出席大會的會議及於會上表決事項；
 - B、遵守業主會章程和決議；
 - C、向業主大會及其常設理事會提供聯絡資料；（資料是保密）
 - D、建立睦鄰互助關係。

第四條

全體會員大會

一、全體會員大會是業主會的最高權力機構，由所有業主組成。每年召開會議一次，至少十天前通知召集。

二、經五分之一的業主提議或經理事會過半數的要求，可召開緊急會議。

三、全體會議的職能：

- A、審議業主會的年度報告；
- B、選舉產生理事會和監事會；
- C、修改業主會公共基金的使用方式；
- D、罷免本屆理事會。

四、舉行大會的限制：開會時，如人數不足半數，則順延一小時舉行，屆時則不論人數多寡，會議如期舉行，決議則以出席者之多數票通過而作實。

第五條

理事會

- 一、理事會，由5名理事會員組成。
- 二、理事會會員任期兩年，由會員大會選出，可連選連任。
- 三、理事會設正、副理事長各一名，由理事會會員互選出理事長及副理事長，負責召開會議，主持會議和編寫會議記錄，並代表出席大會之小業主簽署會議記錄等工作。
- 四、理事會員在任職期間如將其單位出售，而該理事已不是本大廈之小業主時，其職位立即罷免。而其職位可由理事

會邀請另一名小業主填補，但必須經過理事會開會以決議通過。

五、理事會若有需要時，由理事長召開會議。會議之決定須經各出席理事會員之多數通過，票數相同時，理事長之投票具有決定性。

六、理事會的職能：

- A、執行全體會員大會的決議，決議以多數人的意見通過；
- B、管理業主會的事務及發表工作報告；
- C、召開全體會員大會；
- D、理事會在全體大會閉會期間，代表小業主執行大會決議全權處理大廈一切事務；
- E、於大會舉行前十天發出會議議程；
- F、於大會舉行後十五天內將會議記錄張貼於本大廈大堂。

第六條

監事會

- 一、監事會由3名監事組成。任期兩年，由會員大會選出，可連選連任。
- 二、監事會通過互選產生一名監事長。
- 三、監事會權限為：
 - A、監督行政管理機關之運作；
 - B、查核業主會公共基金之使用；
 - C、編制監察活動年度報告；
 - D、履行法律及章程所載之其他義務。
- 四、監事會監事在任職期間如將其單位出售，而該監事已不是本大廈之小業主時，其職位立即罷免。而其職位可由理事會或監事會邀請另一名小業主填補，但必須經過理事會開會以決議通過。

第七條——以上未有列明之情況，概以《民法典》有關規定為依據而處理之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de dois mil e quatro. — A Ajudante, Chok Seng Mui.

(是項刊登費用為 \$1,930,00)
(Custo desta publicação \$ 1 930,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL

DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

一峰的士替更聯誼會

英文為“Yi Fong Taxi Shift Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零四年二月二十六日，存檔於本署之2004/ASS/M1 檔案組內，編號為8號，有關條文內容如下：

第一章

總則

第一條——本會名稱中文為“一峰的士替更聯誼會”，英文為“Yi Fong Taxi Shift Association”。

第二條——本會會址設於澳門黑沙環海邊馬路348號東華新邨第14座8樓B室。

第三條——本會宗旨：本會為一非牟利團體，發揚守望相助精神。

第四條——本會是替更型式為主，所有愛好投身的士行業，均可申請加入本替更聯誼會作為會員。

第二章

組織及職權

第五條——本會員大會為本會之最高權力機構，設有會長一名，副會長一名，任期為貳年，可連選可連任，其職權為：

- a) 批准及修改本會會章；
- b) 決定及檢討本會一切會務；
- c) 推選理事會成員及監事會之成員；
- d) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導及協調理事會處理本會一切工作，副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由副會長暫時代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開。會議需提早十五天前發函通知全體會員，通知需定明開會之日期、時間、地點及議程。出席人數過會員半數，會議方為合法。如出席會議人數不夠，一個小時後不論人數多少也會舉行。

第八條——由理事會設有理事長一名、副理事長一名、理事一至九名，但成

員必須為單數，任期為貳年，可連選可連任。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

- a) 執行大會所有決議；
- b) 規劃本會之各項活動；
- c) 監督會務管理及按時提交工作報告；
- d) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選監事長一人，常務監事兩人，任期為貳年，可連選可連任，監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

- a) 監事會之替更車輛、承擔及維修、安排替更人員開工；
- b) 監督理事會一切行政決策；
- c) 審核財務狀況及賬目。

第十三條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問，另聘請社會賢達為本會顧問。

第三章 權利及義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未得本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- a) 會員月費；
- b) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另計細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

第二十一條——本會之會徽如下：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e seis de Fevereiro de dois mil e quatro. — A Ajudante, *Chok Seng Mui*.

(是項刊登費用為 \$1,770.00)

(Custo desta publicação \$ 1 770,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門出版總會

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e cinco de Fevereiro de dois mil e quatro, no maço do ano de dois mil e quatro, sob o número treze e registado sob o número nove a folhas setenta e oito verso do Livro de Registo de Instrumentos Avulsos, um exemplar dos Estatutos da Associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門出版總會章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門出版總會”，葡文名稱“Associação de Publicações de Macau”。

第二條——本會宗旨：弘揚中華文化；團結同業，保障業界正當權益。

第三條——本會會址設在澳門荷蘭園大馬路32號G地庫。在需要時可遷往本澳其他地方，以及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——凡經營與本行業有關之企業、商號；僱主、董事、經理、司理、股東，或高級職員，經本會會員介紹，經會議批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；並享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章決議和繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席、副主席、秘書各一人。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長一人，理事三至九人，共組成人數必須為單數，負責執行會員決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會議、監事會會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——本章程經會員大會通過後執行。

第十九條——本章程之修改權屬於會員大會。

私人公證員 許輝年

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e cinco de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Notário, *Philip Xavier*.

(是項刊登費用為 \$1,340.00)

(Custo desta publicação \$ 1 340,00)

美國銀行（澳門）股份有限公司

召開股東周年大會通告

茲訂於二零零四年三月二十九日（星期一）下午三時三十分，於澳門新馬路70號至76號三樓會議室，舉行股東周年大會，討論下列事項。

一）通過經董事會及監事會提交之二零零三年度資產負債表及損益賬項；

二）推選董事會，監事會及股東大會成員；

三）股息及盈餘分配；

四）其他有關事項。

承董事會命

董事總經理 張建洪

二零零四年二月二十七日

(是項刊登費用為 \$283.00)

(Custo desta publicação \$ 283,00)

澳門新福利公共汽車有限公司

股東大會 會議召集書

根據組織章程第十四條規定，澳門新福利公共汽車有限公司，於澳門商業及汽

車登記局之編號為3053號，164頁，第C8冊書，定於二零零四年三月十九日上午十一時正在本公司辦事處，青州河邊馬路二號，召開股東大會平常會議，議程如下：

(一) 討論及議決有關二零零三年財政年度行政委員會之財務報告；

(二) 選舉二零零四年至二零零柒年度股東大會執行委員會、董事會及監事會之成員；

(三) 解決其他應辦事宜。

澳門，二零零四年二月二十五日

股東大會主席 李玉馨

TRANSMAC — TRANSPORTES URBANOS DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do artigo 14.º dos Estatutos, é por este meio convocada a Assembleia Geral Ordinária da Transmac — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e Automóvel de Macau sob o n.º 3053, a fls. 164 do livro C-8, para se reunir no dia 19 de Março de 2004, pelas 11,00 horas, na respectiva sede social, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 2, r/c, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas do Conselho de Administração, referentes ao exercício do ano de 2003;

2. Eleição dos membros da Mesa da Assembleia Geral, Conselho de Administração e Conselho Fiscal para o mandato de 2004 a 2007; e

3. Resolução de outros assuntos de interesse da sociedade.

Macau, aos vinte e cinco de Fevereiro de dois mil e quatro. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Lei Ioc Heng*.

(是項刊登費用為 \$658.00)

(Custo desta publicação \$ 658,00)

濠景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開濠景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號7621(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，上午十時四十五分，在本公司位於澳

門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目，監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、填補公司機關成員空缺，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HOU KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 10 horas e 45 minutos, na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Hou Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 7621 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Preenchimento de lugares vagos nos órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

畔景灣置業發展有限公司**召集書**

茲根據法律及公司章程規定，召開畔景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號7625(SO))平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，上午十一時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、填補公司機關成員空缺，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO PUN KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 11 horas e 15 minutos, na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Pun Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 7625 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Preenchimento de lugares vagos nos órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Co-

mercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803,00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

怡景灣置業發展有限公司**召集書**

茲根據法律及公司章程規定，召開怡景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號7622(SO))平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，上午十一時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、填補公司機關成員空缺，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 劉艷霞

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO I KENG VAN, S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 11 horas e 30 minutos, na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário I Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 7622 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Preenchimento de lugares vagos nos órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Liu Yan Xia* aliás *Lao Im Ha*.

(是項刊登費用為 \$803,00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

潤景灣置業發展有限公司**召集書**

茲根據法律及公司章程規定，召開潤景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號7630(SO))平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，中午十二時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、填補公司機關成員空缺，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO ION KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 12 horas, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Ion Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 7630 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Preenchimento de lugares vagos nos órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803,00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

恒景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開恒景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號7945(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，中午十二時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、填補公司機關成員空缺，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HANG KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 12 horas e 15

minutos, na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Hang Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 7945 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Preenchimento de lugares vagos nos órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803,00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

裕景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開裕景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號7944(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，中午十二時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、填補公司機關成員空缺，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO U KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 12 horas e 30 minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário U Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 7944 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Preenchimento de lugares vagos nos órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803,00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

旭景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開旭景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號7946(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，中午十二時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、填補公司機關成員空缺，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO IOK KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 12 horas e 45 minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Iok Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 7946 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Preenchimento de lugares vagos nos órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803,00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

美景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開美景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號7942(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六

日，下午三時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、填補公司機關成員空缺，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO MEI KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 15 horas, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Mei Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 7942 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Preenchimento de lugares vagos nos órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803,00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

湖景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開湖景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號7947(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午三時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、填補公司機關成員空缺，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO WU KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 15 horas e 15 minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Wu Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 7947 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Preenchimento de lugares vagos nos órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)
(Custo desta publicação \$803,00)

曦景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開曦景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號7943(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午三時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、填補公司機關成員空缺，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO HEI KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 15 horas e 30 minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Hei Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 7943 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Preenchimento de lugares vagos nos órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)
(Custo desta publicação \$ 803,00)

澄景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開澄景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8977(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午三時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、公司機關成員之選舉，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO CHENG KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 15 horas e 45 minutos, na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Cheng Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8977 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleger os órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)
(Custo desta publicação \$ 803,00)

翠景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開翠景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8975(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午四時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、公司機關成員之選舉，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO CHUI KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia

26 de Março de 2004, pelas 16 horas, na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Chui Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8975 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;
2. Aplicação de resultados;
3. Eleger os órgãos sociais; e
4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803,00)
(Custo desta publicação \$ 803,00)

福景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開福景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8986(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午四時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

- 一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；
- 二、盈餘之運用；
- 三、公司機關成員之選舉，及
- 四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FOK KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 16 horas e 15 minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Fok Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8986 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;
2. Aplicação de resultados;
3. Eleger os órgãos sociais; e
4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803,00)
(Custo desta publicação \$ 803,00)

富景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開富景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8973(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午四時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

- 一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；
- 二、盈餘之運用；
- 三、公司機關成員之選舉，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO FU KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 16 horas e 30 minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Fu Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8973 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;
2. Aplicação de resultados;
3. Eleger os órgãos sociais; e
4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803,00)
(Custo desta publicação \$ 803,00)

文景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開文景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8971(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日

日，下午四時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、公司機關成員之選舉，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO MAN KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 16 horas e 45 minutos, na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Man Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8971 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleger os órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Rui Luis Cabral de Sousa.

(是項刊登費用為 \$803.00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

雅景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開雅景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8969(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午五時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、公司機關成員之選舉，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO NGA KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 17 horas, na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Nga Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8969 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleger os órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Rui Luis Cabral de Sousa.

(是項刊登費用為 \$803.00)
(Custo desta publicação \$ 803,00)

柏景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開柏景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8967(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午五時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、公司機關成員之選舉，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO PAK KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 17 horas e 15 minutos, na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Pak Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8967 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleger os órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

寶景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開寶景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8966(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午五時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、公司機關成員之選舉，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO POU KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 17 horas e 30 minutos, na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Pou Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8966 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleger os órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

順景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開順景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8965(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午五時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、公司機關成員之選舉，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

SOCIEDADE DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO SON KENG VAN, S.A.R.L.

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 17 horas e 45

minutos, na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Son Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8965 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleger os órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

憩景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開憩景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8964(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午六時正，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、公司機關成員之選舉，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO TIM KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 18 horas, na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Tim Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8964 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;
2. Aplicação de resultados;
3. Eleger os órgãos sociais; e
4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

源景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開源景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8963(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午六時十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

- 一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；
- 二、盈餘之運用；
- 三、公司機關成員之選舉，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO UN KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 18 horas e 15 minutos na sede social sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Un Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8963 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;
2. Aplicação de resultados;
3. Eleger os órgãos sociais; e
4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

華景灣置業發展有限公司

召集書

茲根據法律及公司章程規定，召開華景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8962(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六

日，下午六時三十分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

- 一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；
- 二、盈餘之運用；
- 三、公司機關成員之選舉，及
- 四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO VA KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 18 horas e 30 minutos na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Va Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8962 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;
2. Aplicação de resultados;
3. Eleger os órgãos sociais; e
4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

匯景灣置業發展有限公司**召集書**

茲根據法律及公司章程規定，召開匯景灣置業發展有限公司（在澳門商業及動產登記局註冊編號8961(SO)）平常股東大會，會議謹定於二零零四年三月二十六日，下午六時四十五分，在本公司位於澳門羅保博士街1-3號，十六樓的總址內舉行，議程如下：

一、審議及表決董事會提交有關截至二零零三年十二月三十一日營業年度之報告、資產負債表及賬目、監事會報告書；

二、盈餘之運用；

三、公司機關成員之選舉，及

四、與本公司有關之其他事項。

有關二零零三年營業年度的董事會報告書、賬目、監事會報告書及核數師報告書，以及《商法典》第209條及第430條所指文件均存於本公司總址任由股東查閱。

二零零四年二月二十日於澳門

股東大會主席 蘇雷

**SOCIEDADE DE INVESTIMENTO
IMOBILIÁRIO WUI KENG VAN,
S.A.R.L.**

Convocatória

É convocada, nos termos legais e estatutários, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 18 horas e 45 minutos na sede social, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 16.º andar, a Assembleia Geral da Sociedade de Investimento Imobiliário Wui Keng Van, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o número 8961 (SO), com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração, acompanhados do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2003;

2. Aplicação de resultados;

3. Eleger os órgãos sociais; e

4. Outros assuntos de interesse para a sociedade.

O relatório do Conselho de Administração, as contas, o parecer do Conselho Fiscal e o relatório dos auditores, relativos ao exercício do ano 2003, bem como os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Co-

mercial, poderão ser consultados pelos acionistas na sede da Sociedade.

Macau, aos vinte de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui Luis Cabral de Sousa*.

(是項刊登費用為 \$803.00)

(Custo desta publicação \$ 803,00)

聯豐亨保險有限公司**開會通知**

依照本公司組織章程第十八條之規定，謹定於二零零四年三月三十日上午十一時正假座澳門北京街202A-246號澳門金融中心六樓A座本公司會議室召開股東週年大會，是次會議將商討下列各事項：

一、討論及議決董事會二零零三年度之報告書暨結算帳目以及監事會之有關意見書；

二、二零零三年度純利分配之決定；

三、其他事項。

二零零四年三月三日於澳門

股東大會執行委員會副主席

永亨銀行有限公司

代表人 李德濂

**COMPANHIA DE SEGUROS LUEN
FUNG HANG, S.A.R.L.**

Convocatória

Nos termos e para efeitos do disposto no artigo 18.º dos Estatutos é, por este meio, convocada a Assembleia Geral Ordinária desta sociedade, para reunir no dia 30 de Março de 2004, pelas 11,00 horas, na sua sede social, sita na Rua de Pequim, n.º 202A-246, Macau Finance Centre, 6.º andar A, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1) Discussão e aprovação do relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração e do respectivo parecer do Conselho Fiscal 2003;

2) Aplicação dos resultados do exercício 2003;

3) Outros assuntos de interesse social.

Macau, aos três de Março de dois mil e quatro. — O Vice-Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Banco Weng Hang, S.A.* (Representada por Lee Tak Lim)

(是項刊登費用為 \$590.00)

(Custo desta publicação \$ 590,00)

聯豐亨人壽保險股份有限公司**開會通知**

依照本公司組織章程第十九條之規定，謹定於二零零四年三月三十日下午三時正假座澳門北京街202A-246號澳門金融中心六樓J座本公司會議室召開股東週年大會，是次會議將商討下列各事項：

一、討論及議決董事會二零零三年度之報告書暨結算帳目以及監事會之有關意見書；

二、其他事項。

二零零四年三月三日於澳門

股東大會執行委員會副主席

永隆保險有限公司

代表人 伍步高

**COMPANHIA DE SEGUROS LUEN
FUNG HANG — VIDA, S.A.**

Convocatória

Nos termos e para efeitos do disposto no artigo 19.º dos Estatutos é, por este meio, convocada a Assembleia Geral Ordinária desta sociedade, para reunir no dia 30 de Março de 2004, pelas 15,00 horas, na sua sede social, sita na Rua de Pequim, n.ºs 202A-246, Macau Finance Centre, 6.º andar J, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1) Discussão e aprovação do relatório, balanço e contas, apresentados pelo Conselho de Administração e do respectivo parecer do Conselho Fiscal 2003;

2) Outros assuntos de interesse social.

Macau, aos três de Março de dois mil e quatro. — O Vice-Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Wing Lung Insurance Company Limited*. (Representada por Wu, Po Ko Michael).

(是項刊登費用為 \$556.00)

(Custo desta publicação \$ 556,00)

澳門生產力暨科技轉移中心**召集書**

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零零四年三月二十六日（星期五）下午五時，在位於上海街175號中華總商會6字樓中心總辦事處召開股東大會特別會議，議程如下：

1. 選舉2004及2005雙年度的領導機關人員。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，經第二次召集後召開，屆時無論出席股東的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

澳門生產力暨科技轉移中心

股東大會主席 吳榮恪 (Vitor Ng)

二零零四年三月一日

**CENTRO DE PRODUTIVIDADE
E TRANSFERÊNCIA DE
TECNOLOGIA DE
MACAU**

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau para reunir em sessão extraordinária, no dia 26 de Março de 2004 (6.^a feira), pelas 17,00 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 6.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Eleição dos membros dos órgãos sociais para o biénio de 2004 e 2005.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de quórum, a Assembleia reunirá uma hora depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, um de Março de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Vitor Ng*.

(是項刊登費用為 \$602,00)

(Custo desta publicação \$ 602,00)

澳門生產力暨科技轉移中心

召集書

依照法例及本中心章程，澳門生產力暨科技轉移中心將於二零零四年三月二十六日（星期五）下午四時三十分，在位於上海街 175 號中華總商會 6 字樓中心總辦事處召開股東大會平常會議，議程如下：

1. 討論及通過理事會就二零零三年度業務所編制之活動報告及財政帳目；

2. 監事會對以上項目之意見書；

3. 其他事項：

a) 關於註冊中心標誌及英文名稱；

b) 報告中心總辦事處培訓設施裝修事宜。

根據本中心章程第十九條第二項，屆時若出席者不足法定人數，大會將於上述指定時間一小時後，經第二次召集後召開，屆時無論出席股東的人數及其代表的股份多少，會議均為有效。

澳門生產力暨科技轉移中心

股東大會主席 吳榮恪 (Vitor Ng)

二零零四年三月一日

**CENTRO DE PRODUTIVIDADE
E TRANSFERÊNCIA DE
TECNOLOGIA DE
MACAU**

Convocatória

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral do Centro de Produtividade e Transferência de Tecnologia de Macau, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004 (6.^a feira), pelas 16,30 horas, na sede social, sita na Rua de Xangai, n.º 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 6.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discutir e votar o relatório anual e contas elaboradas pela Direcção, referentes ao exercício de 2003;

2. Parecer do Conselho Fiscal;

3. Outros assuntos:

a) Registo da insígnia e denominação em inglês do CPTTM;

b) Obras de renovação das instalações para formação na sede do CPTTM.

Nos termos do número dois do artigo décimo nono dos Estatutos, na falta de quórum, a Assembleia reunirá uma hora depois da hora marcada, qualquer que seja o número de sócios presentes e o património associativo nominal representado.

Macau, um de Março de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral do CPTTM, *Vitor Ng*.

(是項刊登費用為 \$795,00)

(Custo desta publicação \$ 795,00)

**SOCIEDADE DE TRANSPORTES
COLECTIVOS DE MACAU, S.A.R.L.**

Convocatória

Conforme o preceituado no artigo 12.º dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral desta Companhia, para reunir em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2004, pelas 11,30 horas, na Avenida da Praia Grande, n.º 594, na sala de conferências, sita no 16.º andar

do edifício BCM, para tratar dos seguintes assuntos:

1) Discussão e votação do balanço das contas da Sociedade e demais documentos apresentados pelo Conselho de Administração, e do parecer do Conselho Fiscal, referentes ao ano económico de 2003;

2) Resolução de outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos dezasseis de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Ng Fok* (Pela Ng Fok, Sociedade Gestora de Participações Sociais, S.A.R.L.).

澳門公共汽車有限公司

股東週年大會通告

依照本公司組織章程第十二條之規則，謹定於二零零四年三月二十六日上午十一時三十分，假座澳門南灣大馬路；澳門商業銀行大廈十六樓召開股東大會，是次會議將商討下列各事項：

(一) 討論及議決董事會二零零三年度之報告書暨結算賬目，以及監事會之意見書；

(二) 討論其他事項。

二零零四年二月十六日

股東大會執行委員會主席 吳福

吳福集團有限公司

(是項刊登費用為 \$556,00)

(Custo desta publicação \$ 556,00)

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

Lei Wun Kong, advogado com escritório em Macau, na Avenida da Amizade, edifício Macau Landmark, 23.º andar, salas 2301-2, certifico por este meio e sob compromisso de honra, nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 6.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro de 1999, que traduzi pessoalmente, nesta data, da língua chinesa para a língua portuguesa o documento abaixo mencionado:

Estatutos da Associação Geral dos Administradores, Gestores e Promotores de Jogos de Fortuna ou Azar de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, II Série, n.º 5, de 4 de Fevereiro de 2004, de folhas 662 a 665.

Mais declaro que a tradução foi feita fielmente, pelo que vou assinar o presente

certificado, constituído por 17 (dezasete) folhas, e rubricar os documentos traduzidos e a própria tradução.

ESTATUTOS

Associação Geral dos Administradores, Gestores e Promotores de Jogos de Fortuna ou Azar de Macau

CAPÍTULO I

Disposições gerais

Artigo primeiro

(Denominação e natureza)

A «Associação Geral dos Administradores, Gestores e Promotores de Jogos de Fortuna ou Azar de Macau», em chinês «澳門博彩業管理暨中介人總會», e em inglês «General Association of Administrators and Promoters for Macau Gaming Industry», doravante designada abreviadamente por Associação, é uma pessoa colectiva de direito privado sem fins lucrativos, que se rege pelos presentes estatutos e pela legislação vigente na Região Administrativa Especial de Macau, doravante designada abreviadamente por Macau.

Artigo segundo

(Sede)

A Associação tem a sua sede em Macau, na Rua de Foshan, edifício Centro Comercial San Kin Yip, 18.º andar C, D, E e F, podendo a Direcção mudá-la, por deliberação, para qualquer outro local de Macau.

Artigo terceiro

(Duração)

A Associação durará por tempo indeterminado, contando-se o seu início a partir da data da sua constituição.

Artigo quarto

(Fins)

A Associação tem como fins:

1) Promover o contacto e a união entre os administradores, gestores e promotores da indústria do jogo de Macau e suas congéneres, em apoio à fórmula de «um país, dois sistemas» e à administração de Macau pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau (doravante designado abreviadamente por Governo), em conformidade com a lei;

2) Promover o contacto e a união entre os administradores, gestores e promotores da

indústria de jogo de Macau e suas congéneres, contribuindo para o desenvolvimento da indústria de jogo de Macau em ordem à prosperidade económica e estabilidade social do Território;

3) Servir de canal de diálogo dos sócios na defesa dos seus legítimos direitos e interesses;

4) Servir de elo de ligação dos sócios com o Governo e as entidades concessionárias de jogo, contribuindo para o aperfeiçoamento da gestão e desenvolvimento na indústria de jogo de Macau através da conciliação de perspectivas diversificadas sobre a matéria;

5) Fomentar a participação dos administradores, gestores e promotores da indústria de jogo de Macau e suas congéneres em actividades de caridade e beneméritos de interesse colectivo, em ordem à promoção do estatuto social dos mesmos.

CAPÍTULO II

Sócios

Artigo quinto

(Qualidade e categorias dos sócios)

1. Podem ser sócios todas as sociedades e indivíduos que se pratiquem legalmente em Macau a exploração de jogo, a administração e gestão da indústria de jogo, ou a actividade dos promotores de jogo.

2. Os sócios da Associação agrupam-se em sócios fundadores, sócios singulares e sócios colectivos, do modo seguinte:

1) Sócios fundadores — são aqueles que participaram e outorgaram o acto constitutivo da Associação;

2) Sócios singulares — podem ser admitidos como sócios singulares todas as pessoas individuais que desempenhem funções de administração e gestão nos órgãos directivos das concessionárias, sociedades gestoras ou sociedades promotoras de jogo de Macau e os seus principais empregados, bem como todas as pessoas singulares que se dediquem legalmente em Macau à actividade de promotores de jogo;

3) Sócios colectivos — podem ser admitidos como sócios colectivos todas as sociedades que exerçam legalmente em Macau a exploração, a administração e gestão de jogo, ou a actividade de promotores de jogo, podendo cada sócio colectivo designar um delegado em sua representação, cuja mudança deverá ser comunicada por escrito à Direcção.

3. Salvo disposição estatutária limitativa ou em contrário, os sócios fundadores, sin-

gulares e colectivos têm os mesmos direitos e deveres.

Artigo sexto

(Admissão dos sócios)

1. A admissão é efectuada mediante a apresentação do pedido por escrito sob proposta de dois sócios fundadores, ou por proposta do presidente ou de vice-presidente da Direcção.

2. Os pedidos de admissão estão sujeitos à prévia aprovação da Direcção.

Artigo sétimo

(Direitos dos sócios)

1. Constituem direitos dos sócios:

1) Votar nas assembleias gerais e eleger e ser elegidos para os órgãos da Associação;

2) Criticar, fazer sugestões e solicitar esclarecimentos sobre todos os assuntos relacionados com a Associação;

3) Participar nas assembleias gerais e em todas as actividades organizadas pela Associação.

2. O exercício do direito estatuído na alínea 1) do n.º 1 do presente artigo e no artigo 15.º referente ao pedido de convocação da Assembleia Geral Extraordinária está reservado aos sócios devidamente admitidos na Associação há mais de seis meses, salvo a eleição para o primeiro mandato dos órgãos da Administração.

Artigo oitavo

(Deveres dos sócios)

Constituem deveres dos sócios:

1) Respeitar os presentes estatutos e cumprir todas as deliberações devidamente tomadas;

2) Colaborar e fomentar o desenvolvimento das actividades da Associação, e promover a cooperação entre os membros da Associação;

3) Pagar, pontualmente, a jóia de admissão e as quotas do ano a que se referem;

4) Participar nas assembleias gerais e em todas as actividades organizadas pela Associação.

Artigo nono

(Renúncia)

Quando um sócio renunciar à sua qualidade de sócio, deverá comunicar a sua decisão com um mês de antecedência, por escrito,

à Direcção e pagar todas as quantias devidas à Associação.

Artigo décimo

(Exclusão)

1. Perdem a qualidade de sócios, mediante deliberação aprovada pela Direcção, aqueles que se encontrem numa das situações a seguir enunciadas, sem que tenha renunciado à sua qualidade:

1) Os que não cumpram os presentes estatutos e prejudiquem gravemente o bom nome ou os interesses da Associação;

2) Os que se encontrem na situação de falência ou insolvência declarada pela decisão judicial e os que tenham cessado a sua actividade de administradores e gestores ou de promotores de jogo;

3) Os que percam a qualidade de sócio, nomeadamente pela extinção da licença para a administração e gestão de jogo ou para o exercício da actividade dos promotores de jogo, eventualmente decretada pela autoridade de Macau;

4) Os que se atrasem no pagamento de quotas durante três meses consecutivos e que não satisfaçam o respectivo pagamento no prazo de sete dias, contados a partir do recebimento da notificação da dívida, a expedir pela Direcção.

2. Os membros excluídos ficam obrigados ao pagamento de todas as quantias devidas à Associação.

3. A deliberação sobre a perda da qualidade de sócio deverá ser tomada por maioria absoluta dos membros da Direcção presentes.

4. Com a renúncia, exclusão ou perda da qualidade de sócio, os interessados não poderão gozar de quaisquer direitos dos sócios, nem exigir o reembolso de quaisquer quantias pagas à Associação.

CAPÍTULO III

Órgãos

Artigo décimo primeiro

(Enumeração dos órgãos)

São órgãos da Associação:

- 1) A Assembleia Geral;
- 2) A Direcção; e
- 3) O Conselho Fiscal.

Artigo décimo segundo

(Assembleia Geral)

A Assembleia Geral é o órgão máximo da Associação.

Artigo décimo terceiro

(Competência da Assembleia Geral)

Compete à Assembleia Geral:

- a) Aprovar, rever e alterar os estatutos da Associação;
- b) Eleger os membros da Mesa da Assembleia Geral, da Direcção e do Conselho Fiscal; e
- c) Aprovar as linhas de orientação e o plano de actividades da Associação e apreciar o relatório de actividades e contas.

Artigo décimo quarto

(Mesa da Assembleia Geral)

1. A Assembleia Geral é dirigida por uma Mesa, composta por um presidente, um vice-presidente e um secretário, eleita por e de entre os sócios, por ocasião da Assembleia Geral.

2. Compete ao presidente da Mesa dirigir os trabalhos da Assembleia Geral; compete ao vice-presidente da Mesa coadjuvar o presidente e substituí-lo nas suas faltas e impedimentos temporários; compete ao secretário auxiliar a condução dos trabalhos e lavar as actas das reuniões.

Artigo décimo quinto

(Reunião da Assembleia Geral)

A Assembleia Geral reúne, ordinariamente, uma vez por ano, por convocatória da Direcção e, extraordinariamente, sempre que a Direcção o julgar necessário, ou, pelo menos, um terço dos sócios o requeiram, conjuntamente e por escrito, devendo o respectivo requerimento conter menção expressa dos assuntos a tratar.

Artigo décimo sexto

(Convocação da Assembleia Geral)

As convocatórias da Assembleia Geral devem ser enviadas com uma antecedência mínima de oito dias, por meio de carta registada ou mediante protocolo, a todos os sócios, indicando-se nelas o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

Artigo décimo sétimo

(Ordem de trabalhos da Assembleia Geral ordinária)

A ordem de trabalhos da Assembleia Geral ordinária inclui, obrigatoriamente, os seguintes pontos:

1) Discussão e votação sobre o relatório das actividades e as contas, apresentados pela Direcção;

2) Discussão e votação sobre o parecer emitido pelo Conselho Fiscal.

Artigo décimo oitavo

(Funcionamento da Assembleia Geral)

1. A Assembleia Geral só pode deliberar, em primeira convocação, com a presença de, pelo menos, metade dos seus sócios.

2. Na falta de *quorum* na primeira convocação, a Assembleia Geral reúne uma hora depois, em segunda convocação, com qualquer número de sócios presentes.

3. Cada sócio fundador, colectivo e singular tem, respectivamente, direito a cinco votos, dois votos e um voto e, exceptuados os casos expressamente previstos nos presentes estatutos e nas leis, as deliberações são tomadas pelos votos expressos dos sócios presentes.

4. Os sócios impossibilitados de tomar parte na Assembleia Geral podem nomear um sócio como seu representante para o fazer, devendo a respectiva nomeação ser feita mediante simples carta que deverá ser presente na sede da Associação até vinte e quatro horas antes da realização da Assembleia Geral.

Artigo décimo nono

(Direcção)

1. A Direcção é o órgão máximo de administração, constituído por nove a quinze membros, sempre do número ímpar e dos quais um terço será eleito mediante negociação entre os sócios fundadores, um terço mediante negociação pelos sócios colectivos de entre os sócios, e o restante um terço pela Assembleia Geral de entre os sócios.

2. Cabe à Direcção corrente fixar, por deliberação tomada na última sessão do mandato cessante, o número dos seus membros do mandato seguinte, enquanto o do primeiro mandato será fixado pelos sócios fundadores; no caso de não ser fixado um número de membros da direcção múltiplo de três, serão os sócios fundadores, mediante negociação, a eleger os membros para os lugares remanescentes do número previamente referido.

3. O mandato dos membros da Direcção tem a duração de três anos, podendo os seus membros ser reeleitos.

4. A Direcção elege, de entre os seus membros, um presidente e três a cinco vice-presidentes com ordem de precedência.

5. A Direcção aprovará a nomeação dos cargos honorários quando assim entender necessário.

*Artigo vigésimo***(Funcionamento da Direcção)**

1. A Direcção reúne, ordinariamente, uma vez por mês e, extraordinariamente, sempre que o presidente o julgar necessário ou, pelo menos, cinco dos seus membros o requeiram.

2. A Direcção só pode deliberar com a presença da maioria dos seus titulares e, sem prejuízo do maior número de votos previsto nos presentes estatutos e nas leis, as deliberações são tomadas por maioria de votos dos titulares presentes, tendo o presidente ou seu substituto, além do seu voto, direito a voto de desempate.

*Artigo vigésimo primeiro***(Competências da Direcção)**

1. Compete à Direcção:

1) Promover e dedicar-se todas as acções que se afigurem necessárias à prossecução dos fins da Associação;

2) Executar as deliberações da Assembleia Geral;

3) Representar a Associação nas suas relações externas e exercer todos os poderes que lhe estão conferidos, em conformidade com a lei;

4) Convocar a Assembleia Geral, nos termos dos estatutos, apresentar o relatório anual de actividades e as contas, bem como o plano de actividades e o orçamento relativos ao exercício do ano seguinte;

5) Aprovar a admissão de sócios, a renúncia à qualidade de sócio ou determinar a perda de qualidade de sócios;

6) Instalar o Secretariado e dirigir as suas acções, recrutando os seus funcionários, bem como contratar o consultor jurídico, o auditor e demais assessores;

7) Fixar o montante da jóia e das quotas e aceitar doações, donativos ou contribuições, de sócios ou de terceiros;

8) Gerir, adquirir e dispor do património da Associação, bem como constituir oneração sobre o mesmo;

9) Constituir, quando tal se afigure necessário, grupos especializados para execução de tarefas específicas que julgue conveniente.

2. As competências da Direcção podem ser delegadas no seu presidente, com excepção das que se referem à deliberação sobre a perda da qualidade de sócio.

*Artigo vigésimo segundo***(Competência do presidente e dos vice-presidentes da Direcção)**

1. Compete ao presidente da Direcção:

1) Representar a Associação nas suas relações externas;

2) Dirigir todos os actos de administração da Associação ; e

3) Convocar e presidir às reuniões da Direcção.

2. Compete aos vice-presidentes da Direcção coadjuvar o presidente e assegurar, sucessivamente, a sua substituição em caso de falta ou impedimento temporário, bem como, convocar e presidir às reuniões da Direcção, quando for nomeado como seu representante pelo presidente para o efeito.

*Artigo vigésimo terceiro***(Forma de obrigar)**

A Associação obriga-se, em quaisquer actos e contratos, pelas assinaturas conjuntas do presidente (ou um membro da Direcção, nomeado pelo presidente para o efeito) e de um vice-presidente da Direcção, enquanto quaisquer contas bancárias, incluindo as contas correntes, podem ser movimentadas, a crédito ou a débito, pela forma a fixar pela Direcção.

*Artigo vigésimo quarto***(Conselho Fiscal)**

1. O Conselho Fiscal é o órgão de fiscalização da Associação e é constituído por três a cinco membros, sempre do número ímpar e eleitos pela Assembleia Geral, cabendo à Direcção corrente fixar, por deliberação tomada na última sessão do mandato cessante, o número dos seus membros do mandato seguinte, enquanto o do primeiro mandato será fixado pelos sócios fundadores.

2. O mandato dos seus membros tem a duração de três anos, podendo estes ser reeleitos.

3. Existem no Conselho Fiscal um presidente e dois vice-presidentes.

*Artigo vigésimo quinto***(Funcionamento do Conselho Fiscal)**

1. O Conselho Fiscal reúne, ordinariamente, uma vez em cada ano e, extraordinariamente, sempre que o presidente o julgue necessário ou a maioria dos seus membros o requeira.

2. O Conselho Fiscal só pode deliberar com a presença da maioria dos seus titula-

res e as deliberações são tomadas por maioria de votos dos titulares presentes, tendo o presidente, além do seu voto, direito a voto de desempate.

*Artigo vigésimo sexto***(Competência do Conselho Fiscal)**

Compete ao Conselho Fiscal:

1) Fiscalizar o cumprimento das deliberações da Assembleia Geral;

2) Examinar as contas da Associação e verificar o seu património; e

3) Emitir parecer, a apresentar à Assembleia Geral, sobre o relatório anual e contas da Associação.

*Artigo vigésimo sétimo***(Secretariado)**

O Secretariado responsabiliza-se perante a Direcção, cabendo-lhe proceder a todos os actos materiais correntes da Associação, designadamente os de expedientes, em apoio à Direcção e ao Conselho Fiscal, e sendo os cargos e o número de pessoal do Secretariado fixados pela Direcção, à qual compete também a sua contratação e despedimento.

CAPÍTULO IV

Gestão financeira*Artigo vigésimo oitavo***(Receitas)**

Constituem receitas da Associação:

1) As jóias de admissão;

2) As quotas anuais;

3) Os donativos, contribuições e doações, de sócios ou de terceiros, públicos ou privados; e

4) Outros rendimentos legais.

*Artigo vigésimo nono***(Jóia e quotas)**

O montante da jóia de admissão e da quota anual e a respectiva forma de pagamento são determinados pela Direcção, não sendo de forma alguma devolvidas quaisquer quantias pagas à Associação.

*Artigo trigésimo***(Escrituração)**

A Associação deverá possuir livros próprios de contabilidade, que deverão ser presentes para exame, anualmente, ao auditor da Associação.

CAPÍTULO V

Disposições complementares e transitórias*Artigo trigésimo primeiro***(Alteração dos estatutos e dissolução da Associação)**

A alteração dos estatutos e a dissolução da Associação são da exclusiva competência da Assembleia Geral, com observância, além do disposto no artigo 16.º no que respeita à convocação da Assembleia Geral, dos seguintes requisitos:

1) A Assembleia Geral deve ser expressamente convocada para esse fim;

2) As deliberações sobre alterações dos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número de sócios presentes;

3) As deliberações sobre a dissolução da Associação exigem o voto favorável de três quartos do número de todos os sócios; e

4) No caso de dissolução da Associação, todos os seus bens serão doados a instituições de caridade, de assistência social ou públicas de Macau.

*Artigo trigésimo segundo***(Interpretação dos estatutos)**

Compete à Direcção interpretar qualquer articulado dos estatutos da Associação.

*Artigo trigésimo terceiro***(Regime transitório)**

Os órgãos da Associação serão eleitos pela Assembleia Geral a realizar no prazo de um

ano contado do seu registo, competindo entretanto aos sócios fundadores assegurar a administração da Associação.

*Artigo trigésimo quarto***(Texto dos estatutos)**

Os presentes estatutos são publicados nas suas versões chinesa e portuguesa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, prevalecendo a primeira em caso de dúvida.

Macau, aos vinte e cinco de Fevereiro de dois mil e quatro. — O Advogado, *Lei Wun Kong*.

(是項刊登費用為 \$7,332.00)

(Custo desta publicação \$ 7 332,00)

澳門廣播電視股份有限公司**召開股東週年大會通告**

本公司根據組織章程第十八條第一款及商法典第二百二十一條第一款和第四百五十一條之規定，謹定於二零零四年三月十八日下午六時十五分假澳門羅理基博士大馬路南光大廈七樓舉行澳廣視股東週年大會，議程如下：

(一) 議決公司章程第二十一條所載之事項，及

(二) 討論與公司有關之其他事項。

股東得於公司住所內查閱商法典第二百零九條及第四百三十條所載之有關文件。

安棟樑

股東大會主席

二零零四年三月一日於澳門

TDM — TELEDIFUSÃO DE MACAU, S.A.*Convocatória*

Nos termos legais e estatutários, designadamente ao abrigo do disposto no artigo 18.º, n.º 1, dos Estatutos da Sociedade e nos artigos 221.º, n.º 1, e 451.º do Código Comercial, é convocada a Assembleia Geral da TDM — Teledifusão de Macau, S.A. para reunir em sessão ordinária na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 7.º andar, no dia 18 de Março de 2004, pelas 18,15 horas, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Deliberar sobre as matérias constantes do artigo 21.º dos Estatutos da Sociedade; e

2. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos referidos nos artigos 209.º e 430.º do Código Comercial, poderão ser consultados pelos accionistas na sede da Sociedade.

Macau, um de Março de dois mil e quatro. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *João Manuel Costa Antunes*.

(是項刊登費用為 \$624.00)

(Custo desta publicação \$ 624,00)



印務局

Imprensa Oficial

每份價銀 \$198.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 198,00